

# Nuit de prières pour la paix

## Emouvante supplique à la Vierge

**CAP-DE-LA-MADELEINE** — (CCC)—Des rives du Gave, au sanctuaire de Lourdes, comme de celle du Saint-Laurent, au sanctuaire national marial de Notre-Dame-du-Cap, en cette nuit de prières de la vigile de l'Assomption, est montée l'immense supplication de foyers qui ont imploré le ciel pour la paix du monde; répondant ainsi au désir exprimé par le Saint-Père.

Dans la nuit tiède, une foule qui s'est grossie sans cesse jusqu'aux dernières heures du jour, demeurait en prières toute la nuit alors qu'au sanctuaire de nombreuses messes étaient dites sans interruption depuis minuit.

En présence de nombreux évêques et représentants de l'autorité civile, le cardinal Paul-Émile Léger chanta la grande-messe pontificale de célébration en terre canadienne du centième anniversaire des apparitions de Lourdes.

Déjà en fin de soirée, plus de 50,000 personnes se pressaient dans les vastes parterres qui entourent le sanctuaire et à l'extrémité des côtes qui bordent le lac Sainte-Marie et le pont des chalets.

Cette foule a d'abord écouté avec recueillement, le vibrant sermon de M. l'abbé Gérard St-Pierre, des Trois-Rivières, prédicateur de la neuvaine, dont c'était le sermon de clôture. Après avoir évoqué le récit des apparitions de Lourdes, l'incroyable et les difficultés premières qu'elles ont soulevées, le prédicateur a exhorté les fidèles à suivre l'exemple de sainte Bernadette et d'être fidèles à répandre le message marial.

"Semblable à une nuit de Pâques, évoquant le passage de la Trés Sainte Vierge de la terre au ciel dans sa glorieuse ascension, cette nuit de prières doit être pour chacun des pélerins la manifestation du passage de la grâce, de fruits de foi et de charité."

Environ 130 confesseurs étaient à la disposition des pénitents. A l'issue de la messe de communion célébrée par S. Exc. Mgr John Boekenohr, o.m.i., évêque de Kimberley, Afrique, la foule a participé à la procession aux flambeaux.

Flamme ondulante qui flottait au-dessus de cette marée humaine, l'ensemble des flambeaux a formé une couronne aussi vaste que l'enceinte même des vastes terrains du sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap.

Sur le pont des chalets, la lueur des flambeaux s'est multipliée dans l'onde, où pas une ride de dessinait en cette nuit d'un calme exceptionnel, véritable nuit de paix. Les pèlerins ont ainsi parcouru les lieux où, à même la décoration florale, des lampions inscrivait en lettres de feu des invocations mariales.

Rarement concours de sommités ecclésiastiques et civiles venu à une manifestation d'un caractère vraiment national, a-t-il été aussi imposant. Soulignons que les messes de minuit ont été célébrées par S. Exc. Mgr Giovanni Panico, délégué apostolique au Canada, S. Exc. Mgr Paul-Émile Léger, archevêque de Montréal, assisté de Mgr Paul-Émile Doyon, p.a., v.g., des Trois-Rivières, comme prêtre assistant, de Mgr J. G. Handley, p.d., de Kingston, Ont., diacre d'honneur et de Mgr Adéodat Charoux, p.d., de Hull, diacre d'honneur également et comme diacre et sous-diacre d'office, le R.P. Louis Routhier, c.s.s.r., de Sainte-Anne-de-Beaupré, le R.P. Roland Gauthier, c.s.c., supérieur de l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal.

Les cérémonies se déroulent en présence de cardinaux, archevêques et évêques qui sont, outre ceux déjà nommés: S. Em. le cardinal James C. McGuigan, archevêque de Toronto; S. Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec et primat du Canada; S. Exc. Mgr Joseph-Eugène Liégeois, archevêque-évêque de Mont-Laurier; S. Exc. Mgr W. J. Smith, évêque de Pembroke, Ont.; S. Exc. Mgr Gérard-M. Coëder, évêque de St-Jean, Québec; S. Exc. Mgr Philippe Lusier, c.s.s., évêque de St-Paul, Alberta; S. Exc. Mgr Emmanuel Mabothoana, o.m.i., évêque de Leribe, Basutoland, Afrique, et S. Exc. Mgr Joseph Bonhomme, o.m.i.

## La CDF prévoit dépenser plus de huit millions

Par Marcel GINGRAS  
La Commission du district fédéral ou Commission de la capitale nationale aura dépensé \$8,865,000 à la fin de l'année financière 1958-1959.

Un document de 11 pages déposé hier aux Communes en fait foi. On y voit qu'aux seules fins d'immobilisations — achat de terrains, construction d'édifices et aménagement de nouveaux parcs — la Commission dépensera \$8,451,500.

D'autre part, l'entretien des parcs et promenades, l'administration, les subventions aux municipalités et l'intérêt sur certains emprunts nécessiteront une somme additionnelle de \$2,413,500.

Comme le disait cette semaine le premier ministre, ces dépenses visent à faire de la région de la capitale un centre digne du passé et de l'avenir du Canada. Tous les Canadiens en bénéficieront, et non pas seulement les citoyens d'Ottawa, de Hull et des municipalités voisines.

Ces derniers, il est vrai, en profiteront plus que quiconque

et ce, de façon immédiate et tangible. Non seulement verront-ils se multiplier et s'agrandir les parcs et promenades, mais encore, ils bénéficieront financièrement des déboursés de la Commission.

Ottawa  
Grèves d'impôts fédéraux comme tout le monde, les contribuables d'Ottawa par exemple verront une partie de leur argent leur revenir. Sous une forme indirecte, leurs impôts municipaux diminueront.

La Commission versera en effet à la municipalité un quart de million de dollars pour absorber une partie du service de la dette sur les nouvelles conduites d'eau et d'égoûts. Ces conduites, on le sait, sont devenues nécessaires du fait de la multiplication des édifices fédéraux aux limites mêmes de la ville.

Dans un autre domaine, mais toujours à Ottawa, la Commission versera au trésor municipal une somme de \$370,000 comme contribution au pont de la rue Bronson. D'autre part, la rue Sussex sera réparée au coût de \$27,300.

## \$2,200,000 consacrés à l'achat de terrains

On prévoit un montant de \$2,200,000 pour l'achat de terrains devant être transformés en promenades et parcs du côté oriental et un autre de \$300,000 aux mêmes fins, du côté québécois.

De plus, l'agrandissement du parc fédéral de la Gatineau commandera une dépense de \$400,000. Une somme identique servira à améliorer les installations existantes. A ces déboursés s'ajoutent d'autres de l'ordre de \$1,400,000 pour la prolongation de la promenade fédérale dans le même parc.

D'autres parcs d'Ottawa et Hull prendront une nouvelle ampleur, semble-t-il. Le budget prévu indique qu'on leur consacra \$540,750, dont \$120,000 au seul parc de Hog's Back. L'expansion des parcs dans la ville même de Hull coûtera \$110,000.

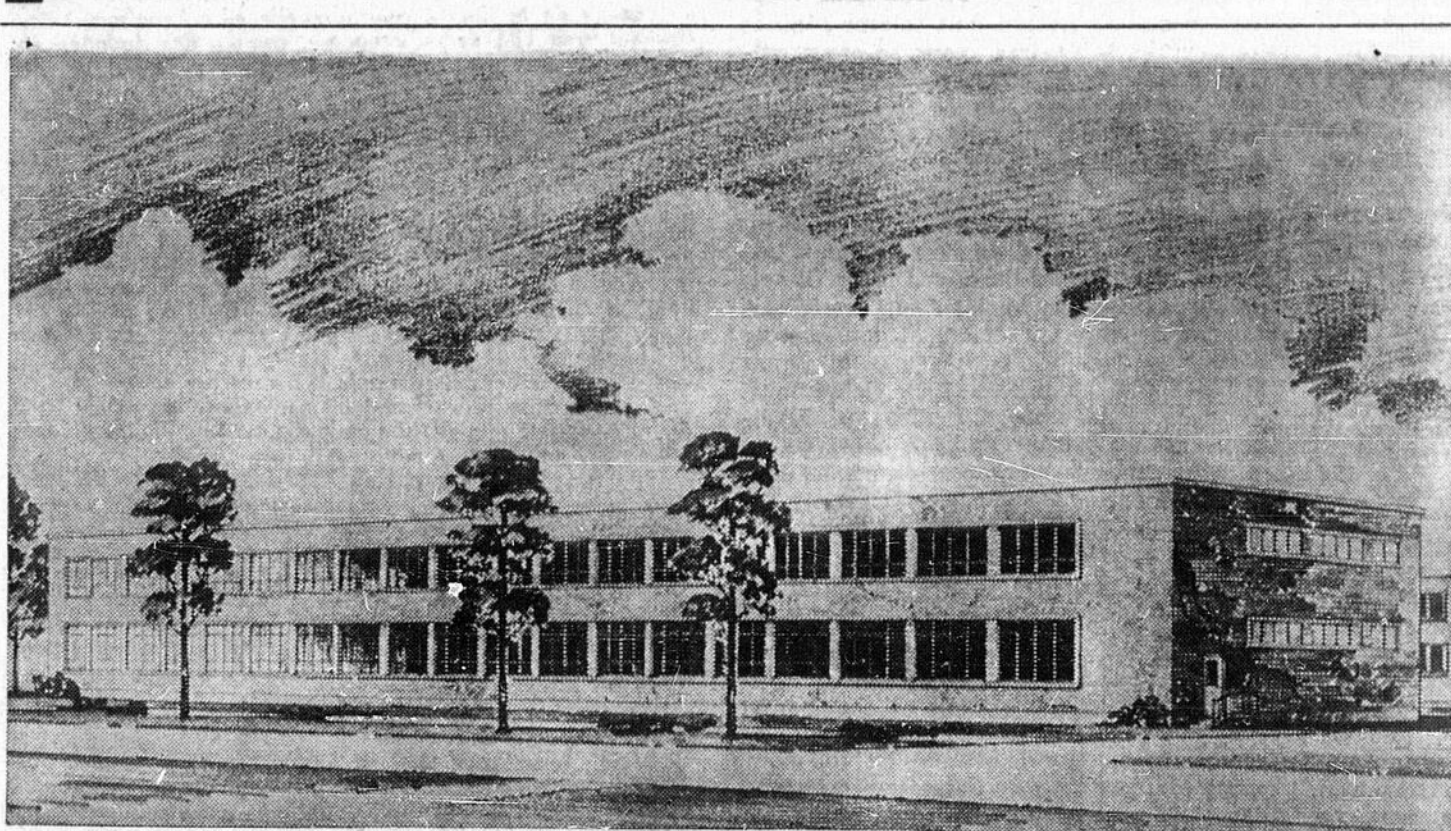
Le parc que la Commission aménage présentement à l'ancien emplacement de l'Office national du film, face à l'ambassade de France et face à l'hôtel de ville d'Ottawa, coûtera \$70,000. Chemin Albion, on dépensera \$75,000 pour améliorer les propriétés fédérales. Chemin Carling, on dépensera \$5,000.

L'entretien de serres et de l'outillage, les dépenses de voyage, la lutte aux insectes, l'entretien des ponts, le recouvrement de certaines routes et autres travaux similaires commanderont une dépense de \$880,300. Ces travaux se confondent en partie avec ceux qu'on effectuera au chapitre des immobilisations mais relèvent pourtant de l'administration. Ils sont compris dans la somme de \$2,413,500 prévue à cette fin.

A ces montants s'en ajoute un autre d'un demi-million pour l'exploitation et l'administration proprement dite, dont un modeste \$5,000 pour la rénovation de certains édifices à Kingsmere, sur le domaine légué par Mackenzie King.

Les traitements et salaires, les dépenses de bureau, les frais de déplacement des commissaires, les honoraires du président et autres dépenses similaires absorberont \$99,700. Élément essentiel du succès dans le domaine touristique, la publicité coûtera \$134,000. Cette dépense relève du service d'urbanisme de la Commission, service qui comprend la construction de maquettes.

# Régie indépendante pour Radio-Canada



NOUVEL EDIFICE A TUNNEY'S PASTURE — Le ministère fédéral des Travaux publics a adjugé à la Ron Engineering and Construction Co. Ltd., d'Ottawa, un contrat de \$212,880 pour la construction du rajout no 2 à l'édifice des Finances à Tunney's Pasture. Le nouvel immeuble, qui sera complété au mois d'août 1959, sera de deux étages. Le fini extérieur sera de brique avec fenêtres en aluminium groupées en longs panneaux. Les plans et devis ont été préparés par le personnel des architectes de la direction de la construction au ministère des Travaux publics.

## Résolution déposée en Chambre

(PC)—Le gouvernement a annoncé formellement son intention d'établir, dès la présente session du Parlement, un bureau des gouverneurs indépendants de Radio-Canada pour régir la radio et la télévision au Canada.

Un avis de résolution à cet effet a été déposé au feuilleton de la Chambre ce matin. L'avis prévoit le maintien de Radio-Canada "comme un service national de radiodiffusion au Canada".

La mesure gouvernementale avait été annoncée dans le discours du Trône, lu à l'ouverture de la session, en mai. Le ministre du Revenu, M. Nowlan, qui est comptable de Radio-Canada au Parlement, est le parrain de la mesure.

L'avis dit que la résolution présentant la mesure sera soumise à la Chambre demain. Le bill lui-même viendra probablement devant la Chambre la semaine prochaine, peut-être mardi.

L'avis

Le bref avis fournit peu de détails quant aux dispositions du bill. Il se lit comme suit: "Il est résolu qu'il est à propos d'établir un bureau des gouverneurs pour régir la radiodiffusion au Canada; de prendre les dispositions pour que les dépenses du bureau soient défrayées à même l'argent voté par le Parlement à cette fin et pour maintenir la société Radio-Canada comme un service national de radiodiffusion au Canada; et de plus au paiement, à la rémunération, aux salaires et aux honoraires des officiers et employés de celle-ci."

Le changement le plus important peut-être — et il a été prévu — sera l'établissement d'un nouvel organisme qui assumerait les pouvoirs de réglementation que possède actuellement le bureau des gouverneurs de Radio-Canada. On ne sait pas encore si le nouvel organisme fonctionnera à plein temps ou seulement à temps partiel.

# Ministres du Québec au Conseil législatif?

QUEBEC (PC) — Le premier ministre Duplessis doit annoncer, dans un avenir rapproché, la nomination de trois nouveaux conseillers législatifs, a-t-on appris de sources dignes de foi.

Des ministres seraient désignés à la Chambre haute de la Législature québécoise, selon des sources habituellement bien informées près l'administration provinciale.

Une telle décision, selon ces mêmes sources, serait suivie d'élections complémentaires pour remplir les sièges laissés vacants à l'Assemblée législative.

Dans les milieux parlementaires québécois on dit que cette stratégie politique serait adoptée afin d'obliger le nouveau chef libéral, M. Jean Lesage, à engager la lutte ouvertement contre le puissant parti de l'Union nationale.

Si l'on fait exception des prochaines nominations au Conseil législatif — qui sont pratiquement une certitude — tous les récents rapports sur la tenue d'élections complémentaires et sur la possibilité d'un remaniement ministériel prochain demeurent de la conjecture.

La vérité est que personne, sinon le premier ministre et les membres du Conseil des ministres, ne sait en toute certitude qui sera désigné au Conseil législatif et s'il y aura des élections complémentaires bientôt.

Possibilités

Des observateurs d'expérience et de hauts fonctionnaires du gouvernement croient cependant qu'il est "sûr" de prévoir: 1. La nomination de trois conseillers législatifs avant la session annuelle qui s'ouvre ordinairement au milieu de novembre. L'Union nationale et le parti libéral détiennent chacun

10 sièges à la Chambre haute québécoise. Il y a un indépendant et trois sièges sont vacants. Les vacances ont été créées par la mort de trois conseillers.

2. Si des ministres ou des députés sont désignés au Conseil, des élections complémentaires se tiendront immédiatement. Si d'autres personnes, hors de la politique active, sont nommées (Suite à la page 3, col. 8)

EDMONTON (PC) — Le gouvernement de l'Alberta vient de lancer un programme quinquennal de développement pour augmenter les services fournis par tous les ministères et pour augmenter les avantages sociaux, au lieu de distribution aux citoyens des dividendes retirés des royalties sur le pétrole.

Le premier ministre E.C. Manning en a esquissé les grandes lignes hier soir, au cours d'une conférence de presse.

Il a décrit "comme étant un gigantesque plan quinquennal à récessionnaire de développement qui sera plus hardi, plus agressif et de plus longue portée que tous ceux qui ont été tentés par n'importe quel gouvernement provincial au Canada".

"On verra le gouvernement du Crédit social tirer plus de

\$200,000,000 de ses réserves accumulées de \$300,000,000 et dépenses au total environ \$1,500,000,000 au cours des cinq prochaines années".

Les projets spéciaux envisagés — qui seront payés avec les \$100,000,000 annuels prévus comme dividendes aux citoyens, payés pour la première fois l'an dernier, — comprennent: des hospices pour les vieillards, un important hôpital pour Calgary, le pavage des routes dans les municipalités à travers toute la province, le développement des facilités de récréation, des centres de traitement pour les enfants, un Musée provincial et des Archives provinciales.

Chaque ministère important du gouvernement aura "un programme compréhensif pour mettre à exécution plusieurs nouveaux projets", a dit le premier ministre.

# Programme quinquennal de développement en Alberta

Il a également annoncé que les opérations de la Corporation des finances municipales reprendront l'an prochain et son champ d'action sera élargi pour fournir le capital d'emprunt essentiel pour les écoles et les hôpitaux, aussi bien que pour les municipalités.

(Suite à la page 3, col. 7)

SHANNON, Irlande (PA) — On a virtuellement abandonné tout espoir de retrouver des survivants de l'écrasement de l'aérobus géant de la KLM Hugo Boss Groof, qui est disparu dans l'Atlantique au large de la côte irlandaise, avec 99 personnes à son bord.

A midi, heure de Greenwich, 35 cadavres avaient été retrouvés sur une superficie d'un mille carré où flottent des débris de toutes sortes du quadrimoteur qui se dirigeait vers New York.

"Nous avons plus ou moins perdu tout espoir de trouver des survivants, 30 heures après la tragédie, mais les recherches se poursuivent", a déclaré un porte-parole des Royal Dutch Airlines.

Un entrepreneur de pompes funèbres a dit que les premiers cadavres raménés à terre "étaient dans un piteux état, indiquant qu'il y a eu une explosion à bord de l'avion".

Le Super-Constellation est le premier avion commercial à s'écraser dans l'Atlantique Nord, sur la route que plus de 5,000,000 de personnes ont empruntée depuis la guerre.

Les 99 passagers du gros aérobus seraient morts

# Un vol de \$400,000 partiellement élucidé

Un vol de mandats-poste au montant de \$400,000 perpétré au bureau de poste central de St. Thomas, Ont., le 24 mai dernier, vient d'être partiellement élucidé.

Les détectives Gordon Lowry

et Thomas Flanagan, de la Sûreté municipale, ont découvert hier soir, sous un lit dans une chambre d'hôtel de la capitale, une valise qui contiendrait une partie du butin volé. D'après l'inspecteur Borden Hobbs, le vol s'élèverait au moins à \$400,000.

Par contre, l'échevin Charles Saint-Germain, enquêteur pour le ministère des Postes, a déclaré au "Droit" qu'il se trouve dans la valise environ \$31,000 de mandats dénommatifs, c'est-à-dire des mandats imprimés des montants de \$1 à \$15 ainsi qu'environ 1,500 autres mandats encochés, c'est-à-dire sans aucun montant indiqué.

Un autre porte-parole des Postes soutient qu'il pourrait manquer plusieurs milliers d'autres mandats.

L'inspecteur Borden Hobbs a déclaré que des arrestations seront effectuées sous peu.

Les mandats

D'après M. Saint-Germain, ces mandats-poste sont difficilement négociables. Pour pouvoir encaisser l'un de ces mandats, la personne a besoin du sceau du bureau de poste. Ensuite, il leur faut un instrument spécial qui sert à découper le mandat pour le montant requis. Les bandits ont oublié de s'emparer de ces objets lors du vol.

Le vol

Le vol a été perpétré dans la nuit du 24 mai. Ce n'est que le lendemain, que le maître de poste de St. Thomas a réalisé ce qui s'était produit.

Depuis lors, la Gendarmerie royale avait institué une minutieuse enquête, sans en souffler mot à personne, sauf aux corps policiers de tout le pays. Chaque corps policier travaillait dans l'ombre.

Au dire de plusieurs policiers, c'est l'un des plus gros vols de genre perpétré dans la région.

Nos limiers municipaux continuent l'enquête de concert avec la Gendarmerie royale.

Un grand total de 34 années de pénitencier a été imposé ce matin à quatre audacieux voleurs trouvés coupables de vols à main armée aux Caisse populaires du Sacré-Coeur et de Saint-Jean-Baptiste ainsi qu'à la pharmacie O'Sullivan.

Roméo Latulippe, 40 ans, d'Eastview, s'est vu imposer une peine de 8 ans de détention au pénitencier de Kingston relativement au vols à la Caisse populaire Saint-Jean-Baptiste ainsi qu'à la Caisse du Sacré-Coeur.

Son frère, Lucien Latulippe, 38 ans, a reçu 10 ans de pénitencier pour ces deux mêmes délits.

Corey Packham, 27 ans, devra passer sept ans au pénitencier pour sa participation au vol à la Caisse populaire Saint-Jean-Baptiste.

Jean-Paul Scott, 28 ans, a reçu neuf ans de pénitencier. Il s'était reconnu coupable des vols aux deux Caisse populaires ainsi qu'à la pharmacie O'Sullivan.

# Un hôtel a fermé ses tavernes

L'hôtel Eastview, propriété de M. Ronaldo Chénier, ancien président de la Commission des écoles séparées d'Eastview, est le premier dans la région à écarter son approvisionnement de bière. Hier soir, ses vastes réfrigérateurs étaient à sec. On croit savoir que ce sera aujourd'hui le sort de plusieurs autres établissements de la capitale et des environs. Plusieurs n'ont déjà plus aucune goutte de bière.

Les Sûretés d'Ottawa et de Hull, ainsi que la Gendarmerie royale, ont promis d'avoir l'œil aux aguets, cette fin de semaine-ci, afin de déjouer toute tentative de contrebande de la bière entre les deux villes-sœurs, Ottawa et Hull, qui séparent l'Outaouais.

Les points cruciaux seront particulièrement surveillés: les ponts Champlain, Chaudières et Alexandra, ainsi que Rockcliffe, en face de la Gatineau. On aura l'œil ouvert également sur les embarcations qui sillonnent l'Outaouais, en bordure de la capitale, en fin de semaine.

Les policiers seront constamment aux aguets à moins que n'arrive un mot de Toronto annonçant la fin de la grève qui dure déjà depuis neuf jours. On a déclaré à Toronto, jeudi, et Ottawa a embolté le pas, samedi.

# Voleurs condamnés à 34 ans

Un grand total de 34 années de pénitencier a été imposé ce matin à quatre audacieux voleurs trouvés coupables de vols à main armée aux Caisse populaires du Sacré-Coeur et de Saint-Jean-Baptiste ainsi qu'à la pharmacie O'Sullivan.

Roméo Latulippe, 40 ans, d'Eastview, s'est vu imposer une peine de 8 ans de détention au pénitencier de Kingston relativement au vols à la Caisse populaire Saint-Jean-Baptiste ainsi qu'à la Caisse du Sacré-Coeur.

Son frère, Lucien Latulippe, 38 ans, a reçu 10 ans de pénitencier pour ces deux mêmes délits.

Corey Packham, 27 ans, devra passer sept ans au pénitencier pour sa participation au vol à la Caisse populaire Saint-Jean-Baptiste.

Jean-Paul Scott, 28 ans, a reçu neuf ans de pénitencier. Il s'était reconnu coupable des vols aux deux Caisse populaires ainsi qu'à la pharmacie O'Sullivan.

# Jules Léger serait nommé ambassadeur

(PC)—M. Dana Wilgress, ambassadeur du Canada auprès de l'OTAN, prendrait sa retraite à l'automne, a-t-on appris dans les milieux autorisés où l'on croit savoir que M. Jules Léger, sous-secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, serait appelé à le remplacer.

Le départ de M. Wilgress, qui aura 66 ans en octobre, donnera probablement lieu à un remaniement au sein du personnel diplomatique.

Il se peut que M. Norman Robertson, doyen du corps diplomatique canadien et présentement ambassadeur du Canada à Washington, succède à M. Léger si ce dernier est envoyé à Paris.

C'est au cabinet qu'il appartiendra de prendre toute décision et il semble que l'on ne se soit pas encore mis d'accord sur les mutations à effectuer.

Frère du cardinal-archevêque de Montréal, M. Léger a quitté le journalisme au cours de la 2e guerre mondiale pour entrer au ministère des Affaires extérieures. Il avait été éditorialiste au quotidien Le Droit.

# Un député suggère la création d'un ministère du Tourisme

(PC)—M. Guy Rouleau, député libéral de Montréal-Dorland, a suggéré hier la création d'un nouveau ministère du Tourisme et de l'Information.

Ce ministère s'occuperait de l'administration des parcs nationaux, des offices du tourisme du gouvernement, de Radio-Canada et de l'Office national du film qui sont liés à la publicité touristique.

Actuellement les parcs et les offices du tourisme sont rattachés au ministère des Affaires du Nord, l'Office national du film dépend du ministère de la Citoyenneté et Radio-Canada, du ministère du Revenu.

D'après M. Rouleau, l'industrie touristique s'est chiffrée l'an dernier au Canada par un revenu de \$350,000,000 plus à

# Un député suggère la création d'un ministère du Tourisme

une somme égale, peut-être dépensée par les Canadiens voyageant à l'intérieur de leur pays.

Le gouvernement devrait encourager le tourisme, créer un plus grand nombre de terrains de camping le long des grandes routes et encourager les hôtels.

M. Gabriel Roberge, député libéral de Mégantic, en voulait garder jalousement son autonomie provinciale, a longtemps laissé passer l'aide fédérale pour le développement des ressources naturelles.

Il est nécessaire de créer des routes d'accès aux forêts, mais la politique de "non coopération" du Québec, adoptée lorsque les libéraux étaient au pouvoir, a limité l'aide fédérale.

# Diminution du prix du café dans la région

Les principales épicerie à chaîne et les autres marchands détaillants annoncent un peu partout dans la région une réduction de quelques cents sur le prix du café en grains.

La réduction est attribuable à une augmentation des surplus de fèves vertes du café brésilien, sur le marché international.

**Dans "Le Droit" aujourd'hui**

Annonces classées	22-23-24
Articles éditoriaux	2
Bridge	11
Carnet mondain	6
Décès	24
Enfants	18
Finance	10
Hull	15-16
Mots croisés	23
Sports	19-20-21

LE DROIT
Le Droit est publié par le Syndicat d'Écrivains Français, 375, rue Rideau, Ottawa.

LE DROIT
Le Droit est publié par le Syndicat d'Écrivains Français, 375, rue Rideau, Ottawa.

La politique fédérale
Des arguments à 85 degrés F

Si le système de climatisation fonctionne aussi mal qu'on le dit, chez l'imprimeur de la reine, il ne fonctionne pas du tout aux Communions, où les députés siègent, depuis un mois, dans un véritable climat africain, encore que la salle soit très haute et que les fenêtres soient protégées contre l'ardeur des rayons du soleil par d'immenses toiles qui demeurent là, en permanence, depuis des années.

Bien que l'on discutât, hier, à la Chambre, les crédits du ministère du Nord, nul ne paraissait se sentir, pour autant, plus à la fraîche et jamais, semble-t-il, on n'aurait fait allusion aux Esquimaux dans un milieu aussi saharien. Encore faut-il dire que les échanges entre conservateurs, libéraux et CCF pour savoir qui l'emporterait, verbalement bien entendu, dans ce concours d'endurance qu'est une fin de session, ressembleraient comme des propos d'outre-tombe qui n'intéressaient même pas ceux qui les tenaient.

Tout irait bien
Quoi qu'il en soit, il ne restait hier que dix-neuf projets de législation inscrits au nom du gouvernement au programme de la Chambre et peut-être pas plus que trois ou quatre autres à venir. Cinq de ces projets de législation sont inscrits au nom du ministre des Finances et traitent des amendements à la loi de l'impôt, au tarif des douanes ou au budget de l'année en cours. Quatre sont inscrits au nom du ministre des Affaires des Anciens Combattants et ne devraient susciter que peu de débats, puisqu'il s'agit de se montrer plus généreux à l'égard de personnes qui, sans aucun doute, le méritent. Trois sont inscrits au nom du ministre de la Justice et se rapportent au traitement des juges, au régime de la liberté conditionnelle et à l'abandon des animaux que l'on devra endormir, comme des malades de première classe, avant de les transformer en biftecks, en saucisses ou en bouillon.

Sans doute, n'y a-t-il pas, dans tout ce programme, de quoi se torde de rire, mais rien non plus qui fasse prévoir d'interminables discussions si ce n'est entre amateurs de corridors et amis de l'ennemi. Il ne semble pas, non plus, y avoir quoi que ce soit de controversable dans le projet du ministre des Mines et Relevés techniques pour modifier la loi d'urgence sur l'aide aux exploitiers de mines d'or. Mais il se peut toutefois que les libéraux organisent un genre de petit débat-manifestation en marge du projet, annoncé hier, comme mesure d'urgence pour venir au secours des producteurs de charbon des Maritimes. M. Pearson n'aurait pas trouvé dans l'ordre que l'on présente ce bill sans le prévenir et il en profiterait pour déclencher, un peu à titre de représailles, une discussion qui ne peut, de toutes manières pas tellement durer.

Un des projets inscrits au bulletin de l'ordre du jour, au nom du premier ministre lui-même, traite de l'aménagement de la capitale nationale et n'est, en somme, que la reprise de celui que le premier ministre libéral inscrivait, en 1957, non pour qu'on lui donne tout de suite suite, mais pour qu'on l'étudie avant qu'il soit de nouveau présenté. Comme cette mesure a déjà été, lundi, cause d'un débat, il y a lieu de s'attendre à ce qu'elle devienne loi sans trop de nombreux discours.

Si toutefois...
Selon le principe qu'il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant d'avoir tué l'animal, il ne faut pas non plus trop croire que la session va finir dans quelques heures, ou même dans quelques jours, tant que l'on n'aura pas présenté le projet de refonte de la loi nationale sur la radio et la télévision canadiennes, c'est-à-dire sur Radio-Canada, et aussi le projet d'une charte des droits de l'homme.

M. Diefenbaker qui a toujours fait figure de grand avocat des libertés civiles tient, de toute évidence, à être le premier ministre des droits de l'homme. Même qu'il aurait probablement présenté cette mesure dès la première session de son règne, si le temps lui avait permis de le faire. Comme, par ailleurs, cette déclaration de principes n'est pas une mesure d'urgence, même si on la mentionnait au dernier discours du Trône que prononça, le 12 juin, le gouverneur général, il se peut que M. Diefenbaker fasse comme en 1957, son prédécesseur qui ne présenta alors qu'en première lecture le projet de refonte de la Commission de la capitale nationale.

Mais il est toutefois presque impossible d'agir de même avec le projet relatif à Radio-Canada, alors que les conservateurs, de toutes les parties du pays, sont sous l'impression que l'organisme d'Etat est un instrument de propagande dirigé contre eux qui n'en aient les maîtres qu'en titre. Il est, en effet, inévitable que les nouveaux élus aux Communions se sentent le point de faire servir à leurs fins, un réseau de contrôle de l'information et de la nouvelle aussi puissant que celui-ci. Il est, par ailleurs, inévitable que les libéraux et les CCF finissent par comprendre qu'en créant un monopole de cette envergure, ils ont offert à leurs successeurs une arme contre laquelle il est devenu presque impossible de lutter, si les nouveaux ministres n'amendent pas, radicalement, la loi actuelle. D'où un beau débat en perspective.

Billet
M. Fournier... ou M. Brown?
Le régime démocratique est, sinon le régime idéal, il ne se serait peut-être pas produit tels faits qui ne sont, d'ailleurs, peut-être pas complètement ce que l'on a prétendu.

On parle de "piscine géante", "d'Arche de Noé", "d'immense flottant". Et tout le monde a tout de suite, comme par hasard, compris que cela peut vouloir dire, sans le dire, bien entendu, que M. Alphonse Fournier a eu tort de s'appeler M. Alphonse Fournier au lieu de M. Nick Davidson Brown et qu'il a eu tort de représenter la circonscription de Hull au lieu de celle de... Scarborough ou de Prince-Rupert à la Chambre.

Comment corriger si tard une telle anomalie? Un loustic propose, tout simplement, que l'on présente un bill privé à effet rétroactif où il serait dit que M. Alphonse Fournier se nomme, légalement, M. Nick Davidson Brown; qu'il n'a jamais représenté Hull, mais Scarborough ou Prince-Rupert, aux Communions; que le Législateur affirme, en vertu des pouvoirs que lui confère la constitution, qu'il en est ainsi sur toute la ligne. Alors personne ne trouvera, sans doute, plus rien à dire à qui ce soit.

La Bible
Tout ce que vous demandez en priant, croyez que vous l'avez déjà reçu et cela vous sera accordé. (Mt. 11, 24) (Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

Politique fiscale et financière
Depuis la guerre

(N.D.L.R.—Cet article, qui fait partie d'une série sur la politique fiscale et financière du Canada, décrit l'évolution des taxes canadiennes depuis la guerre.)
Les impôts sont élevés et ils le resteront probablement, mais ils ont été réduits, peut-être plus qu'on ne s'en rend compte généralement. Pour plusieurs contribuables à revenus modestes, l'impôt sur le revenu des particuliers est revenu au palier des jours d'avant-guerre.

Utilisant les calculs de la Canadian Tax Foundation, considérons le cas d'un homme marié avec deux enfants qui gagne \$3,000 par année. Oublions pour les fins du calcul le revenu imposable qui réduisent probablement son impôt. La courbe de l'impôt En 1939, il payait \$7 par an. En 1946, son impôt avait grimpé à un sommet de \$403. En 1949, il était redescendu à \$105 pour revenir à \$123 durant la guerre de Corée. Depuis, il a diminué à \$44.

Sur un salaire de \$5,000, l'impôt aurait été de \$96 en 1939, aurait atteint le sommet de \$1,036 durant la guerre et il est maintenant de \$318. Pour un salaire de \$10,000, l'impôt était de \$555 en 1939, de \$3,346 durant la guerre et il est maintenant de \$1,326. Le contribuable gagnant \$2,500 en 1939 — en prenant le même cas de l'homme ayant une femme et deux enfants — ne payait aucun impôt; en temps de guerre il payait jusqu'à \$276 et il ne paie rien maintenant. Les impôts pour les contribuables sans personnes à charge et pour les célibataires seraient évidemment plus élevés pour toutes les années.

Un célibataire gagnant \$3,000 aurait payé \$84 en 1939, \$824 au maximum durant la guerre et \$10,000 maintenant. Pour un salaire de \$2,000, l'impôt était de \$36 en 1939, de \$441 durant la guerre et est maintenant de \$117. Pour un salaire de \$1,000, l'impôt était nul en 1939, il atteignait un sommet de \$92 durant la guerre et il est maintenant nul.

Ces chiffres ne tiennent pas compte des épargnes obligatoires du temps de guerre et de l'impôt de sécurité de la vieillesse, qui depuis 1952 est de deux pour cent du revenu imposable jusqu'à concurrence de \$60. Rendre compte En dépit de la réduction du taux de l'impôt, cette source de revenu a rapporté la somme sans précédent de \$1,449,200,000 durant l'année financière qui a pris fin en mars dernier. Cela se compare à un sommet de \$840,378,000 en 1944, alors que le taux était beaucoup plus élevé. Environ la moitié du revenu de l'impôt actuel des particuliers vient des contribuables gagnant \$5,000 ou moins par année.

La détermination des recettes totales provenant de cet impôt est le résultat de l'augmentation de la population et des salaires. Beaucoup plus de gens gagnent maintenant suffisamment pour payer l'impôt. En 1939, environ 300,000 ouvriers sur 4,500,000 ont payé l'impôt sur le revenu; en 1949, environ 2,200,000 sur 5,100,000 et en 1957, 4,300,000 sur 5,900,000.

La comparaison établie en dollars n'est pas tout à fait juste parce que l'homme qui gagnait \$3,000 en 1939 était payé avec une devise ayant à peu près le double du pouvoir d'achat du dollar aujourd'hui. Par ailleurs, les salaires sont maintenant plus élevés. L'impôt sur le revenu des sociétés a aussi été diminué. La réduction est considérable dans le cas des petites entreprises. Quant aux grandes, l'impôt est bien au-dessous du sommet atteint en temps de guerre mais encore bien au-dessus du bas palier de l'après-guerre.

Impôt des compagnies La Canadian Tax Foundation a également compilé des statistiques à ce propos. Une compagnie encaissant un profit de \$25,000 devait payer un impôt de 13 pour cent en 1939; 61,3 pour cent durant la guerre; 23,8 pour cent en 1949; 38 pour cent en 1952. Depuis, l'impôt a été abaissé à 18 pour cent, soit \$4,500 sur \$25,000.

Depuis décembre, un impôt minimum de 18 pour cent est exigé sur les premiers \$25,000 de profit. Avant cette date, divers taux minimums étaient appliqués sur les premiers \$20,000 et, avant 1953, sur les premiers \$10,000. L'impôt sur les profits excédant \$25,000 est présentement de 45 pour cent. En Ontario, par suite de l'entente fiscale actuelle entre le fédéral et le provincial, cet impôt est de 47 pour cent.

Frenons comme exemple une compagnie enregistrant un profit annuel de \$500,000. En 1939, son impôt était de 15 pour cent; de 79,1 pour cent durant la guerre; 50 pour cent en 1948; 48,4 pour cent en 1952. La taxe a fléchi aujourd'hui à 43,7 pour cent, soit \$218,500.

Plus de plus vieilles De plus, les compagnies doivent verser deux pour cent de leurs profits au fonds des pensions de vieillesse. L'impôt total exige d'une compagnie ayant un profit de \$25,000 est donc de \$5,000 et dans le cas de la compagnie faisant un profit de \$500,000, de \$228,500. Les sociétés ontariennes déboursent deux pour cent de plus. Durant la guerre, alors qu'il y avait un impôt sur les excédents de profit, la loi présumait que le bénéfice moyen de chaque compagnie durant les années d'avant-guerre était de \$10,000. Tous les profits au-dessus de ce chiffre étaient classés et taxés comme excédents.

Faut-il tolérer toutes les oeuvres littéraires?

Mlle Jeanne Chaton, de Paris, présidente de la Fédération internationale des femmes universitaires, a déclaré mardi, au congrès de la Fédération canadienne des femmes universitaires, tenu à Montréal, que pour être en santé intellectuelle, une nation doit tolérer toutes les oeuvres littéraires, qu'elles soient chrétiennes, existentialistes ou communistes. Vouloir se limiter au plan strictement intellectuel, Mlle Chaton a commis, croyons-nous, une grave erreur. Il n'y a pas, d'une part, la santé intellectuelle et d'autre part, la santé morale; il n'y a pas de cloison étanche entre l'intelligence et la conscience. Il faut considérer l'homme comme un tout, composé d'un corps et d'une âme. Cette âme, l'homme doit la sauver à tout prix. C'est à cette fin qu'il possède une intelligence.

Mlle Chaton a parlé de "santé intellectuelle". Mais que vaut la santé intellectuelle sans la santé morale? Et une nation qui tolérerait "toutes les oeuvres littéraires" (très "littéraires" et moins "littéraires") n'aurait certainement pas la santé morale; elle n'aurait même pas la santé tout court. Un homme cesse d'être en santé dès qu'une partie importante de son être ne fonctionne plus normalement. Une nation de même. Corrompre une nation par la littérature, ce n'est pas lui donner la santé. Son Eminence le cardinal Léger, archevêque de Montréal, y a fait allusion mardi, au congrès de la Confédération canadienne des universités, à Montréal. Il a déclaré que nombre d'écrivains con-

temporaires remplacent les véritables valeurs par la sexualité et le cynisme. Il a dit que James Joyce, D.H. Lawrence, Somerset Maugham, Zola et Steinbeck étaient des hommes qui, dans leurs oeuvres, ont remplacé la religion "par un intérêt ferme du subconscient et de l'expérience mi-mystique de la sexualité". Sous la "plume exquise" de Françoise Sagan, d'André Gide et d'Albert Camus, on trouve, a déclaré Son Eminence, "une philosophie de la vie dangereuse et puissante dont la doctrine peut réduire à l'esclavage ceux qui osent l'approcher".

L'homme ne peut pas sacrifier la santé morale à la santé intellectuelle. Admettre qu'une nation doit tolérer "toutes les oeuvres littéraires" pour sa seule culture intellectuelle, c'est pousser la liberté au point de la licence et du libertinage. C'est rejeter toute censure; c'est vouer la nation à la décadence. La censure est nécessaire parce que, précisément, la liberté d'expression n'est pas absolue. L'homme n'est fidèle à lui-même, comme être libre, que lorsqu'il agit en accord avec les règles de la droite raison. Membre de la société, il doit exercer sa liberté dans les bornes que lui fixent les multiples exigences de la vie communautaire. Cela revient à dire que sa liberté est au service du bien commun.

Mlle Chaton — une personne sans doute très cultivée — a parlé de "santé intellectuelle". Son Eminence le cardinal a parlé, lui, de l'homme. Jean TAILLEFER

L'évolution des Canadiens

Après avoir accompagné la princesse Margaret au cours de son récent voyage au Canada, Eric Dowton, correspondant à Ottawa du London Daily Telegraph en profite pour entretenir ses lecteurs de l'évolution de la mentalité canadienne en ces dernières années. Selon lui, l'humeur et l'attitude des Canadiens ont subi des changements significatifs depuis la tournée du duc d'Edimbourg en notre pays il y a quatre ans. Ce qui a frappé d'abord ce journaliste, c'est que l'esprit qui règne aujourd'hui au Canada est empreint de moins de présomption à l'égard de la puissance et de l'influence internationale du Canada. Le fléchissement de l'économie, l'affaire de Sifex, les événements subséquents au Moyen-Orient, les spoutniks et l'écrasante défaite du parti libéral par les conservateurs rajeunis ont donné lieu à une nouvelle appréciation que l'on retrouve aussi bien sur les vieilles fermes familiales que dans les maisons des mineurs, aussi bien en province que dans les clubs des villes.

Ces observations nous paraissent passablement justes. Ceux qui se rappellent les discours, que les hommes publics prononçaient, de 1938 à 1954 et qui, après tout ne faisaient que refléter l'opinion publique, savent fort bien que les Canadiens en général avaient de la puissance et de l'influence internationale de leur pays une opinion passablement exagérée. Mais il ne faudrait pas croire que tous les Canadiens la partageaient. Au contraire, nombreux étaient ceux, bien qu'en mino-

rité, qui jugeaient tout à fait ridicule ce sentiment de complaisance en soi-même entretenu par trop de Canadiens. Aujourd'hui, la majorité de la population est plus sobre et plus réaliste, parce que celle-ci a acquis une plus grande maturité. Le correspondant du London Daily Telegraph écrit que l'effritement des vieux préjugés est aujourd'hui manifeste même dans le Québec, où l'avènement des fusées provoque des réactions profondes. Les deux plus graves crises politiques de la brève histoire du pays, dit-il, ont été causées par l'opposition du Québec à la conscription de ses fils pour des guerres européennes. Mais aujourd'hui, le Québécois commence à voir qu'il doit repenser ses problèmes en tenant compte des responsabilités de la défense.

Sans doute, l'avènement de l'âge atomique a contribué à modifier l'attitude traditionnelle du Québec à l'égard de la défense collective du monde libre. Mais le correspondant du London Daily Telegraph a tort de ne faire remonter ce changement qu'aux quatre dernières années. Dès le lendemain de la guerre, les Canadiens français qui avaient combattu la conscription ont commencé à reviser leurs idées à ce sujet à la lumière du cours nouveau des événements, si bien qu'aujourd'hui nous écrivons que, s'il advenait une nouvelle guerre mondiale, les adversaires de la conscription se rencontreraient plutôt chez des Anglo-Canadiens que chez des Canadiens français. Camille L'HEUREUX

Au jour le jour

Pourquoi ne pas s'adresser en français? On trouve des Canadiens français dans la plupart des magasins et des services publics à Ottawa. Bien souvent, on tient à la présence d'au moins un employé de langue française, précisément pour répondre, au téléphone ou au comptoir, aux personnes qui ont de la difficulté à s'exprimer en anglais. Malheureusement, il se trouve des Canadiens français qui, même s'ils s'expriment très mal en anglais, refusent de s'adresser en français, soit par gêne, soit par habitude. Un fonctionnaire de langue française nous disait l'autre jour qu'il répond très souvent, au téléphone, à des personnes qui parlent l'anglais si péniblement qu'on a peine à les comprendre.

Pourquoi les Canadiens français ne prendraient-ils pas l'habitude de toujours s'adresser en français partout? — dans les magasins, à l'hôtel de ville, dans les bureaux du gouvernement, etc. On cause un grand tort aux employés de langue française, sans parfois s'en rendre compte, en s'adressant en anglais. On invite certains patrons à croire que les employés de langue française ne sont pas si nécessaires. Il faut voir plus loin que son nez Le rapport qu'a présenté la Commission de conciliation nommée pour régler le différend entre la Steel Company of Canada Limited et le local 1005 des United Steelworkers of America, à Hamilton, mérite qu'on s'y arrête, parce qu'il rappelle un principe qu'on est parfois porté à oublier. Le syndicat soutenait que la commission devait seulement considérer la situation de l'industrie en rapport aux employés. La commission, cependant, dans son rapport majoritaire, a rejeté la pré-

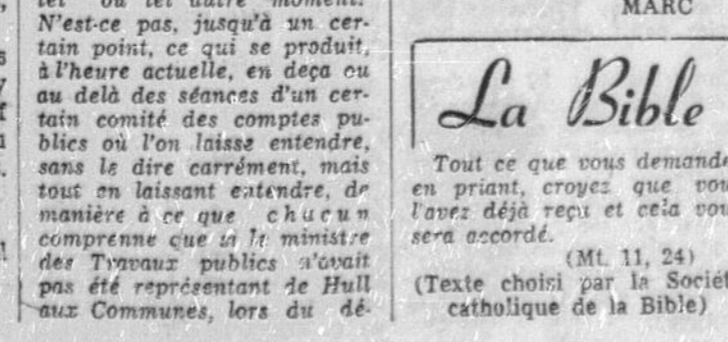
tention, en disant qu'une telle attitude était "étroite au point d'être quasi inacceptable". Elle a fait remarquer qu'elle était tenue de considérer les conséquences possibles des augmentations de salaires réclamées sur la situation économique en général. Certes, les hausses de salaires sont un stimulant en période de récession, en ce qu'elles augmentent le pouvoir d'achat. Mais il ne faut pas oublier que le Canada exporte beaucoup d'acier. En augmentant les salaires, il faudrait augmenter le prix de l'acier. Et si le prix devenait trop élevé, le Canada n'aurait plus sa part du marché international. Tous les Canadiens, alors, en souffriraient. La commission, croyons-nous, a pris l'attitude qui convenait. Sans commentaires "Le Droit" a reçu cette semaine la lettre que voici et que nous reproduisons telle que reçue: 210 West Fourth Street Corning, New York July 30, 1958 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ontario, Canada Dear Sir: To help to motivate my class this year in the study of the cultures of the world and to lead to the appreciation of them, I should like to have in our classroom several foreign language newspapers, yours among them. I would appreciate one or two copies of your paper for this purpose. You may send them to my home address above if you will. I shall appreciate any help you may give us as well as any suggestions. Erik R. Van de Bogart Very Truly Yours Frank Pierce Elementary School Corning, N. Y. J.T.

L'opinion du lecteur

"Eduquer les éducateurs" Hull, le 12 août 1958. Monsieur le rédacteur: C'est avec une joie bien vive que j'ai lu la lettre de M. Lacombe que vous avez fait paraître dans votre édition du 11 août. M. Lacombe a mille fois raison d'écrire qu'il n'y a qu'une seule langue française. Dans le même ordre d'idées, puisque la langue est le véhicule de la culture, je suis porté à croire que les deux plus grandes cultures, du point de vue intellectuel, ont été la culture grecque, dans l'antiquité, et LA CULTURE FRANÇAISE, à l'époque contemporaine. Et parce que la France est non seulement la fille aînée de l'Église mais aussi le pays où les humanités classiques ont toujours été à l'honneur, nous devrions perpétuer, au Canada français, d'aussi nobles traditions. A l'heure où l'enseignement américain traverse une crise très grave, le Canada français, grâce aux humanités, pourrait rayonner sur l'Amérique tout entière. Malgré les éloges plus ou moins "intéressés" qui ont été faits de certains de nos écrivains (v.g. l'abbé Sa-

voir), nous aurons encore besoin des auteurs de France durant de nombreuses générations. La plupart de nos écrivains ont plus de mérites que leurs oeuvres, ils font "un bel effort", mais nous aurons bien tort de prendre leurs écrits pour de sèches études de chefs-d'oeuvre. Le prochain congrès de l'ACELF sera consacré à "la langue française"; c'est un thème qui s'impose avec une urgence nécessaire; il lui faudrait surtout insister sur la langue de ce que nous appelons "l'élite", et tent est qu'une élite intellectuelle existe chez nous... Nos institutions d'enseignement de l'école à l'université, des "instruments" ou des "véhicules" de culture. Trop souvent, hélas, la langue qu'emploient les éducateurs eux-mêmes laisse trop à désirer. Ici comme aux États-Unis, il y aurait peut-être lieu de lancer le mot d'ordre suivant: "commencez par éduquer les éducateurs". Bien à vous, Jean-Paul Trudeau, 56 rue Saint-Cyr, Hull, P. Q.

Le graphique démontre la courbe de l'impôt perçu d'un homme marié avec deux enfants de 1939 à nos jours — aux salaires annuels de \$3,000, \$5,000 et \$10,000, rapproché de ce qu'il était dans la période qui a précédé le dernier conflit mondial. Les contribuables les mieux retribués, tout en versant beaucoup plus qu'en 1939, sont cependant bien moins grevés que durant les années de guerre. (PC — Graphique)



IMPOT SUR LE REVENU A LA BAISSE — L'impôt sur le revenu peut paraître élevé, mais il est en réalité inférieur à ce qu'il était. Ce graphique démontre la courbe de l'impôt perçu d'un homme marié avec deux enfants de 1939 à nos jours — aux salaires annuels de \$3,000, \$5,000 et \$10,000, rapproché de ce qu'il était dans la période qui a précédé le dernier conflit mondial. Les contribuables les mieux retribués, tout en versant beaucoup plus qu'en 1939, sont cependant bien moins grevés que durant les années de guerre. (PC — Graphique)

# Le Canada devrait diriger ces installations dans l'Arctique

(PC) — Le ministre des Affaires du Nord, M. Alvin Hamilton, a déclaré hier qu'il avait l'intention de demander aux ministres du cabinet canadien de diriger ces installations dans l'Arctique.

"Je ne veux pas gêner aucun de mes collègues en faisant allusion à un cas précis, mais je sais qu'une fois, il a fallu tant de temps pour que la demande soit approuvée que l'intérêt d'un autre emploi et que la tâche qu'il devait faire en est restée là encore aujourd'hui."

"Je ne rejette la responsabilité de cette situation sur personne. Je l'ai dit clairement mais c'est tout de même malheureux."

"J'ai parlé de cette question à nos collègues américains et j'ai eu une réponse très compréhensive et amicale."

"Habituellement le gouvernement américain fait tout ce qu'il peut lorsqu'on lui soumet une question mais il faut reconnaître qu'il est bien facile de s'arroger des prérogatives lorsqu'on s'occupe d'une façon active et rapide du développement d'une région vide de tout."

M. Hamilton a déclaré qu'une haute personnalité américaine, qu'il n'a pas nommé, avait maintenu que les États-Unis ne reconnaissent pas la souveraineté du Canada sur les îles de l'Arctique, à moins qu'elles soient occupées.

"C'est pourquoi les employés des compagnies qui travaillent à des installations dans le nord de notre pays s'imaginent facilement que parce qu'il n'y a pas de Canadiens dans ces régions elles appartiennent à ceux qui sont là."

"Aussi, ai-je défendu depuis des années l'idée que la seule façon de nous maintenir dans ces régions pour nos descendants, serait de les occuper par quelques services de nos Canadiens."

Il y a actuellement quelque 3.000 Canadiens dans l'Arctique, 650 Blancs et le reste des Esquimaux. Quelque 400 Blancs vivent sur l'archipel arctique et 250 dans les baraquements de la ligne DEW.

M. Pearson a également déclaré que les cargos sous-marins pourraient un jour transporter les minerais et le pétrole de l'Arctique canadien sur les marchés mondiaux.

Il a suggéré une conférence internationale pour délimiter les droits exacts des pays intéressés sur la région polaire.

La nouvelle a été annoncée par M. Mike Solski, président de la succursale 598 de Sudbury, du syndicat qui compte 14.000 membres et porte-parole des 200 membres du local 637 de Port Colborne.

Une réunion du syndicat aura lieu dimanche soir à Sudbury pour étudier les derniers développements dans ce conflit.

Les négociations aux mines de nickel de Falconbridge, la seconde plus importante productrice de nickel au Canada, doivent reprendre mardi. INCO est le plus gros producteur de nickel au Canada.

Une grève des employés de l'INCO ne serait légale que sept jours après la présentation d'un rapport de la commission d'arbitrage, qui doit être rendu public par le ministre du Travail.

# 25e anniversaire sacerdotal de Mgr Alfred Lapierre, p.d.

Depuis 1951, année où il a été nommé procureur diocésain, Mgr Alfred Lapierre, p.d., a contribué à la construction de 30 églises et presbytères, sans compter les autres édifices ecclésiastiques que comporte un diocèse. Ce bilan, indicateur d'une somme de travail énorme, a été révélé publiquement hier à l'hôtel Eastview, où plus de 300 personnes s'étaient réunies pour célébrer les 25 ans de sacerdoce du procureur diocésain.

En présence de plusieurs personnalités ecclésiastiques et civiles, M. le commandeur Lucien Massé, au nom de tous les invités, a remis une bourse au jubilaire. M. Massé a également fait lecture d'une adresse méritant le relief la carrière apostolique de ce prêtre originaire de Buckingham.

"Celui que nous honorons aujourd'hui, a dit M. Massé, a droit autant que tout autre au titre de curé-bâtitisseur. Sa compétence à seconder son archevêque mérite tous les éloges."

"Depuis sa nomination comme procureur diocésain, Mgr Lapierre a dirigé de main de maître, le comité de construction du diocèse, comité qui a pour fonction l'examen des plans et devis de constructions à entreprendre ou à réparer, ceci en tenant compte des conditions financières, des circonstances locales et des prescriptions canoniques et civiles, Mgr Lapierre a été secondé dans son travail par deux éminents

# La plage de New Edinburgh ouverte demain

La navigation reprendra son cours normal sur le canal Rideau et le lac Dow à onze heures ce soir. Avec l'autorisation du ministère fédéral des Transports, on a ouvert les écluses Hartwell à trois heures hier après-midi pour remplir le canal qui avait dû être asséché par suite de la rupture d'un tuyau d'égout de 42 pouces samedi dernier.

Trois plages avaient été fermées à la suite de cet accident. La plage Brantwood a été la première à recevoir à nouveau les baigneurs. Celle de Strathcona restera fermée pour le reste de l'année; la piscine en plein air New Edinburgh a reçu du docteur Kennedy l'autorisation de reprendre ses activités et sera ouverte samedi matin, à 9h. 30.

Les divorces au Québec ne font qu'augmenter

Les divorces au Québec ont augmenté de façon étonnante entre 1953 et 1957, suivant les dernières statistiques présentées hier au Sénat par le comité permanent des divorces. Le rapport est signé par le sénateur A. W. Roebuck, le président.

Les divorces ont doublé au Québec en l'espace de quatre ans, selon les chiffres officiels, alors qu'en Ontario, les chiffres, même plus élevés, demeurent pour cette période, au même niveau ou presque.

En 1953, les gens du Québec ont obtenu du Sénat, 273 divorces, alors que l'an dernier, le total était de 519, soit presque le double, en quatre ans.

En Ontario, province à majorité protestante, les divorces étaient au total de 2.774, en 1953 et ce total a baissé dans les années successives pour remonter à 2.795, l'an dernier.

C'est la Colombie-Britannique qui, proportionnellement, compte le plus de divorces, soit un taux de 104,8 par 100.000 de population. L'Alberta vient en second lieu avec un taux de 62,6 par 100.000, avec 50,8. Le Québec compte un taux de seulement 10,9, soit dix fois inférieur à celui de la Colombie-Britannique.

Une autre constatation à déduire des tableaux du sénateur Roebuck, c'est que les femmes demandent le divorce beaucoup plus que les hommes, soit un peu plus d'un million de différence chaque année depuis 1953.

L'abbé L.-Adolphe Lemieux est en deuil de son père

M. l'abbé Louis-Adolphe Lemieux, curé de Ste-Cécile-de-Masham, vient de perdre son père, M. Amathias Lemieux, M. Lemieux, domicilié à 211, rue Notre-Dame, à Hull, est décédé dans un hôpital local à l'âge de 79 ans.

Né à Buckingham, il avait épousé Adélaïde Lapointe, qui lui survit. Il fut machiniste chez Pilon Ltee pendant 54 ans et avait pris sa retraite il y a un an. Il était membre de la Ligue du Sacré-Coeur et de l'Adoration nocturne.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, deux fils: M. l'abbé Louis-Adolphe Lemieux, curé de Ste-Cécile-de-Masham, et Emilien, gérant du magasin de la Commission des liqueurs du Québec, rue Principale; une fille, la R. S. Emilien-de-Jésus (Marie-Blanche), fille de la Sagesse, de Ste-Agathe-des-Monts; deux frères, Adélard, de St-Alban, et Isidore, de Hull; ainsi que neuf petits-enfants et un arrière-petit-enfant.

La dépouille repose aux salons Gauthier, 401, rue Notre-Dame, à Hull. Départ du cortège à 9 h. 25, lundi, pour l'église Notre-Dame-de-Grâce où le service aura lieu à 8 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

# LE DROIT

OTTAWA, VENDREDI 15 AOUT 1958

# Page 3

# 25e anniversaire sacerdotal de Mgr Alfred Lapierre, p.d.

Depuis 1951, année où il a été nommé procureur diocésain, Mgr Alfred Lapierre, p.d., a contribué à la construction de 30 églises et presbytères, sans compter les autres édifices ecclésiastiques que comporte un diocèse. Ce bilan, indicateur d'une somme de travail énorme, a été révélé publiquement hier à l'hôtel Eastview, où plus de 300 personnes s'étaient réunies pour célébrer les 25 ans de sacerdoce du procureur diocésain.

En présence de plusieurs personnalités ecclésiastiques et civiles, M. le commandeur Lucien Massé, au nom de tous les invités, a remis une bourse au jubilaire. M. Massé a également fait lecture d'une adresse méritant le relief la carrière apostolique de ce prêtre originaire de Buckingham.

"Celui que nous honorons aujourd'hui, a dit M. Massé, a droit autant que tout autre au titre de curé-bâtitisseur. Sa compétence à seconder son archevêque mérite tous les éloges."

"Depuis sa nomination comme procureur diocésain, Mgr Lapierre a dirigé de main de maître, le comité de construction du diocèse, comité qui a pour fonction l'examen des plans et devis de constructions à entreprendre ou à réparer, ceci en tenant compte des conditions financières, des circonstances locales et des prescriptions canoniques et civiles, Mgr Lapierre a été secondé dans son travail par deux éminents

des ressources naturelles. Après avoir énuméré plusieurs domaines ou la province de Québec ne profite pas des avantages des octrois fédéraux dans ces mêmes domaines en général, son autorité du ministère des Ressources nationales, M. Roberge signale que le nord du Québec est actuellement l'objet d'une exploration intense et déjà d'une exploitation satisfaisante, surtout de minerai de fer. Le député se demande si le Québec profitera des octrois fédéraux ou, dit-il, "ferait-elle comme à l'accoutumée, fermer les yeux sur les argentés nécessaires que lui offre le gouvernement central?"

M. Roberge souligne que le fédéral va voter plus d'un million et demi pour la protection et la conservation des forêts, pour les provinces qui signent des ententes avec Ottawa. Le député regrette que Québec soit la seule province au pays à ne pas vouloir profiter de ces octrois fédéraux pour lutter contre les feux de forêts et pour conserver le domaine boisé. Il cite plusieurs autres domaines où le Québec refuse de collaborer avec Ottawa, perdant ainsi des millions de dollars, invoquant l'autonomie provinciale, dit-il.

Le poste le plus élevé dans le domaine de l'éducation est celui relatif aux Indiens et aux Esquimaux, soit 29 millions et demi de dollars, contre 21 millions l'an dernier.

Logis des étudiants

L'aide financière aux universités et aux étudiants prendra dans quelques années une autre forme, celle de prêts pour la construction de dortoirs ou de maisons pour étudiants.

Le tout se fait par l'intermédiaire de la Société centrale d'hypothèques et de logement, à la demande de la Conférence nationale des universités canadiennes.

Cette nouvelle se trouve au dernier rapport du comité des Finances du Sénat, rapport soumis par le sénateur C. H. Hawkins, décédé subitement hier.

M. le lieutenant Alexis (Alec) Poulin, 42 ans, du Service des incendies d'Ottawa, demeurant au 119, rue Rochester, devient capitaine et responsable du nouveau poste no 12 (Britannia), à venir en Carling, qu'on inaugurerait officiellement le 10 septembre. Le capitaine Poulin est devenu pompier en février 1941. Comme lieutenant au poste no 3, rue Laurier, il était responsable du peloton no 2. Il visitera les écoles secondaires de langue française de la capitale à l'occasion de la semaine de prévention des incendies du 5 au 11 octobre prochain.

# La plage de New Edinburgh ouverte demain

La navigation reprendra son cours normal sur le canal Rideau et le lac Dow à onze heures ce soir. Avec l'autorisation du ministère fédéral des Transports, on a ouvert les écluses Hartwell à trois heures hier après-midi pour remplir le canal qui avait dû être asséché par suite de la rupture d'un tuyau d'égout de 42 pouces samedi dernier.

Trois plages avaient été fermées à la suite de cet accident. La plage Brantwood a été la première à recevoir à nouveau les baigneurs. Celle de Strathcona restera fermée pour le reste de l'année; la piscine en plein air New Edinburgh a reçu du docteur Kennedy l'autorisation de reprendre ses activités et sera ouverte samedi matin, à 9h. 30.

Les divorces au Québec ne font qu'augmenter

Les divorces au Québec ont augmenté de façon étonnante entre 1953 et 1957, suivant les dernières statistiques présentées hier au Sénat par le comité permanent des divorces. Le rapport est signé par le sénateur A. W. Roebuck, le président.

Les divorces ont doublé au Québec en l'espace de quatre ans, selon les chiffres officiels, alors qu'en Ontario, les chiffres, même plus élevés, demeurent pour cette période, au même niveau ou presque.

En 1953, les gens du Québec ont obtenu du Sénat, 273 divorces, alors que l'an dernier, le total était de 519, soit presque le double, en quatre ans.

En Ontario, province à majorité protestante, les divorces étaient au total de 2.774, en 1953 et ce total a baissé dans les années successives pour remonter à 2.795, l'an dernier.

C'est la Colombie-Britannique qui, proportionnellement, compte le plus de divorces, soit un taux de 104,8 par 100.000 de population. L'Alberta vient en second lieu avec un taux de 62,6 par 100.000, avec 50,8. Le Québec compte un taux de seulement 10,9, soit dix fois inférieur à celui de la Colombie-Britannique.

Une autre constatation à déduire des tableaux du sénateur Roebuck, c'est que les femmes demandent le divorce beaucoup plus que les hommes, soit un peu plus d'un million de différence chaque année depuis 1953.

L'abbé L.-Adolphe Lemieux est en deuil de son père

M. l'abbé Louis-Adolphe Lemieux, curé de Ste-Cécile-de-Masham, vient de perdre son père, M. Amathias Lemieux, M. Lemieux, domicilié à 211, rue Notre-Dame, à Hull, est décédé dans un hôpital local à l'âge de 79 ans.

Né à Buckingham, il avait épousé Adélaïde Lapointe, qui lui survit. Il fut machiniste chez Pilon Ltee pendant 54 ans et avait pris sa retraite il y a un an. Il était membre de la Ligue du Sacré-Coeur et de l'Adoration nocturne.

# Deux heures d'efforts n'ont pu sauver le jeune Ronald Towe

Il est probable qu'une enquête publique aura lieu

Un garçonnet de 12 ans, Ronald Edward Towe, enfant de M. et Mme Edward Towe, du 103, rue Strathcona, a succombé vers 3 h. 45 hier après-midi, à la plage Brighton, dans l'est de la ville, quelque deux heures après que des gardiens de la plage l'eurent retiré de l'eau.

Durant plus de trois heures, on a administré la respiration artificielle à l'enfant tout en infiltrant de l'oxygène dans les poumons. Tous ces efforts pour lui conserver la vie se sont révélés infructueux.

L'enfant serait demeuré plus de 12 minutes sous l'eau. Ronald s'était rendu à la plage Brighton à 11 h. 30, pour suivre un cours de natation. Quant ses parents sont arrivés à la plage pour lui apporter à dîner, il était disparu.

La nouvelle de sa disparition s'est vite répandue. On manda immédiatement la police, tandis que les gardiens de la plage ainsi que de nombreux volontaires se sont lancés à l'eau pour tenter de le retrouver.

Ce n'est qu'à une heure qu'un gardien de la plage, Larry Hurst, du 115, rue Brighton, a retiré le corps inanimé de la petite victime. On a immédiatement mandé les ambulanciers de l'Exclusivité.

Pendant plus de deux heures, les gardiens, sous la direction du Dr Tom Leadman, ont administré la respiration artificielle à la victime, tandis que les ambulanciers de l'Exclusivité lui infiltraient de l'oxygène dans les poumons.

Le Dr Leadman a déclaré qu'il a plusieurs reprises l'enfant à donné des signes de vie. Malgré tant d'efforts, le garçonnet a rendu l'âme. Les ambulanciers ont transporté la dépouille à la morgue Hulse & Playfair, où une autopsie sera pratiquée.

D'après un membre de la brigade des meurtres une enquête du coroner sera certainement instituée à cause des circonstances étranges qui entourent cette mort soudaine. C'est le coroner J. S. Cross qui a fait les constatations.

On se souviendra qu'il y a quelque six semaines le jeune Richard Thérien, 8 ans, fils de M. et Mme Victor Thérien, du 199, rue Montfort, à Eastview, perdait la vie tragiquement dans la piscine de New Edinburgh.

L'une des plus longues enquêtes du coroner jamais vues à Ottawa avait résulté de cette tragédie. On y avait formulé plusieurs recommandations visant à assurer la sécurité des enfants dans les piscines et sur les plages de la ville.

Le policier R. W. Scharf a fait les premières constatations sur la tragédie d'hier, et l'agent Kenneth Spratt, de la brigade des meurtres, a poursuivi l'enquête.

La légation de Pologne au Canada sera fermée aujourd'hui, fête de l'Assomption. Il est intéressant de constater que ce pays communiste maintienne cette tradition. On sait que les Polonais sont traditionnellement de foi catholique et de culture latine, même avec leurs origines slaves.

# Des ambassades sont fermées aujourd'hui

La légation de Pologne au Canada sera fermée aujourd'hui, fête de l'Assomption. Il est intéressant de constater que ce pays communiste maintienne cette tradition. On sait que les Polonais sont traditionnellement de foi catholique et de culture latine, même avec leurs origines slaves.

Les Européens disent avec un sourire, qu'ils sont plus catholiques que les Canadiens français et les Irlandais.

Les Français fêtent également aujourd'hui l'Assomption comme jour religieux, tout comme nous célébrons au Québec l'Immaculée-Conception, et le reste. On nous dit à l'ambassade de France que depuis très longtemps ce 15 août est un congé, une fête religieuse.

Un Canada, ce sont surtout les Acadiens qui fêtent l'Assomption. C'est leur fête nationale. On sait que les Acadiens, nos frères des Maritimes, ont une dévotion très particulière à la Vierge, tout comme les Français, les Italiens et les Espagnols.

Des ambassades de l'Amérique du-Sud, dont celle du Pérou, disent au "Droit" que c'est congé aujourd'hui, fête religieuse. On ferme tout simplement les portes des bureaux. Au Québec, tout le monde travaille, après être allé à la messe, de façon non obligatoire cependant.

On aurait tort d'avoir pour cela des scrupules. Chaque pays a ses fêtes religieuses obligatoires, après ententes avec Rome. Il s'agit simplement de respecter les coutumes particulières à chaque pays, sur le plan politique autant que sur le plan religieux.

# Deux employés du "Droit" en deuil

Mme Louis Fredette (Vivian Luthbert), 38a, chemin Raymond, Uplands, belle-sœur de M. Marcel Fredette, gérant des ventes au "Droit" et Léopold Fredette, en charge de la chronique "Le Droit", est décédée subitement durant la nuit. Son époux l'a trouvée morte dans son lit ce matin.

Agée de 39 ans, elle était l'épouse de Louis Fredette qui lui survit. Outre son époux, elle laisse dans le deuil huit enfants: John, Kenneth, Robert, Brian, Ian, Robin, Peter et Lorraine, tous à la maison.

La dépouille mortelle sera exposée au salon McEvoy, 235, rue Kent, Ottawa, demain à 10 heures. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures, à la chapelle catholique de l'ARC d'Uplands. Le service sera chanté à 9 heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

La défunte était la fille de Thomas Cuthbert et de Gertrude Wood. Elle était la sœur de M. M. Thomas, Léonard, Charles et Donald Cuthbert d'Ottawa et de M. M. William Brown, de Gatineau, de M. M. Bernard Wright, et de M. M. Wallace Anger, toutes deux d'Ottawa.

Ministres du . . . (Suite de la première page) aux postes vacants, les élections n'auront alors lieu que le printemps prochain.

3. Quelques ministres qui, si l'on en croit les rumeurs, veulent prendre leur retraite depuis déjà quelque temps, laisseront la place à de plus jeunes. Ceux que l'on mentionne le plus fréquemment comme n'ayant pas l'intention de se présenter aux prochaines élections sont: le ministre de l'Agriculture, M. Laurent Barré, âgé de 72 ans; le ministre du Travail, M. Antonio Barrette, qui est âgé de 58 ans et dont l'état de santé laisse à désirer depuis quelques mois; le ministre de la Chasse et des Pêcheries, le Dr Camille Pouliot, âgé de 60 ans; et le ministre de la Santé le Dr Alby Paquet, âgé de 68 ans.

# Rupture des négociations à l'INCO

TORONTO (PC) — Les négociations ont été rompues hier après quatre jours de conciliation entre l'International Nickel Company of Canada et les représentants de l'International Union of Mine, Mill and Smelter Workers, un syndicat indépendant.

La nouvelle a été annoncée par M. Mike Solski, président de la succursale 598 de Sudbury, du syndicat qui compte 14.000 membres et porte-parole des 200 membres du local 637 de Port Colborne.

Une réunion du syndicat aura lieu dimanche soir à Sudbury pour étudier les derniers développements dans ce conflit.

Les négociations aux mines de nickel de Falconbridge, la seconde plus importante productrice de nickel au Canada, doivent reprendre mardi. INCO est le plus gros producteur de nickel au Canada.

Une grève des employés de l'INCO ne serait légale que sept jours après la présentation d'un rapport de la commission d'arbitrage, qui doit être rendu public par le ministre du Travail.

Les demandes syndicales

Le syndicat réclame une augmentation de salaire de 10 pour cent et un salaire de cinq jours pour quatre jours de travail. Les autres demandes comprennent: la déduction volontaire du salaire des dépôts à l'Union de Crédit, une propriété à Leveck, à 22 milles au nord-ouest de Sudbury, pour une salle syndicale; des changements dans les congés statutaires; le salaire du temps supplémentaire; les vacances, la santé, le bien-être et les pensions.

La compagnie veut maintenir les salaires à l'état actuel et n'accorder aucune augmentation directe de salaire pour les deux prochaines années.

Le président de Town & Country restera en prison jusqu'à jeudi

M. Jean C. Borduas, 39 ans, président de la firme Town & Country Mortgages Reg., société de prêts hypothécaires dont le siège social est à 4166, rue Saint-Hubert, à Montréal, et qui a déjà possédé une succursale à 129, rue Principale, Hull, a comparu ce matin en Cour de Hull pour répondre à 40 chefs d'accusation d'opérations frauduleuses qui représenteraient une somme totale de \$12.698.

# La mort du jeune Connors due à des causes naturelles

Le Dr W. T. Kendall, coroner, a révélé, à la suite d'une autopsie pratiquée sur le corps du jeune H. Ryerson Connors, 23 ans, 4, rue Craig, décédé hier matin à l'hôpital municipal, à la suite de blessures reçues au cours d'une partie amateur de football, au parc Lansdowne, que le jeune homme est mort de causes naturelles.

Le médecin a expliqué que la mort du jeune joueur est survenue à la suite d'une rupture d'une artère détectée au cou. La mort, a-t-il poursuivi, aurait très bien pu survenir à la suite d'un effort quelconque ou d'un geste brusque. Il aurait pu s'affaisser en tentant d'attraper un autobus, selon le médecin.

Hugh s'est grièvement blessé dans une chute, vers 8h. 15, mercredi soir, alors qu'il jouait au football, au Lansdowne, avec son frère, Edwards, 21 ans, et un groupe de camarades.

C'est en se hissant dans un élan pour saisir le ballon près du sol, selon le détective Ken Spratt, de l'escouade des meurtres de la Sûreté municipale, qui conduisit l'enquête, que Connors a roulé sur le dos et est devenu inconscient sur l'herbe.

Des ambulanciers de l'Exclusivité, affectés au terrain de courses d'autos, l'ont transporté à l'hôpital municipal. Il y est mort hier matin, vers 4h. 30.

L'enquête se continue sur l'incendie de la rue Sparks

Le bureau de prévention en enquête minutieusement de concert avec l'Hydro, sur l'incendie qui a ravagé plusieurs immeubles, à l'angle Sparks et O'Connor, hier après-midi.

L'inspecteur Colin Matheson dirige cette enquête, en l'absence du directeur Phil Larkin.

Il est possible que cet incendie, qui a fait pour au moins 100.000 de dommages, ait été allumé par un court-circuit. Mais, cela n'est pas encore prouvé.

# Dix-sept millions à nos universités

Ce n'est que la réalisation d'un projet libéral - Roberge

Me Gabriel Roberge, député de Mégantic, a déclaré hier en Chambre que la fameuse "vision" du gouvernement actuel sur le Grand Nord canadien avait été bien des années auparavant la vision du gouvernement précédent, celle du l'h. Louis St-Laurent, l'ancien premier ministre, et celle aussi de l'ancien ministre du Nord canadien, l'hon. Jean Lesage.

M. Roberge affirme que ce que le gouvernement actuel change au plan de l'ancien gouvernement, c'est l'accélération. On veut mettre les projets à exécution en cinq ans alors que l'ancien gouvernement, de l'avis des économistes, voulait consacrer 20 ans à ces réalisations. Le député demeure sceptique quant à l'efficacité des projets du gouvernement actuel, qui, suivant les promesses électorales, dit-il, doivent enrayer le chômage.

Le jeune député de Mégantic affirme que ce n'est pas tellement dans le Grand Nord que le chômage existe, mais dans nos villes où vivent nos travailleurs en grande majorité.

M. Roberge regrette que la province de Québec ne profite pas des ententes fédérales provinciales pour la conservation

des ressources naturelles. Après avoir énuméré plusieurs domaines où la province de Québec ne profite pas des avantages des octrois fédéraux dans ces mêmes domaines en général, son autorité du ministère des Ressources nationales, M. Roberge signale que le nord du Québec est actuellement l'objet d'une exploration intense et déjà d'une exploitation satisfaisante, surtout de minerai de fer. Le député se demande si le Québec profitera des octrois fédéraux ou, dit-il, "ferait-elle comme à l'accoutumée, fermer les yeux sur les argentés nécessaires que lui offre le gouvernement central?"

M. Roberge souligne que le fédéral va voter plus d'un million et demi pour la protection et la conservation des forêts, pour les provinces qui signent des ententes avec Ottawa. Le député regrette que Québec soit la seule province au pays à ne pas vouloir profiter de ces octrois fédéraux pour lutter contre les feux de forêts et pour conserver le domaine boisé. Il cite plusieurs autres domaines où le Québec refuse de collaborer avec Ottawa, perdant ainsi des millions de dollars, invoquant l'autonomie provinciale, dit-il.

Le poste le plus élevé dans le domaine de l'éducation est celui relatif aux Indiens et aux Esquimaux, soit 29 millions et demi de dollars, contre 21 millions l'an dernier.

Logis des étudiants

L'aide financière aux universités et aux étudiants prendra dans quelques années une autre forme, celle de prêts pour la construction de dortoirs ou de maisons pour étudiants.

# Le temps qu'il fera

(D'après la Presse canadienne)

Demain Beau

MINIMUM (cette nuit) 50  
MAXIMUM (demain) 78

Sommaire: ensoleillé aujourd'hui et demain; température saisonnière. Vent du nord-ouest de 15 milles aujourd'hui; léger demain. On prévoit pour dimanche un temps clair et plus chaud.

Heureuse initiative à l'Union St-Joseph

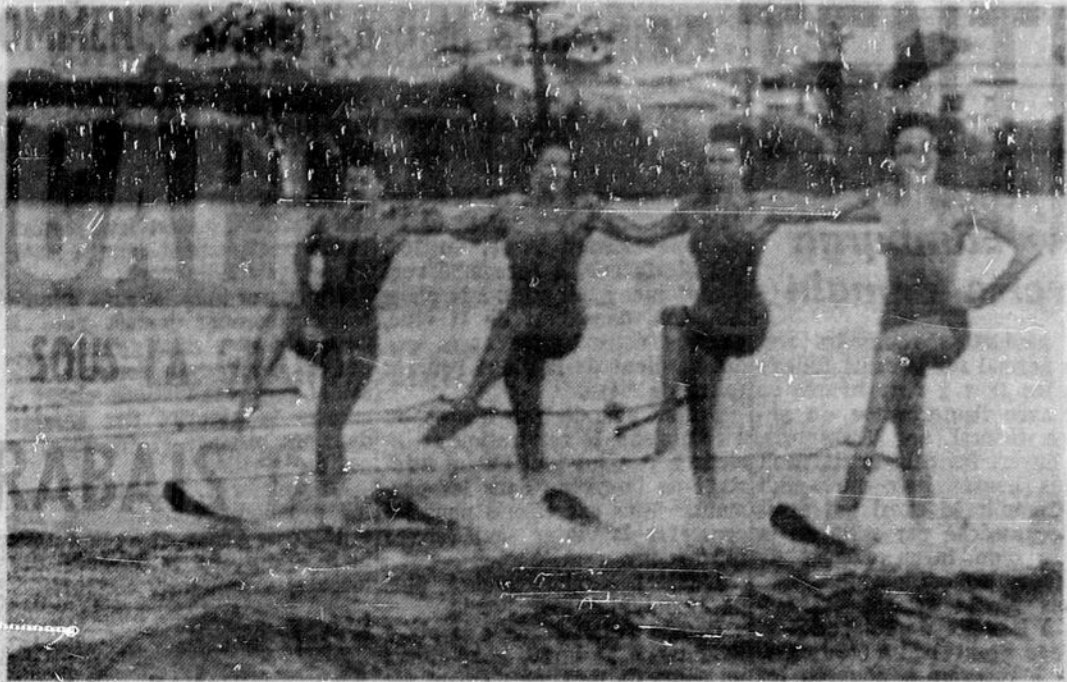
Les épouses des employés de l'Union St-Joseph du Canada recevront un cadeau de \$25 en argent pour chaque enfant auquel elles donneront naissance. Cette mesure est rétroactive au 1er janvier 1956.

C'est ce que nous a annoncé ce matin M. G.-A. Desjardins, président de l'Union. Il s'agit des épouses des employés du siège social d'Ottawa et des agents à plein temps de la compagnie.

PROMU.—Le lieutenant Alexis (Alec) Poulin, 42 ans, du Service des incendies d'Ottawa, demeurant au 119, rue Rochester, devient capitaine et responsable du nouveau poste no 12 (Britannia), à venir en Carling, qu'on inaugurerait officiellement le 10 septembre. Le capitaine Poulin est devenu pompier en février 1941. Comme lieutenant au poste no 3, rue Laurier, il était responsable du peloton no 2. Il visitera les écoles secondaires de langue française de la capitale à l'occasion de la semaine de prévention des incendies du 5 au 11 octobre prochain.

Heureuse initiative à l'Union St-Joseph

Les épouses des employés de l'Union St-Joseph du Canada recevront un cadeau de \$25 en argent pour chaque enfant auquel elles donneront naissance. Cette mesure est rétroactive au 1er janvier 1956.



Rien de plus facile pour elles



Maîtrise parfaite dans les sauts

Droit obtenu pour la femme mariée

MONTREAL (PC)—A London, Ontario, il y avait autrefois un règlement municipal qui empêchait la femme mariée d'être embauchée par cette ville.

Voilà ce qui ressort d'une dérogation qu'a faite hier à Montréal Mlle Margaret MacLellan, présidente de la Commission du statut de la femme, à la Fédération des femmes universitaires du Canada.

Chez les femmes universitaires

MONTREAL (PC)—La Fédération des femmes universitaires a décidé d'augmenter les trois bourses qu'elle décerne chaque année.

Les bourses de voyage seront de \$2,500 au lieu de \$1,500; la bourse Margaret McWilliams sera de \$2,000 au lieu de \$1,500 et la bourse junior, de \$1,500 au lieu de \$1,200.

Cette décision a été prise sur recommandation de Mme W. D. Buchanan, de Fredericton, N.B.

Ottawa Ski Bees

Habile démonstration de ski aquatique au Rideau Glen

Une magnifique démonstration de ski aquatique s'est déroulée hier soir au club Rideau Glen d'Ottawa, sur le chemin Prescott.

Plusieurs champions canadiens, membres de l'Ottawa Ski Bees, s'y sont donné rendez-vous et ont rivalisé d'équilibre et d'audace.

Il y avait une vingtaine de membres de l'Ottawa Ski Bees, lequel fait partie de l'Association canadienne de ski aquatique. Plusieurs centaines de personnes étaient présentes.

Au nombre de cette vingtaine de membres, on remarquait cinq Canadiens français; Jean Emond, Jacqueline Gauthier, N. Ville-neuve, et les deux frères Martial et Gilles Ranger.

La très jolie Jacqueline Gauthier, d'Ottawa, s'est acquise une renommée enviable dans le monde du ski aquatique. Gagnante de tous les championnats doubles du Canada, elle a établi un record féminin pour saut de 57 pieds; de plus, elle a gagné les championnats simples du Québec et de l'est du Canada. En fin de semaine, Jacqueline va tenter de gagner le championnat du Canada, à Caledonia, Ontario. Et le gérant du club, Dave Hyman, prédit qu'elle le gagnera.

Les deux frères Martial et Gilles Ranger sont tout à fait remarquables dans les sauts de ski aquatique. Ce sont les fils de M. et Mme Henri Ranger, 528, rue Mutual, Eastview.

Gilles, notamment, est le meilleur sauteur de l'Ottawa Ski Bees et un des plus grands sauteurs

du Canada. Hier soir, tout comme la semaine dernière, à Gravenhurst, Ontario, ce jeune homme solide de 25 ans, a sauté une longueur de 90 pieds. Ce qui est extraordinaire. A Gravenhurst, il s'est classé troisième au concours de saut canadien-américain (Canadian open). Et en fin de semaine prochaine, il se rend avec Jacqueline Gauthier, à Caledonia, pour tenter lui aussi de remporter le championnat du Canada. Gilles nous a dit qu'il a de grandes chances de gagner la première place.

Les membres de l'Ottawa Ski Bees nous ont présenté quinze numéros très intéressants. Il faut les féliciter pour la rapidité

avec laquelle le spectacle s'est déroulé. Les ensembles de Jean Emond, Geraldine Lowrey, Ann Argue et Janet Miller savent être beaucoup de grâce et de beauté à la précision et la force. John Monroe, Eddie Rochon, Hawley Staight et Gordie Dean ont aussi apporté une contribution des plus habiles dans les numéros d'acrobatie aquatique.

Enfin, parlons de l'âme du groupe, un champion de ski aquatique lui-même, Dave Hyman. C'est lui qui, hier soir, était le maître de cérémonie et le directeur de la manifestation. Dave demeure à Eastview; il est marié et a un enfant. Il est âgé de 39 ans. Il a gagné, avec Jacqueline

Gauthier, tous les championnats doubles de ski aquatique du Canada, en circuit fermé et ouvert. Il fut le premier au Canada à faire du ski aquatique "pièds nus". L'an dernier, il a gagné les championnats des vétérans du ski aquatique (âgés de plus de 35 ans) de l'est du Canada et contre des Américains. Il est le gérant des spectacles de ski aquatique Rideau Gardens.

La photo du haut, ci-contre, nous permet de voir en action les deux frères Ranger, d'Eastview; quelques minutes plus tard, Gilles sautait une longueur de plus de 90 pieds. Dans la photo du milieu, nous voyons un bel



Toute une galerie de spectateurs

Magasinez samedi de 9 à 6 dans le confort climatisé

VENTE de mi-été chez CAPLAN

Vente de robes pour fillettes

Valeurs jusqu'à 5.98

Broadcloth de coton dans les tailles 4 à 6x et 7 à 14.

2.98

Aubaines du retour des classes. Teintes unies, pois pièces de monnaie, rayures, fleurs. Robes à manches courtes et sans manches avec jupes amples, garnitures de dentelle et soutache. Toutes des aubaines extraordinaires.

Vêtements pour fillettes, au 2e étage



VENTE DE Costumes de bain pour fillettes

Valeurs jusqu'à 5.98

Tailles: 2 à 6x et 8 à 14

2.98

Nylon et coton dans les teintes unies, rayures et motifs fleuris. Jupes élastiques, ruchées, quelques-uns avec jupe ample, bouffante et revers à la jambe. Des épargnes extraordinaires de fin de saison.

Vêtements pour fillettes au deuxième étage

Spécial! Souliers pour enfants

Valeurs jusqu'à 8.95

4.99

Reputés souliers "Edwards": modèles américains en cuir verni noir ou cuir brun. Oxford, à courroie, bottines blanches et brunes. Pointures désassorties, largeurs A à D.

Caplan, au deuxième étage

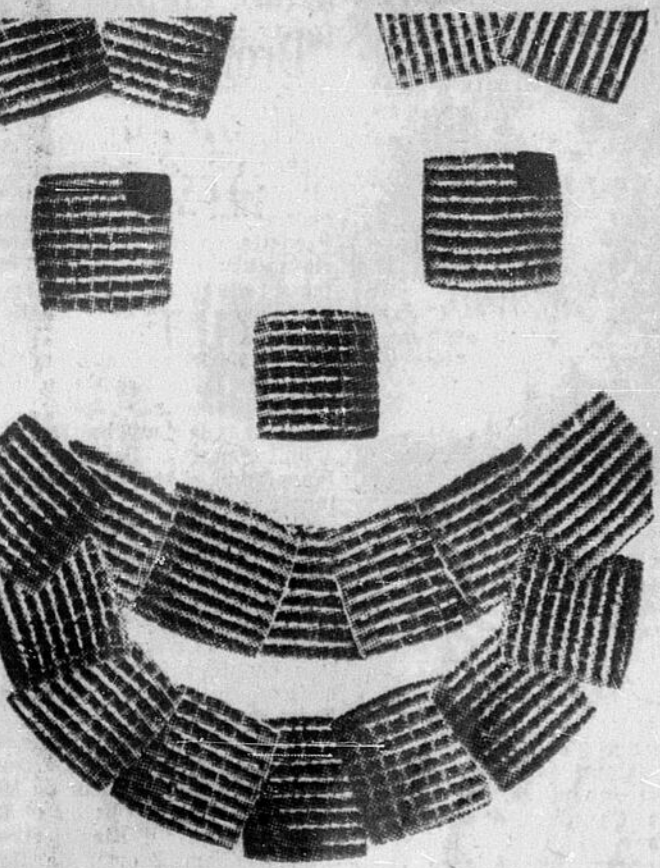


Seulement 59 paires Pantouffles pour enfants

Pantouffles genre moccasin dans des pointures désassorties, tant qu'il y en aura

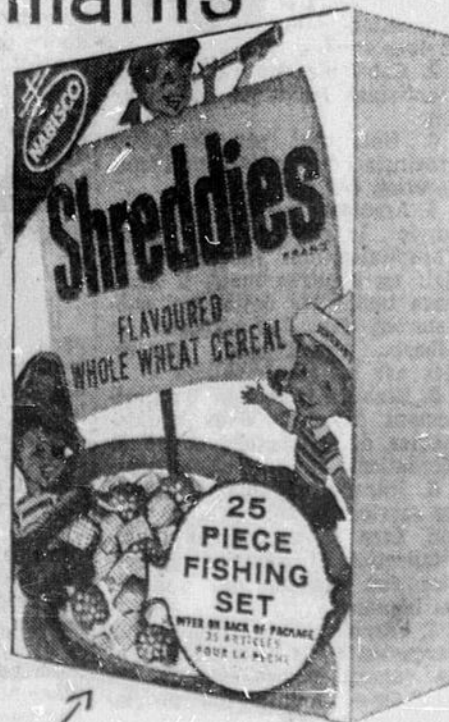
44c

Caplan, au 2e étage



Shreddies vraiment croustillants

Quel régal!



Offre spéciale sur la boîte

Armée de Pêche de 25 Pièces et 2 dessus de boîtes de SHREDDIES pour seulement 50¢

Se continue samedi de 9 à 6



Dernier grand jour pour cette vente

Des soldes opportuns vous apportent des grandes épargnes pour chaque membre de la famille, et pour le foyer. Magasinez dans le confort climatisé chez CAPLAN samedi.

Magasinez samedi de 9 à 6 dans le confort climatisé

VENTE de mi-été chez CAPLAN

VENTE DE Blouses pour dames

Rég. 5.98 et 6.98

Toutes d'attrayant coton 3.77



Coton poli et uni, imprimés fleuris et rayures, manches 3/4, élégants collets, grand choix de modèles. Teintes pastelées, foncées. 12 à 20 dans le groupe.

Vente de jupes pour dames

Valeurs jusqu'à 8.98

Jupes de coton de la meilleure qualité.

3.77

Solde final. Attrayants dessins floraux dans les modèles amples ou à plus non repassés... élégantes jupes amincissantes dans les teintes unies. Vaste choix de teintes, comprenant le noir. 10 à 20, 38 à 44 dans le groupe.

Vêtements pour dames chez Caplan au rez-de-chaussée



Vente! Lingerie, robes de nuit et jupons de tricot de nylon

Régulièrement de 3.98 à 5.98

2.99

Robes de nuit courtes et longueur régulière, et élégants jupons; magnifiques garnitures de dentelle de nylon et plissée. Blanc, rose, bleu, jaune, corail, turquoise. P.M.F. robes de nuit. 32 à 40, jupons.

Caplan, au rez-de-chaussée

Culottes - jupons

SPECIAL 78c

Culottes-jupons de coton blanc d'entretien facile; à lavage rapide, pimpante garniture. P.M.F. Caplan, rez-de-chaussée



Culottes pour dames

Spécial. Culottes de tricot de rayonne garnies de magnifiques dentelle et broderie et modèles tailleurs; vaste choix de teintes. P.M.F. Caplan au rez-de-chaussée

59c

Vente de robes d'été pour dames

VALANT-JUSQU'A \$35.00

Tailles pour adolescentes, demoiselles et dames comprises dans cette vente.

Voici votre chance d'acheter des robes pour votre garde-robe à une fraction du coût du début de la saison. Toutes de cotonnades attrayantes dans les modèles amples et ajustés, teintes unies et magnifiques imprimés. 7 à 15, 12 à 20, 38 à 44 dans le groupe.

2 LOTS POUR STATIONNER GRATUITEMENT Stationnement gratuit lorsque vous magasinez chez Caplan. Entrée sur la rue George.

Caplan, au rez-de-chaussée



Vente d'escarpins et tissus imprimés pour dames

Valeurs jusqu'à 9.95

\$5

Escarpins de tissus imprimés dans les teintes de noir et blanc, brun et beige, bleu pastel; talons illusion ou haute. Choix désassortis de pointures. Sacs à main pour assortir, valeur jusqu'à \$3.50

Souliers pour dames chez Caplan, au deuxième étage.



ACHAT SPECIAL! Mocassins 'Ice Cream Floats' pour dames

1.99

Tiges de cuir 100%, semelles et talons de caoutchouc. — Bleu pâle, rose, rouge ou noir. Pointures: 5 à 9. Caplan au 2e étage



COMMENCE SAMEDI à 9 h. a.m.

# CAPLAN

SOUS LA GRANDE TENTE!

# "TENTE" ET "ENTREPOT"

Voisin du  
Terminus  
d'autobus  
Gatineau

→ 101, rue GEORGE ←

Voisin du  
Terminus  
d'autobus  
Gatineau

Personnel supplémentaire

# VENTE

Stationnement gratuit!

## RABAIS DE 30 et 60% ET PLUS! AMEUBLEMENT ET COUVERTURES DE PLANCHERS!

Réelle aubaine!

### Vente! Tables

RABAIS de 20% à 60%  
Rég. 9.95 à 49.50

Tables à gradins, de bout, à café et à cocktail; jolis motifs, finis populaires!

### 12 seulement! Coffres de cèdre

RABAIS de 30% à 60%  
Rég. 69.95 à 149.50

Motifs modernes, variété de jolis finis. 101, rue George.

### Vente à mi-prix

Tuiles à parquet  
Marboléum d'épaisseur "A"

Rég. 18c chacune  
Première qualité — CHACUNE **9c**

### Vente! "Rexoléum" ordinaire

Régulier 59c la verge carrée  
**39c**

101, rue George

### Cabinets à boisson

Rég. 119.50  
4 seulement — "Cellarettes" de motifs attrayants!

### Divans chaise-lits

Régulièrement 89.50  
Variété de teintes et couvertures au choix.

101, rue George

### Fauteuils de vivoir 1/2 prix

Rég. 49.95 à \$129

**29.98 à 49.98**

Modèles modernes quelques fauteuils "Lazy Boy" et plusieurs autres modèles au choix.

101, rue George

2 LOTS POUR STATIONNER GRATUITEMENT!  
Stationnement gratuit lorsque vous magasinez chez Caplan's. Entrée sur la rue George.

### Berceuses à plate-forme

Valant jusqu'à 69.50 **29.95**

Couvertures et teintes variées dans ce groupe.  
101, rue George

### VENTE! MOBILIERS CHESTERFIELD

Divans-lits 2 mcx

Rég. 139.50 **\$99**

Le divan s'ouvre pour former un lit pour 2, garniture de similicuir, couvertures variées, fauteuil pour assortir.

Divans 2 mcx

Rég. 199.50 **\$149**

Divan et fauteuil, couvertures de frise de laine, teintes et modèles variés.

Divans-lits

Rég. \$219 **\$149**

Chesterfield avec matelas à ressorts, teintes variées, s'ouvre pour former un lit pour deux.

Mobilier chesterfield 2 mcx

Rég. \$329 Epargnez **\$179.50**

Couverture bouclé métallique bleu, coussins de caoutchouc-mousse.

1 mobilier seulement

Sectionnel 3 mcx

Rég. 249.50 **\$159**

2 grandes sections de bout et 1 fauteuil, mobilier sectionnel de motif moderne attrayant.

Mobilier de vivoir 10 mcx

Rég. 299.50 **\$199**

Divan, fauteuil, 2 tables de bout, 1 table à café, 2 lampes et abat-jour, support à magazines, cendrier.

RABAIS DE 30% à 60%

sur plusieurs

MOBILIERS CHESTERFIELD  
NON ENUMERES ICI

### VENTE! MOBILIERS DE CHAMBRE A COUCHER

Mobilier 3 morceaux

SPECIAL **\$89**

Bureau, chiffonnier et lit de 4'6" au fini rouge et érable naturel.

Mobilier 7 morceaux

SPECIAL **\$159**

Mobilier 3 morceaux, bureau double, chiffonnier, lit à bar et sommier, matelas, 2 oreillers, 2 lampes.

Mobilier 3 morceaux

Rég. \$219 **\$119**

Bureau double, chiffonnier, lit de 4'6", fini noyer, motif de chute.

Mobilier 3 morceaux

Rég. 269.50 **\$159**

Bureau double, chiffonnier, lit à bar, fini acajou écume de mer, miroir-glace.

Mobilier 3 morceaux

Rég. 289.50 **\$199**

Bureau double, chiffonnier, lit à bar, fini acajou charbon de bois, miroir-glace.

Lits superposés 8 morceaux

Rég. \$119 **78.95**

Finis naturels ou érable, 2 lits, 2 sommiers, 2 matelas, échelle et garde protectrice.

RABAIS DE 30% à 50%! MATELAS

Toutes les grandeurs disponibles dans ces matelas de la meilleure qualité.

Simmons, Marshall, Serta et plusieurs autres marques populaires. Sommier rembourré inclus.

**24.98 à 47.25**

### VENTE! MOBILIERS DINETTE

Mobilier 5 morceaux

Valant jusqu'à \$109 **58.95**

Table et 4 chaises, plusieurs modèles et teintes au choix.

Mobilier 5 morceaux

Valant jusqu'à 129.50 **78.95**

En chrome ou fer forgé, grandes tables ou tables ordinaires, 4 chaises.

Mobilier 5 morceaux

Rég. 159.50 **89.50**

Véritable acajou champagne, table et 4 chaises, un joli mobilier!

Mobilier 5 et 7 mcx

Valant jusqu'à 189.50 **98.95**

Mobilier échantillons et d'exposition, le meilleur en fait de mobiliers chromés modernes.

Mobilier 9 morceaux

EXTRA-SPECIAL **138.95**

Grande table et 8 chaises pour assortir: mobiliers en chrome de couleurs variées.

Dinettes 6 morceaux

SPECIAL **168.95**

Acajou, noyer ou chêne: table se repliant avec 3 panneaux additionnels. 4 chaises, vaisselier.

Chaises dinette

SPECIAL **9.95**

Chêne, acajou ou noyer, beau motif moderne, sièges capitonnés.

Berceuses chromées

Rég. 29.95 **18.95**

Une variété d'attrayantes couleurs au choix dans ces berceuses chromées.

## Groupe pour 3 chambres \$449

COMPRENANT UN ENSEMBLE POUR LA CUISSON EN ALUMINIUM DE 12 MORCEAUX COMME BONI

● Mobilier de vivoir, 10 mcx  
Si acheté séparément **199.99**

Divan, 2 fauteuils, 2 tables de bout, table à café, 2 lampes et abat-jour, cendrier, support pour magazines.

● Mobilier de chambre 10 morceaux  
Si acheté séparément **199.99**

Bureau double, chiffonnier, lit à bar, sommier à lamelles, matelas à ressorts, 2 oreillers, 3 gravures murales.

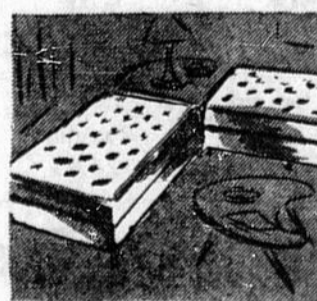
● Mobilier dinette de 5 morceaux  
Si acheté séparément **58.95**

Joli mobilier chromé à motif moderne, table et 4 chaises pour assortir.

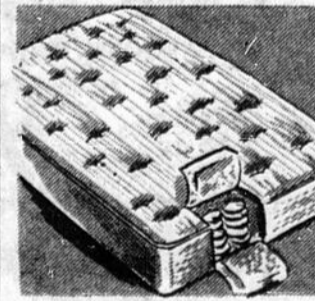
VOTRE BONI:

Un magnifique ensemble pour la cuisson en aluminium et cuivre de 12 pièces est votre lorsque vous achetez le groupe au complet.

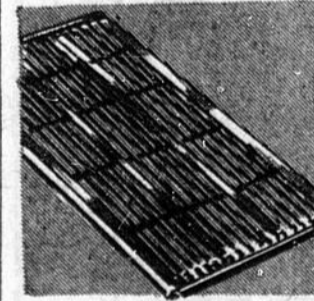
VÉRIFIEZ CES GRANDES AUBAINES au 101, rue George



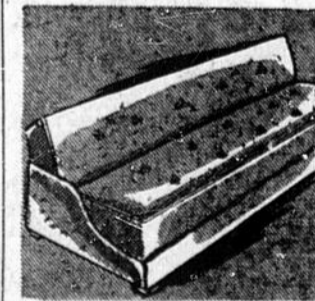
LITS CONTINENTAUX  
Matelas à ressorts, sommier-bolte sur pieds. Format de 30 pouces.  
Val. jusqu'à 44.50 **29.95**



VENTE! MATELAS  
Cousinnet de chanvre et feutre, couvertures variées. 3'3", 4' et 4'6".  
Régulier 27.50 **18.95**



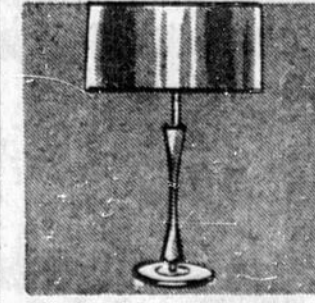
SOMMIERS A LAMELLES  
Sommiers à lamelles tout acier disponibles dans les grandeurs 3'3", 4' et 4'6". Rég. 16.50 **12.95**



VENTE! DIVANS-LITS  
Divans qui s'ouvrent pour former un lit pour 2 personnes; couvertures variées. Rég. 64.50 **49.95**



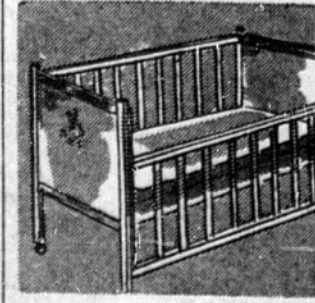
FAUTEUILS D'HOTESSE  
Nouvelles causeuses à base pivotante, couvertures et teintes variées.  
Val. jusqu'à 59.50 **29.95**



VENTE! LAMPES  
Lampes de table et quelques lampes de parquet, attrayants motifs modernes. **9.95**  
Valant jusqu'à 29.95



VENTE! FAUTEUILS-LITS  
A ressorts, fauteuil combiné ou lit pleine grandeur. 2 seulement. Régulier 89.50 **59.95**



VENTE! LITS DE BEBES  
Grands lits pour bébés, 27" x 51", avec côté ajustable, beau motif. **17.95**  
SPECIAL



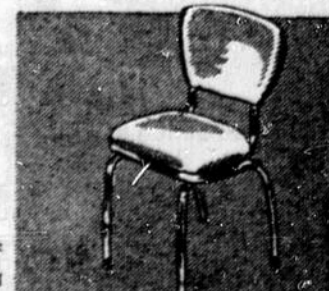
Conditions pour convenir à votre budget!

### Vente! Chaises dinette désassorties

Valant jusqu'à 19.95 **5.95**

Beau choix de chaises chromées ou en fer forgé, une fraction du prix régulier.

101, rue George



SOUS LA GRANDE TENTE AU CENTRE D'AUBAINES EN AMEUBLEMENT DE CAPLAN-101, rue GEORGE, en face du magasin Caplan



Futur mariage — M. et Mme Alfred Rhéaume, de l'avenue Collège, Ottawa, ont l'honneur de faire part du prochain mariage de leur fille Yolande à M. Yvon Lapointe, fils de M. et

Mme Joseph Lapointe, de Clermont, comté de Charlevoix. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa le 1er septembre à 11 heures du matin.



MARIAGE A LIMBOUR — Mlle Colette Saumure, fille de Mme Adélard Saumure, de Limbour, et de M. Saumure, décédé, épousait, le samedi 9 août dernier, M. Emile Lamarche, fils de M. et Mme René Lamarche, de Limbour. Le mariage a eu lieu en l'église St-Alexandre de Limbour, Qué. (Photo Jacques Potvin)



M. et Mme ROLAND MARINIER sont ici photographiés à l'issue de leur mariage célébré récemment en l'église Notre-Dame-de-Grâces de Hull. La mariée, Rhéa, est la fille de M. et Mme Réal Plouffe, de Hull. Le marié est le fils de M. et Mme Roland Mariner, également de Hull. (Photo Jacques Potvin)



Mariage à Pembroke — Deux personnes âgées de soixante-dix-huit ans, toutes deux habitant Pembroke, se sont épousées en la cathédrale de cette ville récemment. M. et Mme Philias Vaillancourt signent ici le registre de leur mariage. Mme Vaillancourt, une pensionnaire de "Marian Hill", foyer pour gens âgés, a rencontré M. Vaillancourt il y a tout juste trois mois. Elle était alors Mme Zoé Leblanc. Les futurs époux se sont liés d'amitié et ont décidé de s'épouser. (Photo par Montaigne)

### Carnet mondain

Corps diplomatique  
L'ambassadeur de Grèce et Mme Bibica-Rosetti ont reçu à dîner, en l'honneur de l'honorable ministre de la Défense nationale et de Mme George Pearkes. La table comptait le couvert pour vingt convives.  
Son Excellence l'ambassadeur de Belgique et Mme Jacques de Thier ont offert un dîner à l'ambassade, mercredi soir, en l'honneur du conseiller de l'ambassade et de la princesse Werner de Mérode, à l'occasion de leur prochain départ d'Ottawa.  
Réceptions  
Mme George Sheahan et Mme Roy Smith ont reçu dernièrement à un shower de cuisine en l'honneur de Mlle Diane Cunningham, dont le mariage aura lieu prochainement.  
Mlle Judy O'Connor et Mlle Ann Fox ont donné récemment un shower de cristal, en l'honneur de Mlle Diane Cunningham, à l'occasion de son prochain mariage. On lui a présenté à cette occasion un bouquet de corsage composé d'oeillets blancs.  
Un déjeuner en l'honneur de Mlle Diane Cunningham, à l'occasion de son prochain mariage, était récemment donné par la section des services de la compagnie d'assurance Metropolitan Life. Mlle Cunningham reçut en hommage un bouquet de corsage.

### Femmes universitaires

## Mlle Chaton, professeur à Paris

Par la PRESSE CANADIENNE  
L'enseignement est une des professions les plus décevantes du monde pour les personnes qui ont le tort de ne pas être nées professeur. D'autre part, cette même carrière paie largement de retour lorsqu'on y apporte les aptitudes nécessaires. C'est ce qu'affirme la présidente de la Fédération internationale des femmes universitaires, Mlle Jeanne Chaton, qui a été invitée par la Fédération canadienne à assister à leur conférence trisannuelle à Montréal.  
Mlle Chaton est professeur d'histoire à une des écoles secondaires de Paris, lesquelles sont à peu près l'équivalent de nos institutions dans le Québec. Ses élèves sont âgés de 18 à 20 ans et se préparent à leurs études universitaires.  
Qualités requises  
Quelles sont les qualités que doit posséder une personne pour une bonne institutrice? A ce sujet, Mlle Chaton mentionne la patience, de l'intérêt pour les enfants et la jeunesse, une disposition naturelle à les considérer comme des personnes et non pas seulement comme des unités et, surtout, le désir de vouloir leur donner le meilleur de son existence.  
Durant son séjour ici, cette

### Santé, beauté

## L'isolement peut faire vieillir

Q—Notre mère habite maintenant une autre ville et nous la voyons moins souvent. Nous trouvons que ce changement l'a fait vieillir. Pourtant, elle y mène une vie apparemment sans souci et peut se reposer tant qu'elle veut. Mais elle voit beaucoup moins souvent ses amis et perd le goût de sortir comme autrefois. Il est évident qu'elle n'a pas l'énergie qu'elle avait plus jeune. Tout de même, son caractère a changé et nous la trouvons beaucoup moins gaie. Elle ne pourra revenir auprès de nous avant au moins une année. D'ici ce temps-là, que pourrions-nous faire pour elle. Elle n'a pas souvent l'opportunité de de nous visiter. Il me semble que des visites plus fréquentes lui feraient du bien. Elle dit toujours qu'il lui est difficile de venir et remet son voyage à plus tard.  
(Nous voulons la garder jeune)

R — Il semble que le point principal qui affecte actuellement le moral et la santé de votre mère, soit son isolement, le changement, enfin l'éloignement de ses habitudes de vie, de son décor habituel et des amis qu'elle fréquentait, de ses enfants.  
Transplantation  
En effet, l'entourage est une chose à laquelle on s'attache, d'où on tire ses joies et son orientation de tous les jours. Les plus jeunes s'accoutument assez aisément du changement de vie. Leur adaptation est facile. Mais quand l'âge se fait plus grand, l'énergie est moins grande et l'adaptation peut être chose laborieuse, influant même sur l'état de santé.  
Vous vous rendez compte que c'est cela qui mine le bon moral de votre mère et la fait vieillir prématurément. Employez-vous donc à combattre ce facteur, du moins au cours de l'année qu'elle doit encore passer au loin. Ce peut devenir, par vos soins, une année de rapprochement et raffermir les liens qui l'unissent à sa famille. De cette façon, l'année qui aurait pu lui être un fardeau, lui donnera occasion de découvrir la délicatesse de cœur de ses enfants à son endroit.

Lettres et Journaux  
Si elle aime la lecture, vous pouvez l'abonner aux journaux et revues qu'elle aime. Chaque livraison sera comme un message d'amitié de votre part. Des lettres fréquentes, lui feraient sentir que votre pensée se fait toujours proche d'elle. Des fleurs, à l'occasion, seraient une joie d'autant plus grande, qu'elles sont comme un appel à l'espérance, à la confiance.  
Et si la ville n'est pas trop éloignée, pourquoi ne lui enverriez-vous pas, à certaines périodes, un billet de passage sur le train et n'inventez-vous pas même à l'occasion, une raison qui motiverait son voyage.  
Voyage organisé  
Sans être dans la gêne, il se peut qu'elle hésite à dépenser la somme du voyage. Elle n'ose peut-être pas non plus vivre.

### Pour la Maman

Bien marquer les serviettes de plage au nom de chaque enfant, évite bien des méprises. Cela va également pour les vêtements, casques de bain, robes, débarbouillettes, jouets et souliers des petits. Ainsi après la baignade, chacun peut retracer ce qui lui appartient.  
quitter son lieu de résidence actuel sans raison valable. C'est à vous de trouver un motif et de lui demander fermement de venir.  
Son isolement peut avoir joué une influence sur sa volonté; peut-être a-t-elle de la difficulté à prendre des décisions. Mais le fait de se sentir appelée, demandée de votre part, lui sera un véritable tonique et lui fera sans doute retrouver l'enthousiasme et le goût de vivre.

### MADAME MICHELE RASMUSEN

diplômée de l'École parisienne des mannequins, accepte dès maintenant les inscriptions de septembre aux cours privés de mannequins et d'amélioration personnelle. Seule école parisienne authentique à Ottawa. PA. 9-2341 ou CE. 2-6725

### NOTRE FEUILLETON

## La colombe de la Casa Negra

Par Anne Mariel

Reproduction autorisée par la Société des gens de Lettres

Il y eut une vive conversation en espagnol. —Qu'est-ce qui se passe? fit Mercedes en reposant sa géographie. —Avant même que Marie-Laure eût retenu l'enfant, celle-ci courait dans le vestibule. Elle revint, quelques minutes plus tard, en disant à son institutrice: —Il paraît qu'on a enlevé des planches au pont qui traverse le torrent. Le gendarme dit que c'est un attentat. Il interroge Miguel pour savoir s'il ne sait rien... Dites, mademoiselle, c'est dangereux? Si nous étions allées sur le pont comme l'autre jour, en nous promenant, nous serions tombées dans l'eau? —Marie-Laure répondit quelque chose à l'enfant, qui n'avait d'ailleurs qu'un vague rapport avec l'enquête, mais elle ne voulait pas éveiller l'attention de Mercedes sur cet incident. —D'un autre côté, elle se sentait subitement rassurée, car il était probable qu'à présent, comme le lui avait dit le prêtre, dona Theresa, se sentant démasquée, n'oserait plus tenter quelque chose contre l'institutrice. —A l'heure du dîner, alors qu'au premier coup de gong elle entra dans la salle à manger, la cousine de don Luis apparut. Elle tendit la main à Marie-Laure et esquissa un sourire, mais celui-ci était de glace et la Française percuta la haine dans le regard sombre qui se posait sur elle. —Pourrait, le repas se déroula dans une fausse cordialité. L'Espagnole prenait sur elle pour paraître aimable. Au moment où Juan apportait l'entremets, elle dit négligemment en regardant sa voisine: —Il paraît qu'on a saboté le petit pont qui, par la sente, rejoint le village... Ne l'aviez-vous pas emprunté, ce matin, lorsque vous êtes sortie de bonne heure? —En effet, répondit la jeune fille qui, malgré elle, se sentit inquiète.

### PRUNES ET RAISINS

#### GELEE AUX PRUNES

Rendement: environ 10 verres moyens (5 lbs. de gelée)  
4 tasses de jus environ 4 lbs. de prunes mûres  
6 1/2 tasses (2 1/2 lbs.) de sucre  
1/2 bouteille de pectine de fruit liquide.

Préparation du jus. — Ecraser environ 4 lbs. de prunes mûres à point. Ne pas peler ou dénoyer. Ajouter 1 tasse d'eau; amener au point d'ébullition et laisser 10 minutes, couvert. Placer dans un sac à gelée et laisser couler le jus. En mesurer 4 tasses dans une très grande casserole. (Les prunes sèches sont la meilleure gelée, si les prunes sont sucrées, employer 3 1/2 tasse de jus de prunes et 1/4 tasse de jus de citron).  
Confection de la gelée. — Ajouter le sucre au jus dans la casserole, mélanger bien. Placer sur un feu vif, amener au point d'ébullition, en brassant constamment. Sans délai, ajouter la pectine de fruit liquide. Alors amener au point d'ébullition à gros bouillons et laisser bouillir très fort 1 minute, brassant de temps en temps. Retirer du feu, écumer avec une cuiller de métal et verser rapidement les verres. Couvrir la gelée immédiatement avec 1/4 pouce de paraffine.

#### GELEE DE RAISIN

Rendement: environ 10 verres moyens (5 lbs. de gelée).  
4 tasses de jus (environ 3 pintes de raisins mûrs)  
7 tasses de sucre (3 lbs.)  
1/2 bouteille de pectine de fruits liquide.

Préparation des fruits. — Equeuter environ 3 pintes de raisins mûrs à point et écraser complètement. Ajouter 1/2 tasse d'eau, amener au point d'ébullition, couvrir et laisser mijoter 10 minutes. Placer dans un sac à gelée et laisser égoutter le jus. En mesurer 4 tasses dans une très grande casserole. (Les raisins bleus Corcord, donnent la meilleure couleur et saveur. Si les raisins sauvages ou autres à peaux durs sont employés, utiliser 3 1/2 tasses de jus de raisin et 1/4 tasse de jus de citron).

Confection de la gelée. — Dans une casserole, ajouter le sucre et le jus et mélanger bien. Placer sur un feu vif, amener au point d'ébullition, en brassant constamment. Sans délai, ajouter la pectine de fruit liquide. Alors amener à ébullition à gros bouillons et laisser bouillir très fort 1 minute, brassant constamment. Retirer du feu, écumer avec une cuiller de métal et verser rapidement dans les verres. Couvrir la gelée immédiatement avec 1/4 pouce de paraffine chaude.

## Vente d'écoulement

COMMENCE SAMEDI A 9.00 A.M.

### EN BAS DU PRIX COUTANT

<b>Fer à vapeur</b> (garanti) Prix régulier 19.95 <b>NOTRE PRIX 9.87</b>	<b>RASOIRS</b> Schick <b>8.88</b> Sunbeam <b>9.99</b> POUR DAMES	<b>Valises 3 mcx</b> Régulier 49.95 <b>NOTRE PRIX 19.87</b>
<b>"Deep Fryer"</b> AUTOMATIQUE Régulier 39.95 <b>9.97</b>	<b>Rôtissoires électriques</b> (complètes) Régulier 24.95 <b>13.87</b>	<b>RADIO</b> Modèle de table Régulier 26.95 <b>14.87</b>
<b>Polisseuses G. E.</b> Régulier 49.95 <b>NOTRE PRIX 33.27</b>	<b>Eventails électriques</b> 1/2 PRIX A partir de 4.87	<b>Percolateurs électriques</b> (garantis) Régulier 12.95 <b>NOTRE PRIX 4.87</b>

SPECIAL SAMEDI MATIN!  
**BOUILLLOIRE** éléments G.E. **4.87**  
QUANTITE LIMITEE REGULIER 12.95

## CREMART REG'D

349, rue Dalhousie Tél. CE. 2-1277

26<sup>e</sup>  
ANNUELLE



26<sup>e</sup>  
ANNUELLE

# VENTE DE FOURRURE D'AOUT



VOICI UNE VENTE QUI SIGNIFIE REELLEMENT UNE VENTE ! Après plusieurs mois de préparation et de travail ardu, nous avons finalement complété les rénovations à notre moderne salon de fourrures et nous lançons une cordiale invitation aux dames les plus difficiles d'Ottawa et de la région à visiter le plus moderne "Salon de fourrures" de la capitale du Canada.

Maintenant, au cours de notre plus grande vente de fourrure d'août, nous offrons aux dames qui recherchent le suprême en fourrure... longue durée, pelleterie de qualité superbe, le tout en vue sur nos supports "débordant de valeur", où vous verrez les dernières créations '59 à l'atelier de fourrure sur les lieux mêmes du magasin Renfrew Furs.

Grâce à plus de 26 ans d'expérience en fourrure, nous avons établi une réputation qui ne le cède à aucune autre parce que nous avons toujours su trouver la mesure juste entre le "prix" et "la valeur". Choisissez vos fourrures avec confiance, dans le confort du FRAIS et dans une nouvelle ambiance.

SOYEZ CONFIANTE — SOYEZ SURE — SOYEZ SATISFAITE ET EPARGNEZ

MANTEAUX DE DOS DE RAT MUSQUE <small>teint dans les toutes dernières teintes 59</small>	\$269	SEAL CAPE BRUN <small>Teinte Fonce Qualité supérieure</small>	\$649
MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE <small>Gris naturel</small>	\$299	MANTEAUX DE DOS DE RAT MUSQUE <small>Peaux allongées (teint)</small>	\$389
MANTEAUX DE CHAT SAUVAGE RASE <small>Naturel ou teint</small>	\$349	MANTEAUX DE CASTOR RASE <small>canadien de bonne qualité</small>	\$549
MANTEAUX DE MOUTON Léger (mouton suivant procédé) Uni ou garni	\$199	ETOLES DE VISON <small>Naturel Peaux fendues ou allongées en teintes Embe, brume d'automne, jaune désert, asphir et vison sauvage</small>	\$499
MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE <small>Noir jais (teint) Uni ou garni</small>	\$389	MANTEAUX DE SEAL HUDSON <small>Superbe qualité (rat musqué teint)</small>	\$299

GROUPES SPECIAUX DE JAQUETTES ET ETOLES \$99

Rat musqué, teint peau de chevreau gris naturel, lapin teint brun (lapin teint) et mouton de poids léger (mouton suivant procédé). Aussi peu que



**CLIMATISE**  
pour le  
confort d'été



Ci-dessus, l'intérieur de notre salon de fourrure majestueusement remodelé, ce qui en fait le plus moderne et spacieux "Salon de fourrure" climatisé de la Capitale du Canada.

4 FAÇONS D'ACHETER • COMPTANT • CREDIT • PLAN BUDGETAIRE • MISE DE COTE



Si c'est votre année pour faire un marché en belle fourrure, choisissez celle de votre goût chez...

**Renfrew Furs Limited**  
FURRIERS PAR EXCELLENCE



Un magasin seulement, au

156, rue RIDEAU

Tél.: CE. 2-4207

2 PORTES A L'OUEST DU CINEMA RIDEAU

Entrepreneur général  
**RENE GOULET  
CONSTRUCTION CO. LTD.**  
1544, rue SCOTT PA. 8-3797

---

Climatisation Chrysler Airtemp  
FOURNIE ET INSTALLEE PAR  
**AJAX AIR CONDITIONING  
COMPANY LIMITED**  
74, ave DANFORTH PA. 2-5082

---

Installation et accessoires électriques  
par  
**DEMERS NEON and ELECTRIC  
LIMITED**  
1041, ave GLADSTONE PA. 8-5846

---

Peinture et décorations  
par  
**LEPAGE-RAYMOND  
PEINTRES**  
201, rue RIDEAU CE. 5-8747



**OUVERT TOUS LES JOURS**  
LUNDI A SAMEDI  
9 a.m. à 6 p.m.



**REINE DES OUVRIERS**—Une de ces charmantes demoiselles sera couronnée Reine des ouvriers, lors d'un concours organisé par le Conseil du travail de Hull-Gatineau, qui aura lieu le 1er septembre prochain. De gauche à droite, ce sont Mlles Beverley Bédard, Yolande Carpentier, Rolande Thibault, Micheline Cousineau, Fleurette Lafrance et Huguette Deslauriers.

(Photo Champlain Mercil)

### Le devoir des historiens envers la civilisation

**PUGWASH, N.-E. (PC)**—Quatorze historiens éminents du monde occidental ont déclaré, jeudi, que l'homme devra modifier son genre de vie sinon il courra le risque de détruire la civilisation.

Les historiens canadiens, britanniques et américains ont émis un communiqué après une semaine de délibérations à la demeure de M. Cyrus Eaton, industriel de Cleveland. Chaque année, M. Eaton invite à sa demeure de Pugwash des artistes et des savants pour leur permettre de se consulter sur les problèmes de l'humanité.

Le communiqué déclare que l'homme doit prendre conscience du danger qui le menace.

Un genre de vie, dit le communiqué, qui réduit les nations au simple rôle de garnisons armées court le risque de replonger l'humanité à l'âge des cavernes.

**La tâche des historiens** "C'est le devoir des historiens de signaler les erreurs du passé et de fournir des conseils qui sauveront la civilisation de cette dégradation et de la destruction."

L'historien, le savant et l'ar-

tiste doivent fournir un grand effort intellectuel pour scruter les forces de la religion et de l'histoire ainsi que les aspirations nationales et les façonnent de sorte que les peuples de la terre puissent vivre en harmonie.

Parmi les historiens qui ont pris part à la conférence de Pugwash, signalons Thomas Boylston Adams, de Boston, président de la Société historique du Massachusetts et descendant de deux présidents des Etats-Unis; le Dr Robert Birley, de Eton College de Grande-Bretagne; le Dr Julian Boyd, de l'université de Princeton, le Dr Myron Gilmore, président de la faculté d'histoire de Harvard, et le Dr Ronald Smye, d'Oxford.

### M. Philippe Beauchamp s'arrête à Hawkesbury

**HAWKESBURY (DNC)**—M. Philippe Beauchamp, fondateur et directeur du Service auxiliaire des diabétiques du Canada, était de passage dans notre localité dernièrement. M. Beauchamp a entrepris une marche de Québec à Ottawa, dans le but d'intercéder auprès du gouvernement fédéral, en faveur des diabétiques. Atteint lui-même de diabète, il est quand même convaincu qu'un diabétique qui écoute son médecin et suit un régime est un être parfaitement normal; sa marche prolongée

semble le prouver.

Parvenu à Ottawa, il entend rencontrer les autorités gouvernementales pour leur soumettre la situation des diabétiques qui sont dans l'impossibilité de se faire traiter, et aussi pour faire accepter le diabète comme maladie sociale. "Il est de mon devoir de demander à l'Etat de reconnaître la formation d'une société nationale de santé sans tenir compte des distinctions de provinces ou de langues".

M. Beauchamp n'est pas seul dans son entreprise puisqu'il a l'appui de tous les médecins. Durant son séjour dans notre ville, il rendit visite à la clinique de l'hôpital Notre-Dame, afin de se rendre compte du progrès fait pour combattre le diabète. Il invite la population à rendre visite à leur médecin afin de savoir s'ils ne sont pas atteints de diabète. M. Beauchamp est persuadé que le gouvernement donnera le secours urgent demandé pour prévenir que les complications désastreuses de la maladie aient fait leur oeuvre de destruction, pour faire des impotents malheureux au crochet de l'Etat.

### Nécrologie

Mme Léon David

**HAILEYBURY (DNC)**—Mme Léon David est décédée après une courte maladie. Native de Glasgow, Ecosse, elle s'était mariée en 1918; son époux est décédé l'an dernier. Il avait participé à la première guerre mondiale. Ils ont élu résidence successivement dans le Québec, à Portland et puis à Haileybury en 1918.

La défunte laisse un fils, Ovide, de Toronto. Les funérailles ont eu lieu à l'église protestante et l'inhumation s'est faite au cimetière Mount Pleasant.

### Bureaucrates condamnés par les communistes

**MOSCOU (Reuters)**—Quelques bureaucrates soviétiques ont été blâmés hier pour avoir — entre autres choses — cons-

truit un chenil de \$140,000 aux frais de l'Etat.

La Pravda déclare que les dirigeants du Kazakhstan, en Asie centrale, ont détourné des fonds destinés au développement de l'industrie lourde pour construire le vaste chenil.

Le journal du parti communiste déclare que le groupe a transformé en cirque l'organisation de l'Etat en dépensant des millions de roubles pour des

théâtres et des piscines — de même qu'un cirque.

Le parti condamne les dirigeants de s'être approprié de l'argent pour construire une résidence luxueuse au coût de 25,000,000 de roubles, soit plus de \$6,000,000 au taux officiel du change.

Sont particulièrement la cible des attaques D. G. Ozika, président du Conseil économique, et L. G. Meïnikov, président de la Commission d'urbanisme du

Kazakhstan. La Pravda rap-ports" sont imposés aux im- porte que de "séveres châti-culpés.

### CORRECTION

Dans notre annonce du 14 août en lisait :  
**STEAK DE CROUPE 49c la lb**  
on avait dû lire  
**BIFTECK GITE (Chuck) 49c la lb**  
**L O B L A W S**

## Conduisez-moi chez le vendeur Admiral



## ... il paraît que la TV Admiral pour '59 est d'un autre monde

**Vous tiendrez les mêmes propos**, après avoir vu la TV Admiral pour '59. Ce sera une révélation, car Admiral apporte, en 1959, de merveilleux perfectionnements à la TV. La réception, nette, claire, est d'un réalisme si saisissant qu'on dirait que l'image est en 3 dimensions! Quant au son, le système Haute Fidélité Admiral le rend encore plus agréable et les nouveaux contrôles mettent fin aux sources d'irritations que vous avez endurées pendant des années. En outre, la TV Admiral pour 1959 a l'apparence d'un beau meuble... chaque modèle de la nouvelle série est une création originale portant l'approbation des décorateurs... encore plus affiné que les premiers modèles Admiral minces comme un dix sous.

Examinez l'intérieur d'un téléviseur Admiral pour '59 et vous

verrez quelques-unes des raisons à la base de tous ces perfectionnements. D'abord, le tube-image à 110" qui est plus court... cela a permis de bannir le "pouf" ou chapeau à l'arrière, qui déparait les anciens téléviseurs. Ensuite, le châssis horizontal qui diminue l'échauffement durant la réception, prolonge la durée des pièces intégrantes et a contribué à la réalisation de téléviseurs encore plus affinis. Remarque aussi le transformateur amélioré pour une puissance plus uniforme, un plus haut voltage au tube-image.

La série Admiral pour '59 abonde en innovations qui sont une source d'une réception visuelle sans précédent. Venez voir ces appareils chez votre vendeur Admiral... il vous montrera et vous expliquera ce que nous voulons dire... oui, la TV Admiral pour '59 vous apportera un tout nouveau monde de divertissement.



Modèle CH21H41X

**LE WOODLEY.** TV haute fidélité, 21", meuble console avec système d'amplification de 3 1/2 watts, 4 haut-parleurs haute fidélité. Synthesiseur Cascode "Golden Signet".



Modèle C21G11X

**LE KENT.** Modèle de TV... surpuissant; meuble console avec châssis haute fidélité à transformateur. Contrôles à tirage et pression. Tube-image "Magie Noire".



Modèle C21G21X

**LE LYNWOOD.** Modèle de TV surpuissant, dans un meuble console pivotant. Nouveaux circuits à super-contraste. Châssis horizontal à transformateur.



Modèle LH21H31X

**LE BRADFORD.** TV haute fidélité de 21" avec circuit d'amplification de 3 1/2 watts et système sonore à 4 haut-parleurs accordés. Puissance d'image de 20,000 volts.

CANADIAN ADMIRAL CORPORATION, LIMITED, PORT CREDIT, ONTARIO.

Vendeurs autorisés Admiral

<b>A. BELANGER (Détail) Ltée</b> 215, rue Montcalm, Hull PR. 7-4329	<b>B. F. GOODRICH</b> 464, rue Bank CE. 2-7361	<b>LAROQUE LTD.</b> Angle Rideau et Dalhousie
<b>RIDEAU T.V. &amp; APPLIANCES</b> 199, rue Rideau CE. 2-5858	<b>ROTHMAN FURNITURE &amp; TV CENTRES</b> 329, rue Bank CE. 4-9567 434, rue Rideau CE. 5-4044 344, chemin Richmond PA. 8-1859	<b>F. SLOVER LTD.</b> 61, rue York CE. 3-5677
<b>ASSADE</b> MAGASIN DE MEUBLES Rue Principale, Buckingham, P.Q.	<b>MANIWAKI ELECTRIQUE</b> Maniwaki, P.Q.	<b>BRANCHAUD ELECTRIQUE</b> Maniwaki, P.Q.



## Crème glacée Lady Borden



Produits laitiers... Besoins journaliers!

Une glace sans pareille parce qu'elle contient plus de crème! Vous avez le choix entre la crème glacée Lady Borden à la vanille, aux fraises, au chocolat et aux noix... servez-en généreusement en fin de semaine!

Si c'est un produit Borden, il faut que ce soit bon!

La compagnie Borden, Limitée, Division des produits laitiers, 302, rue Somerset ouest, Ottawa — Téléphone: CE. 2-5741

QUI LA GAGNERA ?

# La maison de l'Expo 1958 a une valeur de \$35,000

Pour la troisième année consécutive, l'Association de l'Exposition du Canada central offre une maison modèle comme cadeau important durant la semaine qui commence le 22 courant. Il s'agit, cette année, d'une maison qui vaut près de \$35,000. Le gagnant recevra en plus de la maison, un ameublement complet qui comprend réfrigérateur, cuisinière, laveuse de vaisselle, buanderie complète, etc. Une automobile de luxe accompagnera également le gros lot.

Cette maison sera transportée sur un terrain paysagé de 100 pieds dans la subdivision George Kemp, chemin de Metcalfe, sans qu'il en coûte quoi que ce soit au gagnant.

La première maison d'exposition a été gagnée par un célibataire d'Embrun; la seconde, par une demoiselle de Hull; la grande question de l'Expo de 1958: qui gagnera la maison d'exposition ?

Encore cette année, l'organisation de la maison d'exposition a été confiée aux clubs Ottawa Shrine et Richelieu Ottawa-Hull. M. Len Coulter, directeur de l'Expo et membre du club Shrine d'Ottawa, est président du

comité de la maison d'exposition. La maison a été construite par les entrepreneurs A. C. Johannsen, tandis que les plans ont été préparés par les architectes Balharrie, Elmer et Morin.

**Maison ultra-moderne**  
La maison qui sera tirée au sort, le 30 courant, devant la grande estrade de l'Exposition, est construite en forme d'un grand "H".

Dans la première section de cette maison aux lignes ultra-modernes, se trouvent la cuisine, le vivoir et la salle à diner. Au centre s'illumine un patio intérieur qui donne sur une piscine. A l'autre extrémité sont les trois vastes chambres à coucher.

C'est la plus vaste et la plus riche maison jamais donnée par une exposition au Canada. M. Jacques L'Heureux, président du club Richelieu Ottawa-Hull, et M. H. D. Francis, président du Ottawa Shrine Club, invitent toute la population à visiter cette maison et à tenter sa chance de la gagner moyennant l'achat d'un billet d'un dollar. Les profits réalisés par ce ti-

rage géant iront pour les oeuvres de charité des deux clubs sociaux.

La maison d'exposition, qui n'est pas encore entièrement complétée, a déjà été visitée par une foule immense. Située à l'entrée du parc Lansdowne, cette maison fait l'envie d'un très grand nombre de personnes.

On s'attend que plus de 500,000 personnes visitent la maison d'exposition de 1958, un chef-d'oeuvre d'architecture et de construction.

**En coopération**  
La construction de la maison d'exposition, confiée à M. Jack Johannsen, est l'oeuvre d'une coopération unique. Un grand nombre d'hommes de métier y ont mis de leur temps et de leur talent.

C'est M. Wally Koster, vedette de la télévision canadienne qui tirera le billet gagnant après le spectacle de la Grande Estrade, le jour de clôture de l'Expo.

M. Jack Clarke, gérant général de l'Expo, invite tous les visiteurs qui se rendront au parc Lansdowne à passer par la maison d'exposition, une des attractions principales de la semaine.



A de nombreuses demandes nous répétons encore une fois cette formidable aubaine pour samedi !

## NULLE PART

## AILLEURS AU CANADA...

# une telle valeur à aussi bas prix

que vous trouverez dans la vente d'août de DWORKIN demain... Toutes les fourrures nouveau style, toutes garanties par DWORKIN, toutes protégées par la police de "protection de prix" DWORKIN\*

# MANTEAUX DE FOURRURE

## JAQUETTES de FOURRURE - ÉTOILES de FOURRURE

# SAMEDI SEULEMENT

# UN SEUL BAS PRIX

# \$ 237

\*Police de "PROTECTION DE PRIX" des fourrures de Dworkin. Si vous achetez une fourrure Dworkin et découvrez ailleurs durant la saison 1958 une fourrure de qualité semblable, de la même fourrure se vendant à prix moindre...  
**VOTRE ARGENT SERA REMBOURSE**

- Manteaux de castor
- Étoiles de vison canadien  
vison sauvage, pastel, ranch ou saphir
- Manteaux de mouton de Perse gris  
plusieurs garnis de vison
- Manteaux de rat musqué — Peaux allongées (teint)
- Manteaux de seal Hudson  
(rat musqué-teint), plusieurs garnis de vison
- Manteau 3/4 en vison  
(flancs pastels)
- Manteaux de chat sauvage rasé
- Jaquettes de mouton de Perse gris  
plusieurs garnis de vison
- Jaquettes-capes d'écureuil brun  
(teint)
- Jaquettes de vison chinois  
(teint)
- Jaquettes de seal Hudson  
(rat musqué teint)
- Jaquettes de castor
- Jaquettes de mouton de Perse noir  
(teint) — plusieurs garnis de vison
- Jaquette de vison  
(flancs pastels)
- Manteaux de dos de rat musqué du Nord  
(teint)
- Manteaux de mouton de Perse noir  
(teint) — plusieurs garnis de vison
- Grandeurs 9 à 40 mais pas dans toutes les fourrures

EMMAGASINAGE GRATUIT JUSQU'A DEMANDE  
MAGASINEZ DANS LE CONFORT DE L'AIR CLIMATISÉ  
COMMIS-VEUNDEURS SURNUMÉRIQUES POUR VOUS SERVIR

**CONDITIONS: \$10 DE DEPOT ET MENSUALITES DE 14.88**

# DWORKIN FURS LTD.

256, RUE RIDEAU (PRES DE CUMBERLAND) Tél.: CE. 2-4213

## L'HOROSCOPE

### VOUS PREDIT...

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes, les indications de ce jeu.

**SAMEDI, LE 16 AOUT 1958**  
21 mars au 19 avril (LE BELIER) Les influences sont capricieuses, surtout dans l'avant-midi; en conséquence, agissez avec finesse. Dans l'ensemble cependant, la journée sera satisfaisante.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Il y a quelque chose de mystérieux dans une aventure qui vous entraîne. On peut vous faire une révélation tardive; ne vous compromettez pas.

21 mai au 21 juin (LES GÉMEAUX) Vous tirez profit du bon travail accompli et de votre générosité envers une personne en particulier. Vous suscitez de l'étonnement.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Les influences sont stimulantes; profitez-en pour réaliser des ambitions sous des espoirs légitimes. L'inédit sera bien favorisé.

22 juillet au 21 août (LE LION) 22 décembre au 20 janvier (LE

Une fin de semaine excellente si vous êtes entreprenant et énergique. Les rayons sont encourageants pour ce qui a trait aux besoins habituels.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Les travaux domestiques ou de routine réclameront aujourd'hui une attention particulière. Vous aurez du succès dans le domaine social.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Il se présente de nouvelles perspectives juste au moment où vos activités deviennent de plus en plus intéressantes. Vous poursuivez un but très louable.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Ne promettez rien inconsidérément, car on pourrait vous forcer à tenir parole. Vous sortirez habilement d'une situation difficile.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vous pourriez mettre de nouveaux talents à l'épreuve avec certaines garanties de succès. Divergences possibles avec les autorités.

**SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE**  
Vous bénéficiez d'une santé florissante, d'une personnalité rayonnante et de grandes dispositions au bonheur. D'une activité débordante, vous travaillez sans relâche et vous avez du succès dans vos entreprises. Vous avez tout ce qu'il faut pour mener une vie utile et intéressante.

**CAPRICORNE** Vos aspirations mondaines trouvent à se satisfaire avec l'aide bienveillante d'une personne amie et bien introduite. Petites difficultés qu'il ne faudra pas prendre au tragique.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Un rapprochement peut se produire avec un supérieur ou une personne dont la sympathie et la compréhension vous seraient précieuses.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Possibilités nombreuses dues à votre optimisme et à l'intérêt dont vous disposez. Maîtrisez votre humeur lorsque vous aurez affaire à une personne vraiment irritante.

### Welland, Ont.

Deux paroissiennes religieuses WELAND (DNC) — On annonce la prise d'habit par deux jeunes filles de la paroisse au couvent du Sacré-Coeur: Soeur Marie-Reine de l'Immaculée, (Claudette Coulombe) fille d'Henri Coulombe, 105, rue Golden et Soeur Marie-Frédéric, fille d'Alfred Smart, 244, rue Wallace.

Va-et-vient  
M. et Mme Fortunat Beuparlant, ainsi que leurs filles Paquerette Beuparlant et Mme Carmen Babin, nous quittent pour un voyage dans la région d'Ottawa.

M. et Mme Aimé Coult sont revenus de leur voyage dans le nord de la province. Ils ont visité des parents et amis à Sudbury, Sturgeon Falls et Cochrane.

Les guides et cheftaines de la paroisse du Sacré-Coeur vont cette semaine camper sur les bords du lac Erié. Elles sont accompagnées du R. P. I. Riopel o.f.m., aumônier.

**Baptêmes**  
M. et Mme Roger Pressé, née Claire Trudel, sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille qui porte les noms de Marie, Claire, Denise. Le parrain est M. Emile Pressé; la marraine est Mme Louise Cloutier.

M. et Mme Armand Lachance, née Yvette Lejeune, sont fiers d'annoncer la naissance d'une fille baptisée Marie, Anne, Lise, Linda. Le parrain est M. Jacques Lachance, tandis que la marraine est Mlle Diane Lachance.

M. et Mme Lionel Mercier sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils baptisé Joseph, Louis, Paul. Le parrain est M. Louis Nadeau, la marraine, Mme Lucienne Labrecque.

M. et Mme Henri Gilbert, née Rose-Aline Gingras, annoncent la naissance de leur fille, baptisée Marie, Linda, Laurette. Le parrain est M. Gérard Labonté, la marraine Mlle Yolande Gingras.

M. et Mme Claude St-Martin, née Linette Berry, sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils qui porte les noms de Joseph, Henri, Guy. Le parrain est M. Théodore Legault; la marraine est Mme Florence Goulard.

### Touristes blessés

HAILEYBURY (DNC) — Trois personnes ont subi de graves blessures quand leur automobile a roulé plusieurs fois sur elle-même pour s'écraser dans un fossé en bordure de la route après avoir heurté un énorme camion-remorque qui transportait de l'essence. L'accident est survenu route 11, à New Liskeard. Les blessés sont M. John Rose, de Toronto, son épouse et une fillette. On les a transportés inconscients à l'hôpital de cet endroit.

Le camion impliqué est celui de M. Merritt McDonnell, 27 ans, de New Liskeard.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Shaffers Rayon des accessoires pour juniors, au magasin du sous-sol.

Vêtements pour les plus élégants garçonnets et fillettes de l'école

Nous avons un assortiment complet de

**ROBES RÉGLEMENTAIRES ET TUNIQUES**  
pour les couvents Rideau et Routhier plus.

**Robes de couvent régulières**  
Tailles 4 à 18  
**1.99 à 12.95**

**BLOUSES**  
Réglementaires d'école en terylène facile d'entretien et tricot de nylon.  
Grandeurs 4 à pré-adolescentes 16  
**99¢ à 4.95**

Vous serez émerveillée de notre assortiment complet de blazers, jupons, culottes et bas.

**GRATIS! GRATIS! GRATIS!**  
Crayons-football et ballons avec chaque achat.

**Manteaux sport pour garçonnets**  
en tweed de belle confection, rayures Ivy League et en velours côtelé durable.  
Grandeurs 6 à 16.  
**6.99 à 18.95**

**BLAZERS BLEU MARINE**  
pour garçonnets  
Mélange de laine 100%. Grandeurs 6 à 16.  
**9.95 à 14.95**  
avec

**PANTALONS**  
pour assortir  
en velours côtelé, laine. Joliment confectionnés pour vous donner une meilleure apparence. Grandeurs 6 à 16.  
**3.98 à 8.95**

Souliers pour la rentrée des classes  
Dans les plus nouveaux modèles Savage, Soade noir et cuir cossés avec semelles caoutchouc. Aussi les fameux "Scoop et Champ".  
Pointures 4B à 9B  
**7.95 - 8.95**

Ouvrez un compte budgétaire d'allocations familiales

147, rue Rideau  
Tél. CE. 5-1886

Shaffers

Bourse de Montréal

Table of stock market data for Montreal, listing various stocks and their prices.

A la Bourse de Montréal

Les prix aux courtiers. Les prix aux courtiers membres de la Bourse de Montréal...

Physionomie de la Bourse

NEW YORK (PA) — Les prix ont fléchi, aujourd'hui, à la Bourse de New York...

Rapport semi-annuel de Canadian Oil Co.

TORONTO (Spécial) — Pendant le premier semestre de 1958, les ventes de Canadian Oil Companies indiquent une augmentation de sept pour cent...

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le marché libre de l'or français est demeuré ferme, aujourd'hui...

La cote des grains

WINNIPEG (PC) — Une 14-gère activité régnait dans tous les grains de bonne heure aujourd'hui...

Bourse canadienne

Table of Canadian stock market data, listing various stocks and their prices.

A la Bourse de Montréal

Les prix aux courtiers. Les prix aux courtiers membres de la Bourse de Montréal...

Physionomie de la Bourse

NEW YORK (PA) — Les prix ont fléchi, aujourd'hui, à la Bourse de New York...

Rapport semi-annuel de Canadian Oil Co.

TORONTO (Spécial) — Pendant le premier semestre de 1958, les ventes de Canadian Oil Companies indiquent une augmentation de sept pour cent...

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le marché libre de l'or français est demeuré ferme, aujourd'hui...

Bourse de Toronto

Table of Toronto stock market data, listing various stocks and their prices.

A la Bourse de Montréal

Les prix aux courtiers. Les prix aux courtiers membres de la Bourse de Montréal...

Physionomie de la Bourse

NEW YORK (PA) — Les prix ont fléchi, aujourd'hui, à la Bourse de New York...

Rapport semi-annuel de Canadian Oil Co.

TORONTO (Spécial) — Pendant le premier semestre de 1958, les ventes de Canadian Oil Companies indiquent une augmentation de sept pour cent...

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le marché libre de l'or français est demeuré ferme, aujourd'hui...

Bourse de Toronto

Table of Toronto stock market data, listing various stocks and their prices.

A la Bourse de Montréal

Les prix aux courtiers. Les prix aux courtiers membres de la Bourse de Montréal...

Physionomie de la Bourse

NEW YORK (PA) — Les prix ont fléchi, aujourd'hui, à la Bourse de New York...

Rapport semi-annuel de Canadian Oil Co.

TORONTO (Spécial) — Pendant le premier semestre de 1958, les ventes de Canadian Oil Companies indiquent une augmentation de sept pour cent...

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le marché libre de l'or français est demeuré ferme, aujourd'hui...

Bourse de Toronto

Table of Toronto stock market data, listing various stocks and their prices.

A la Bourse de Montréal

Les prix aux courtiers. Les prix aux courtiers membres de la Bourse de Montréal...

Physionomie de la Bourse

NEW YORK (PA) — Les prix ont fléchi, aujourd'hui, à la Bourse de New York...

Rapport semi-annuel de Canadian Oil Co.

TORONTO (Spécial) — Pendant le premier semestre de 1958, les ventes de Canadian Oil Companies indiquent une augmentation de sept pour cent...

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le marché libre de l'or français est demeuré ferme, aujourd'hui...

Bourse de Toronto

Table of Toronto stock market data, listing various stocks and their prices.

A la Bourse de Montréal

Les prix aux courtiers. Les prix aux courtiers membres de la Bourse de Montréal...

Physionomie de la Bourse

NEW YORK (PA) — Les prix ont fléchi, aujourd'hui, à la Bourse de New York...

Rapport semi-annuel de Canadian Oil Co.

TORONTO (Spécial) — Pendant le premier semestre de 1958, les ventes de Canadian Oil Companies indiquent une augmentation de sept pour cent...

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le marché libre de l'or français est demeuré ferme, aujourd'hui...

Advertisement for Players Cigarettes, featuring a pack and a tin with the slogan 'Roulez avec le meilleur!'.

Advertisement for a car chassis, showing a car and highlighting features like 'Suspension arrière à flexibilité variable' and 'Nouveau pont arrière'.

Advertisement for a Ford car, titled 'Un châssis à suspension souple et une magnifique carrosserie', with a large image of the car.

Advertisement for Campbell Motors (Ottawa) LTD., mentioning '6-cyl. ou V-8... une merveille de conduite' and 'FORD EDSEL'.

Large advertisement for Campbell Motors (Ottawa) LTD., with the address '265, AVE LAURIER-OUEST' and phone number 'Tél. CE. 2-9441'.

Le dollar

NEW YORK (PC) — Le dollar canadien a baissé de 1.32 de cent, aujourd'hui, à \$1.03 7/8 par rapport à la devise américaine...

L'industrie du fromage

La valeur des expéditions de l'industrie canadienne de fromage a augmenté de 7.5 p. 100 par rapport à la même période de l'année dernière...

Prix des denrées

MONTREAL (PC) — Voici les cours des denrées transmis hier à Montréal par le service des marchés du ministère fédéral de l'Agriculture...

## L'hôp. St-Vincent a connu une année encourageante

L'hôpital Saint-Vincent d'Ottawa vient de présenter son état financier de l'année 1957. L'excédent des dépenses sur les revenus est de \$192,364.86. Les revenus ont été de \$1,188,165.60 et les dépenses de \$1,380,530.46. Ces chiffres sont tirés du 25e rapport annuel des activités du département médical de cet hôpital.

"Le résumé de nos opérations au cours de 1957 est une source d'encouragement pour le bureau de direction. Seule la conjugaison de tous les efforts d'un personnel professionnel et auxiliaire dévoué, la compréhension unanime de la noble tâche que nous poursuivons peuvent expliquer un tel résultat," a dit la R. S. Marie-Michelle, s.g.c., administratrice.

D'une façon plus détaillée, les chambres privées et semi-privées ont rapporté \$341,959.85. La province d'Ontario a donné \$235,616.04 en octrois et \$9,770.50 pour patients indigents. Les municipalités ont donné \$582,792.48. Et d'autres revenus, cafétéria, nouveautés, divers, ont rapporté \$60,049.17.

Au nombre des dépenses les plus coûteuses auxquelles l'hôpital a dû faire face, on relève \$640,400.30 pour salaires; nour-

lades ont pu recouvrer assez d'indépendance pour former une classe à part dans une autre section de l'hôpital, se servir eux-mêmes et prendre leurs repas au cafétéria. Quelques-uns se virent même confier un emploi.

Le service des infirmières de l'hôpital St-Vincent s'est aussi amélioré en 1957, même si leur recrutement suscite toujours un grave problème pour le soin des malades à longs termes. La gériatrie, notamment, est à peine bien peu d'adeptes. Tout de même, 25 étudiantes ont terminé avec succès leurs cours à l'école d'assistantes-infirmières de l'hôpital, obtenant ainsi un certificat du ministère de la Santé de la province d'Ontario.

Au personnel infirmier s'ajoute le personnel professionnel, technique, clérical et de service: un total de 330 employés.

**Rapport médical**

Le rapport médical de l'hôpital St-Vincent, révèle que la plus grande proportion de ses malades, au 31 décembre 1957, étaient âgés de 61 à 90 ans. Sur 516 malades, il y en avait 403 dans cette catégorie. Quatre malades seulement étaient âgés de 21 à 30 ans.

Il y avait 413 catholiques et 103 non catholiques: 173 hommes et 243 femmes; 268 Canadiens français et 223 Canadiens anglais.

Les diagnostics à l'admission révèlent que 371 personnes sont entrées à l'hôpital pour cause d'artério-sclérose; 91 pour thrombose cérébrale; 90 pour arthrite; 61 pour hypertension; et 57 pour cancer. Les autres sont entrées pour diverses causes.

## La navigation reprendra sous peu dans le canal Rideau

Grâce à la diligence des employés du service municipal des Travaux publics d'Ottawa, la navigation sur le canal Rideau reprendra incessamment.

Les travaux de réparation d'un conduit d'égout qui traverse le canal, à proximité du parc Lansdowne, ont été complétés en un temps record. Des équipes ont travaillé d'arrache-pied, 24 heures par jour, depuis la découverte de ce brix, samedi dernier.

On a commencé à 3 heures cet après-midi à laisser entrer les eaux de la Rideau dans le canal. Il sera par conséquent très dangereux de se baigner dans le secteur des écluses de Hog's Back, à cause du fort courant créé par l'écoulement des eaux dans le canal vide.

La natation sera interdite pour 48 heures dans le secteur de Hog's Back, jusqu'à ce que le canal soit complètement rempli.

nombre de femmes portant des Pat, Ray et Chris, mais il s'agit de cette mode, laissez-les entendre, prenons masculins. Va pour surger contre celles qui ont adopté celles qui s'appellent Bobby, le prénom de Peter. Cette mode, laissez-les entendre, risque de provoquer une inutile confusion.

## Notre vente d'août SE CONTINUE...

Quelle femme ne veut être chic? Quelle est celle qui ne veut être économe? Pourquoi alors ne pas profiter des aubaines hors-saison pour réaliser de belles économies! Vous pouvez profiter d'importants rabais sur des manteaux, étoles, juponettes de belle qualité en vous prévalant des offres de notre vente d'août.

### PROFITEZ DE NOTRE PLAN DE MISE DE COTE!

\$10.00 retiendront votre manteau jusqu'à demande

### Manteaux

- DOS de RAT MUSQUE (teint) \$249.00  
Première qualité
- CHAT SAUVAGE Rasé naturel . . . \$379.00
- MOUTON LAMB (teint selon procédé) . . . \$179.00
- MOUTON de PERSE Teint noir . . . \$369.00

Magasinez dans le confort de nos salons climatisés!  
OUVERT CE SOIR JUSQU'À 10 HEURES  
AUTRES SOIRS SUR RENDEZ-VOUS

## PILON FOURRURES

"Style Shoppe Furriers"

209, CHEMIN DE MONTREAL, EASTVIEW

SH. 6-4681

## Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge  
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoulu, Québec

**3241 B-1519 EXEMPT DE CETTE CRAINTE!**

La main suivante fut jouée ces jours derniers en partie libre dans l'un des clubs de New York. Si le déclarant en Sud était M. Sam Fry Jr., l'un des rédacteurs de la revue Bridge World, les enchères démontent que la partie n'était pas très sérieuse. L'enjeu étant léger et M. Fry ne craignant pas trop ses adversaires. Mais si les enchères ne peuvent pas être citées en exemples, de la conduite du jeu nous pouvons en tirer une leçon.

**DONNEUR: SUD**  
**PERSONNE VULNERABLE**

▲ D-7-6-3  
▲ D-4  
▲ A-D-V-5  
▲ R-V-10  
N

▲ 5  
♦ 8-7  
♠ 10-9-6-3-2  
♣ A-9-6-4-3

▲ 4  
♦ R-V-10-2  
♦ R-9-7  
♦ D-8-5-2

▲ 8  
▲ A-R-10-9-8-2  
♦ A-9-6-5-3  
♦ 4  
♦ 7

Sud	Ouest	Nord	Est
1 pique	pas	3 carreaux (1)	pas
3 piques	pas	4 piques	pas
6 piques (2)	pas	pas	pas

(1) Ce changement de couleur à saut est de la part de Nord une forte surevaluation. Suivant la théorie de Goren le joueur doit posséder un minimum d'environ dix-neuf points et Culbertson exigeait un minimum de trois levées et demie d'honneurs. Même si je suis un adepte du compte des points, dans ces situations je m'en tiens au minimum de trois levées et demie d'honneurs. Ces enchères étant souvent le prélude d'un chelem, les contrôles deviennent de première importance et voilà pourquoi un minimum de cartes d'honneurs devient de grande importance.

(2) Si nous plaçons chez Nord un complément des piques, une suite carreau et un minimum de trois levées et demie d'honneurs, un petit chelem peut être espéré.

Normalement, la première enchère de Nord aurait dû être 2 carreaux et les enchères se seraient terminées à 4 piques ou 5 piques, contrats logiques et facilement réalisables.

Entame: as de trèfle.

Si bien souvent l'entame d'un contrat de petit chelem en fait la réalisation, ici Ouest avait de fortes raisons de redouter que le déclarant dispose de ses trèfles sur les carreaux du Mort et il y avait donc urgence.

A la deuxième levée, Ouest change au deux de carreau et le Mort prend de l'as. Bien facilement M. Fry se rend compte que le contrat est mort-né; même si le roi de coeur était singleton il serait impossible de faire couper tous les coeurs perdants. Si le contrat est perdu, le joueur se trouve ainsi dégagé de la crainte de la perdre et peut donc agir bien librement. A la troisième levée, le cinq de carreau est appelé. Est redoutant que le déclarant veuille dérober une levée de son dix en joue le roi et Fry coupe. Le déclarant encaisse l'as d'atout puis monte au Mort en jouant un petit pique vers la dame. La dame et le valet de carreau permettent à Sud de disposer de deux coeurs. Les mains se trouvent éduites aux cartes suivantes:

7-6  
♦ D-4  
♦ R-V  
N

♥ ? ? ? O E ♦ R-V-10-2  
♦ D-3

S  
♦ R-10-9  
♦ A-9-6  
♦ —

Si à la main Ouest je n'ai placé que des points d'interrogation, c'est que son partenaire sait simplement qu'il possédait un atout et cinq carreaux et que le partage des suites coeur et trèfle n'a pas été précisé.

Si, à ce point, le Mort encaisse le roi de trèfle, tout devient simple pour le joueur en Est qui n'aura qu'à attendre patiemment sa levée de coeur. Mais non, Fry encaisse ses trois derniers atouts, réduisant le Mort à la dame de coeur et à roi-valet de trèfle. Que va conserver Est? Si le roi de trèfle n'a pas été encaissé, c'est sans doute que le déclarant dispose d'un autre trèfle? (Sud n'a pas annoncé ses coeurs au cours des enchères). Convaincu qu'il doit surveiller le valet de trèfle, Est assèche son roi de coeur, espérant que son partenaire surveillera cette suite. Voici que Fry joue son as de coeur, affranchissant ainsi le neuf. Cette carte retire le huit de Ouest et le six obtient la dernière levée!

Tout était perdu et voici que la main produisit un gain intéressant, et tout simplement parce que le déclarant n'ayant plus rien à perdre, libéré de la contrainte de la peur pouvait même avoir recours à la fantaisie!

Noël DUCHESNE.

# Woodhouse

## VENTE

du mois

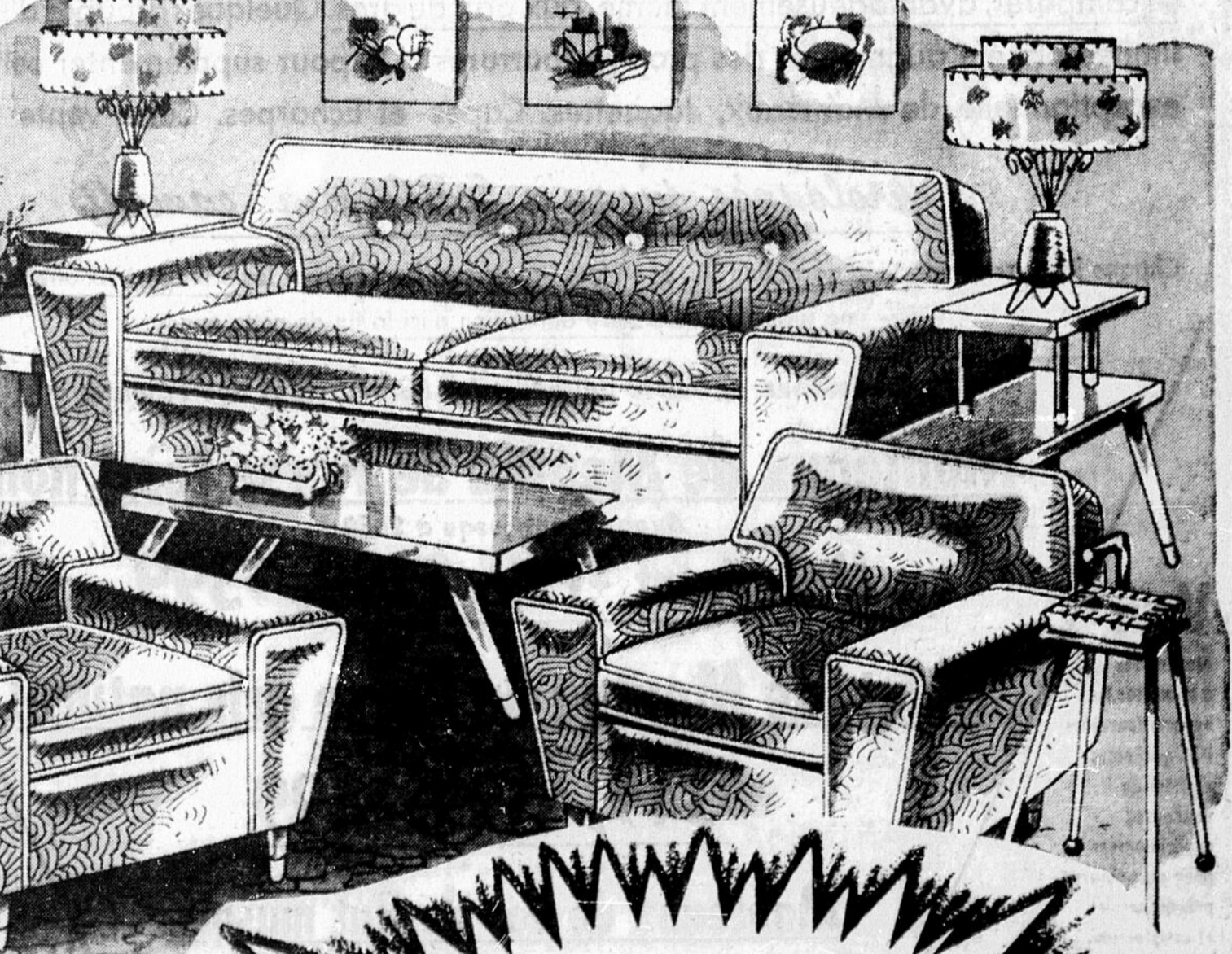
# D'Août

Seulement

# 2.00

par semaine

Aucun dépôt... jusqu'à 36 mois pour payer



Disponible avec Davenport moyennant 10.00 en supplément

Rég. \$249

# 199

UNE DIVISION DE "GREAT UNIVERSAL STORES OF CANADA, LIMITED"

## Woodhouse 194, rue Rideau — Tél: CE. 5-5137

Les plus grands détaillants d'ameublement au Canada

Gagnant d'un trophée NIDC

**INTERCOM ELECTRO VOX**

- VERSATILE
- OPERATION FACILE
- VOIX NATURELLE
- Timbre et signaux lumineux
- Conversations simultanées
- Chaque poste (de 2 à 40) coûte moins de 4\$ par jour
- Plans de location avantageux

Vente et service d'entretien par tout le Canada

ELECTRO-VOX INTERCOM INC.

Montreal 2652, Rexue Road R.E. 9-1981  
Quebec I.A. 3-8895  
Ottawa K1. 4-1915  
St. Catharines MT. 3-1882  
373 & Church St. Toronto

### Rome indignée de l'octroi d'un prix à un film tchèque

**CRISTE DU VATICAN (CCC)** — Dans son numéro du 2 août, "l'Observateur Romano" a publié, sous le titre "Une parodie blasphématoire primée", la note suivante que nous traduisons de l'italien: "Avec surprise et indignation, nous avons appris que, parmi les pellicules primées, le 27 juillet, à Venise, durant la XXe Exposition internationale du film documentaire et du court métrage, figure "La création du monde" de Edouard Hoffman (Tchécoslovaquie), qui a reçu la "Gondole d'argent".

pages de la Bible, où est décrite la création du monde; les dernières séquences du film, qui concernent la création de l'homme, doivent être particulièrement retenues comme blasphématoires et visant uniquement à diffuser l'athéisme. Tout le spectacle se résume en une grotesque raillerie de la Sainte Ecriture, en une tentative d'autant plus sacrilège qu'elle est plus subtile, de ridiculiser Dieu même.

A l'époque, comme on le comprend bien, "L'Avanti", quotidien socialiste de Rome, avait fait l'éloge du film tchécoslovaque, parce que, avec une honnêteté spontanée, ne manquant pas de malice, il se moquait de Dieu créateur, dont le "zèle louable" apporté dans la

création n'avait pas obtenu les résultats que l'on était en droit d'attendre.

Tout le monde sait que l'Eglise est persécutée en Tchécoslovaquie et, par conséquent, empêchée d'élever sa voix pour protester contre un blasphème public aussi grave; en Tchécoslovaquie, comme dans les autres nations à régime communiste, l'Eglise ne peut défendre les choses les plus sacrées et ne peut, s'insurger, même pas quand c'est Dieu lui-même qui est caricaturé.

Mais se peut-il qu'en Italie un film, qui attaque et outrage la foi d'une manière aussi ouverte et injurieuse, puisse être non seulement projeté, mais aussi applaudi et primé? Nous avons toujours cru qu'une oeuvre quelconque, y compris les films, devait tenir compte également des valeurs spirituelles pour être jugée comme une oeuvre d'art. Mais on voit que ce n'est pas là le critère suivi par le jury de Venise. C'est ainsi que la propagande antireligieuse des sans-Dieu peut pénétrer jusque là où le communisme ne règne pas; et une exposition de documentaires et de courts métrages peut se transformer en une école d'athéisme.

C'est fâche, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

### Un dirigeable est aperçu à Ville-Marie

**VILLE-MARIE (DNC)** — La nouvelle du passage d'un immense dirigeable au-dessus du lac Témiscamingue, s'est répandue comme une traînée de poudre. Le dirigeable aperçu dimanche soir par nombre de personnes qui ne cessent de s'interroger quant à la nature de cette visite surprise dans notre calme région peu fertile en émotions. La première personne à nous signaler son apparition a été Son Honneur le maire Hervé Leblanc, de Notre-Dame-du-Nord.

Ce dirigeable de la Marine américaine transportait une équipe d'une douzaine de savants américains se rendant dans l'Arctique où ils entreprendront des expériences.

### Un film sur les grottes valicanes

**ROME (CCC)** — La Télévision italienne a diffusé, pour la première fois, un film tourné dans les Grottes valicanes sur les fouilles entreprises en 1942 et qui ont permis d'aboutir à des découvertes archéologiques confirmant l'existence dans le sous-sol de la Basilique du tombeau du Prince des Apôtres.

### DE PASSAGE



Paul Vermet, secrétaire-exécutif de Québec Allied Theatrical Industries, présidenta, le lundi, 18 août à l'hôtel Lapointe de St-Jérôme, le mardi, 19 août au Château Laurier, de Mont-Laurier, le jeudi, 21 août, à l'hôtel Albert, de Rouyn, le lundi, 25 août à l'hôtel Chez Henri, de Hull, quatre réunions, respectivement prévues pour 2 h. p.m. de tous les "Hommes de cinéma" des régions des Laurentides Rouyn-Oranda, Hull-Ottawa. Problèmes de l'heure, progrès réalisés et perspectives d'avenir seront à l'agenda de ces réunions. En raison de l'importance de ces assises et de l'occasion toute fournie de rencontrer ce spécialiste du cinéma, tous les intéressés sont priés d'assister.

### Des oeuvres d'art illustrent un film religieux en Italie

**ROME (CCC)** — Un film sur la vie du Christ et de sa Sainte Mère, par la photographie des chefs-d'oeuvre de l'Ecole italienne, a été tourné dans les musées et les églises du pays. Le producteur est M. Duigi Chiariss; il se sert des oeuvres de Giotto et de Fra Angelico pour décrire la vie de Notre-Dame. Les oeuvres du Tintoret, de Veronese et de Titien servent à illustrer les épisodes de la vie du Christ.

### Programmes à la Radio

**CE SOIR**

**CKCH-OTTAWA-HULL**  
 6.30—Au point le jour  
 6.45—Paris-Québec  
 8.00—Le journal  
 8.15—Série musicale  
 8.45—Menu musical  
 9.00—Association du chapelet  
 9.15—Néologie  
 9.45—Jazz  
 9.50—Musique populaire  
 10.00—Les idées en marche  
 10.15—Petit ensemble vocal  
 10.30—Le revue de l'actualité  
 10.45—Déserte  
 11.00—Les échos sportifs  
 11.15—Gay vous invite  
 11.30—Nouvelles  
 11.45—Gay vous invite (suite)  
 1.00—Nouvelles  
 1.15—Hymne national  
 1.30—Horaire de la semaine  
 1.45—Nouvelles  
 2.00—Radio-journal  
 2.15—Chronique sportive  
 2.30—Nouvelles  
 2.45—Noir et blanc  
 3.00—CHNC présente  
 3.15—Retour sur la terre  
 3.30—Nouvelles

**CFRA-OTTAWA**  
 6.00—Sports at 6.00  
 6.15—Showbill  
 6.30—Nouvelles  
 6.45—Showbill  
 7.00—Football Preview  
 7.15—Showbill  
 7.30—Lionlight  
 7.45—News  
 8.00—Limelight  
 8.15—Musique from Lakeside  
 8.30—Learn Back  
 8.45—Informations  
 9.00—Sports Final  
 9.15—Norm Curtis  
 9.30—Informations  
 9.45—Open House  
 10.00—Sport Scores  
 10.15—Open House  
 1.00—2.00 3.00 4.00  
 4.30—Informations

**SAMEDI**

**CKCH-OTTAWA-HULL**  
 6.30—Nouvelles  
 6.45—L'horizon musicale  
 7.00—Radio Sacré-Coeur  
 7.15—Nouvelles  
 7.30—Nouvelles  
 7.45—Gaité matinales  
 8.00—Nouvelles  
 8.15—Prière du matin  
 8.30—Chronique musicale  
 8.45—Bulletin du voyageur  
 9.00—Informations  
 9.15—Chronique sportive  
 9.30—Informations par les manchettes  
 9.45—Nouvelles  
 10.00—Chansonnette  
 10.15—Chansonnette (suite)  
 10.30—Nouvelles  
 10.45—Samedi-Jeunesse  
 11.00—Quand l'opéra se donne à la radio  
 11.15—Refrains populaires  
 11.30—L'opéra  
 11.45—En direct  
 12.00—Maniwaki sur nos ondes  
 12.15—Signal-horaire  
 1.00—Radio-journal  
 1.15—Chronique sportive  
 1.30—Intermède  
 1.45—Néologie  
 2.00—Musique  
 2.15—Nouvelles et sports  
 2.30—Nouvelles  
 2.45—Les Lye  
 3.00—Nouvelles  
 3.15—Campus Corner  
 3.30—Nouvelles  
 3.45—Campus Corner  
 4.00—Nouvelles  
 4.15—Campus Corner  
 4.30—Nouvelles

**CFRA-OTTAWA**  
 6.00—Sunny Jim  
 6.15—Informations  
 6.30—Sunny Jim  
 6.45—Informations  
 7.00—Sunny Jim  
 7.15—Informations  
 7.30—Sunny Jim  
 7.45—Informations  
 8.00—Sunny Jim  
 8.15—Informations  
 8.30—Sunny Jim  
 8.45—Informations  
 9.00—Sunny Jim  
 9.15—Informations  
 9.30—Sunny Jim  
 9.45—Informations  
 10.00—Sunny Jim  
 10.15—Informations  
 10.30—Sunny Jim  
 10.45—Informations  
 11.00—Sunny Jim  
 11.15—Informations  
 11.30—Sunny Jim  
 11.45—Informations  
 12.00—Sunny Jim  
 12.15—Informations  
 12.30—Sunny Jim  
 12.45—Informations  
 1.00—Sunny Jim  
 1.15—Informations  
 1.30—Sunny Jim  
 1.45—Informations  
 2.00—Sunny Jim  
 2.15—Informations  
 2.30—Sunny Jim  
 2.45—Informations  
 3.00—Sunny Jim  
 3.15—Informations  
 3.30—Sunny Jim  
 3.45—Informations  
 4.00—Sunny Jim  
 4.15—Informations  
 4.30—Sunny Jim  
 4.45—Informations  
 5.00—Sunny Jim  
 5.15—Informations  
 5.30—Sunny Jim  
 5.45—Informations  
 6.00—Sunny Jim  
 6.15—Informations  
 6.30—Sunny Jim  
 6.45—Informations  
 7.00—Sunny Jim  
 7.15—Informations  
 7.30—Sunny Jim  
 7.45—Informations  
 8.00—Sunny Jim  
 8.15—Informations  
 8.30—Sunny Jim  
 8.45—Informations  
 9.00—Sunny Jim  
 9.15—Informations  
 9.30—Sunny Jim  
 9.45—Informations  
 10.00—Sunny Jim  
 10.15—Informations  
 10.30—Sunny Jim  
 10.45—Informations  
 11.00—Sunny Jim  
 11.15—Informations  
 11.30—Sunny Jim  
 11.45—Informations  
 12.00—Sunny Jim  
 12.15—Informations  
 12.30—Sunny Jim  
 12.45—Informations  
 1.00—Sunny Jim  
 1.15—Informations  
 1.30—Sunny Jim  
 1.45—Informations  
 2.00—Sunny Jim  
 2.15—Informations  
 2.30—Sunny Jim  
 2.45—Informations  
 3.00—Sunny Jim  
 3.15—Informations  
 3.30—Sunny Jim  
 3.45—Informations  
 4.00—Sunny Jim  
 4.15—Informations  
 4.30—Sunny Jim  
 4.45—Informations  
 5.00—Sunny Jim  
 5.15—Informations  
 5.30—Sunny Jim  
 5.45—Informations  
 6.00—Sunny Jim  
 6.15—Informations  
 6.30—Sunny Jim  
 6.45—Informations  
 7.00—Sunny Jim  
 7.15—Informations  
 7.30—Sunny Jim  
 7.45—Informations  
 8.00—Sunny Jim  
 8.15—Informations  
 8.30—Sunny Jim  
 8.45—Informations  
 9.00—Sunny Jim  
 9.15—Informations  
 9.30—Sunny Jim  
 9.45—Informations  
 10.00—Sunny Jim  
 10.15—Informations  
 10.30—Sunny Jim  
 10.45—Informations  
 11.00—Sunny Jim  
 11.15—Informations  
 11.30—Sunny Jim  
 11.45—Informations  
 12.00—Sunny Jim  
 12.15—Informations  
 12.30—Sunny Jim  
 12.45—Informations  
 1.00—Sunny Jim  
 1.15—Informations  
 1.30—Sunny Jim  
 1.45—Informations  
 2.00—Sunny Jim  
 2.15—Informations  
 2.30—Sunny Jim  
 2.45—Informations  
 3.00—Sunny Jim  
 3.15—Informations  
 3.30—Sunny Jim  
 3.45—Informations  
 4.00—Sunny Jim  
 4.15—Informations  
 4.30—Sunny Jim  
 4.45—Informations  
 5.00—Sunny Jim  
 5.15—Informations  
 5.30—Sunny Jim  
 5.45—Informations  
 6.00—Sunny Jim  
 6.15—Informations  
 6.30—Sunny Jim  
 6.45—Informations  
 7.00—Sunny Jim  
 7.15—Informations  
 7.30—Sunny Jim  
 7.45—Informations  
 8.00—Sunny Jim  
 8.15—Informations  
 8.30—Sunny Jim  
 8.45—Informations  
 9.00—Sunny Jim  
 9.15—Informations  
 9.30—Sunny Jim  
 9.45—Informations  
 10.00—Sunny Jim  
 10.15—Informations  
 10.30—Sunny Jim  
 10.45—Informations  
 11.00—Sunny Jim  
 11.15—Informations  
 11.30—Sunny Jim  
 11.45—Informations  
 12.00—Sunny Jim  
 12.15—Informations  
 12.30—Sunny Jim  
 12.45—Informations  
 1.00—Sunny Jim  
 1.15—Informations  
 1.30—Sunny Jim  
 1.45—Informations  
 2.00—Sunny Jim  
 2.15—Informations  
 2.30—Sunny Jim  
 2.45—Informations  
 3.00—Sunny Jim  
 3.15—Informations  
 3.30—Sunny Jim  
 3.45—Informations  
 4.00—Sunny Jim  
 4.15—Informations  
 4.30—Sunny Jim  
 4.45—Informations  
 5.00—Sunny Jim  
 5.15—Informations  
 5.30—Sunny Jim  
 5.45—Informations  
 6.00—Sunny Jim  
 6.15—Informations  
 6.30—Sunny Jim  
 6.45—Informations  
 7.00—Sunny Jim  
 7.15—Informations  
 7.30—Sunny Jim  
 7.45—Informations  
 8.00—Sunny Jim  
 8.15—Informations  
 8.30—Sunny Jim  
 8.45—Informations  
 9.00—Sunny Jim  
 9.15—Informations  
 9.30—Sunny Jim  
 9.45—Informations  
 10.00—Sunny Jim  
 10.15—Informations  
 10.30—Sunny Jim  
 10.45—Informations  
 11.00—Sunny Jim  
 11.15—Informations  
 11.30—Sunny Jim  
 11.45—Informations  
 12.00—Sunny Jim  
 12.15—Informations  
 12.30—Sunny Jim  
 12.45—Informations  
 1.00—Sunny Jim  
 1.15—Informations  
 1.30—Sunny Jim  
 1.45—Informations  
 2.00—Sunny Jim  
 2.15—Informations  
 2.30—Sunny Jim  
 2.45—Informations  
 3.00—Sunny Jim  
 3.15—Informations  
 3.30—Sunny Jim  
 3.45—Informations  
 4.00—Sunny Jim  
 4.15—Informations  
 4.30—Sunny Jim  
 4.45—Informations  
 5.00—Sunny Jim  
 5.15—Informations  
 5.30—Sunny Jim  
 5.45—Informations  
 6.00—Sunny Jim  
 6.15—Informations  
 6.30—Sunny Jim  
 6.45—Informations  
 7.00—Sunny Jim  
 7.15—Informations  
 7.30—Sunny Jim  
 7.45—Informations  
 8.00—Sunny Jim  
 8.15—Informations  
 8.30—Sunny Jim  
 8.45—Informations  
 9.00—Sunny Jim  
 9.15—Informations  
 9.30—Sunny Jim  
 9.45—Informations  
 10.00—Sunny Jim  
 10.15—Informations  
 10.30—Sunny Jim  
 10.45—Informations  
 11.00—Sunny Jim  
 11.15—Informations  
 11.30—Sunny Jim  
 11.45—Informations  
 12.00—Sunny Jim  
 12.15—Informations  
 12.30—Sunny Jim  
 12.45—Informations  
 1.00—Sunny Jim  
 1.15—Informations  
 1.30—Sunny Jim  
 1.45—Informations  
 2.00—Sunny Jim  
 2.15—Informations  
 2.30—Sunny Jim  
 2.45—Informations  
 3.00—Sunny Jim  
 3.15—Informations  
 3.30—Sunny Jim  
 3.45—Informations  
 4.00—Sunny Jim  
 4.15—Informations  
 4.30—Sunny Jim  
 4.45—Informations  
 5.00—Sunny Jim  
 5.15—Informations  
 5.30—Sunny Jim  
 5.45—Informations  
 6.00—Sunny Jim  
 6.15—Informations  
 6.30—Sunny Jim  
 6.45—Informations  
 7.00—Sunny Jim  
 7.15—Informations  
 7.30—Sunny Jim  
 7.45—Informations  
 8.00—Sunny Jim  
 8.15—Informations  
 8.30—Sunny Jim  
 8.45—Informations  
 9.00—Sunny Jim  
 9.15—Informations  
 9.30—Sunny Jim  
 9.45—Informations  
 10.00—Sunny Jim  
 10.15—Informations  
 10.30—Sunny Jim  
 10.45—Informations  
 11.00—Sunny Jim  
 11.15—Informations  
 11.30—Sunny Jim  
 11.45—Informations  
 12.00—Sunny Jim  
 12.15—Informations  
 12.30—Sunny Jim  
 12.45—Informations  
 1.00—Sunny Jim  
 1.15—Informations  
 1.30—Sunny Jim  
 1.45—Informations  
 2.00—Sunny Jim  
 2.15—Informations  
 2.30—Sunny Jim  
 2.45—Informations  
 3.00—Sunny Jim  
 3.15—Informations  
 3.30—Sunny Jim  
 3.45—Informations  
 4.00—Sunny Jim  
 4.15—Informations  
 4.30—Sunny Jim  
 4.45—Informations  
 5.00—Sunny Jim  
 5.15—Informations  
 5.30—Sunny Jim  
 5.45—Informations  
 6.00—Sunny Jim  
 6.15—Informations  
 6.30—Sunny Jim  
 6.45—Informations  
 7.00—Sunny Jim  
 7.15—Informations  
 7.30—Sunny Jim  
 7.45—Informations  
 8.00—Sunny Jim  
 8.15—Informations  
 8.30—Sunny Jim  
 8.45—Informations  
 9.00—Sunny Jim  
 9.15—Informations  
 9.30—Sunny Jim  
 9.45—Informations  
 10.00—Sunny Jim  
 10.15—Informations  
 10.30—Sunny Jim  
 10.45—Informations  
 11.00—Sunny Jim  
 11.15—Informations  
 11.30—Sunny Jim  
 11.45—Informations  
 12.00—Sunny Jim  
 12.15—Informations  
 12.30—Sunny Jim  
 12.45—Informations  
 1.00—Sunny Jim  
 1.15—Informations  
 1.30—Sunny Jim  
 1.45—Informations  
 2.00—Sunny Jim  
 2.15—Informations  
 2.30—Sunny Jim  
 2.45—Informations  
 3.00—Sunny Jim  
 3.15—Informations  
 3.30—Sunny Jim  
 3.45—Informations  
 4.00—Sunny Jim  
 4.15—Informations  
 4.30—Sunny Jim  
 4.45—Informations  
 5.00—Sunny Jim  
 5.15—Informations  
 5.30—Sunny Jim  
 5.45—Informations  
 6.00—Sunny Jim  
 6.15—Informations  
 6.30—Sunny Jim  
 6.45—Informations  
 7.00—Sunny Jim  
 7.15—Informations  
 7.30—Sunny Jim  
 7.45—Informations  
 8.00—Sunny Jim  
 8.15—Informations  
 8.30—Sunny Jim  
 8.45—Informations  
 9.00—Sunny Jim  
 9.15—Informations  
 9.30—Sunny Jim  
 9.45—Informations  
 10.00—Sunny Jim  
 10.15—Informations  
 10.30—Sunny Jim  
 10.45—Informations  
 11.00—Sunny Jim  
 11.15—Informations  
 11.30—Sunny Jim  
 11.45—Informations  
 12.00—Sunny Jim  
 12.15—Informations  
 12.30—Sunny Jim  
 12.45—Informations  
 1.00—Sunny Jim  
 1.15—Informations  
 1.30—Sunny Jim  
 1.45—Informations  
 2.00—Sunny Jim  
 2.15—Informations  
 2.30—Sunny Jim  
 2.45—Informations  
 3.00—Sunny Jim  
 3.15—Informations  
 3.30—Sunny Jim  
 3.45—Informations  
 4.00—Sunny Jim  
 4.15—Informations  
 4.30—Sunny Jim  
 4.45—Informations  
 5.00—Sunny Jim  
 5.15—Informations  
 5.30—Sunny Jim  
 5.45—Informations  
 6.00—Sunny Jim  
 6.15—Informations  
 6.30—Sunny Jim  
 6.45—Informations  
 7.00—Sunny Jim  
 7.15—Informations  
 7.30—Sunny Jim  
 7.45—Informations  
 8.00—Sunny Jim  
 8.15—Informations  
 8.30—Sunny Jim  
 8.45—Informations  
 9.00—Sunny Jim  
 9.15—Informations  
 9.30—Sunny Jim  
 9.45—Informations  
 10.00—Sunny Jim  
 10.15—Informations  
 10.30—Sunny Jim  
 10.45—Informations  
 11.00—Sunny Jim  
 11.15—Informations  
 11.30—Sunny Jim  
 11.45—Informations  
 12.00—Sunny Jim  
 12.15—Informations  
 12.30—Sunny Jim  
 12.45—Informations  
 1.00—Sunny Jim  
 1.15—Informations  
 1.30—Sunny Jim  
 1.45—Informations  
 2.00—Sunny Jim  
 2.15—Informations  
 2.30—Sunny Jim  
 2.45—Informations  
 3.00—Sunny Jim  
 3.15—Informations  
 3.30—Sunny Jim  
 3.45—Informations  
 4.00—Sunny Jim  
 4.15—Informations  
 4.30—Sunny Jim  
 4.45—Informations  
 5.00—Sunny Jim  
 5.15—Informations  
 5.30—Sunny Jim  
 5.45—Informations  
 6.00—Sunny Jim  
 6.15—Informations  
 6.30—Sunny Jim  
 6.45—Informations  
 7.00—Sunny Jim  
 7.15—Informations  
 7.30—Sunny Jim  
 7.45—Informations  
 8.00—Sunny Jim  
 8.15—Informations  
 8.30—Sunny Jim  
 8.45—Informations  
 9.00—Sunny Jim  
 9.15—Informations  
 9.30—Sunny Jim  
 9.45—Informations  
 10.00—Sunny Jim  
 10.15—Informations  
 10.30—Sunny Jim  
 10.45—Informations  
 11.00—Sunny Jim  
 11.15—Informations  
 11.30—Sunny Jim  
 11.45—Informations  
 12.00—Sunny Jim  
 12.15—Informations  
 12.30—Sunny Jim  
 12.45—Informations  
 1.00—Sunny Jim  
 1.15—Informations  
 1.30—Sunny Jim  
 1.45—Informations  
 2.00—Sunny Jim  
 2.15—Informations  
 2.30—Sunny Jim  
 2.45—Informations  
 3.00—Sunny Jim  
 3.15—Informations  
 3.30—Sunny Jim  
 3.45—Informations  
 4.00—Sunny Jim  
 4.15—Informations  
 4.30—Sunny Jim  
 4.45—Informations  
 5.00—Sunny Jim  
 5.15—Informations  
 5.30—Sunny Jim  
 5.45—Informations  
 6.00—Sunny Jim  
 6.15—Informations  
 6.30—Sunny Jim  
 6.45—Informations  
 7.00—Sunny Jim  
 7.15—Informations  
 7.30—Sunny Jim  
 7.45—Informations  
 8.00—Sunny Jim  
 8.15—Informations  
 8.30—Sunny Jim  
 8.45—Informations  
 9.00—Sunny Jim  
 9.15—Informations  
 9.30—Sunny Jim  
 9.45—Informations  
 10.00—Sunny Jim  
 10.15—Informations  
 10.30—Sunny Jim  
 10.45—Informations  
 11.00—Sunny Jim  
 11.15—Informations  
 11.30—Sunny Jim  
 11.45—Informations  
 12.00—Sunny Jim  
 12.15—Informations  
 12.30—Sunny Jim  
 12.45—Informations  
 1.00—Sunny Jim  
 1.15—Informations  
 1.30—Sunny Jim  
 1.45—Informations  
 2.00—Sunny Jim  
 2.15—Informations  
 2.30—Sunny Jim  
 2.45—Informations  
 3.00—Sunny Jim  
 3.15—Informations  
 3.30—Sunny Jim  
 3.45—Informations  
 4.00—Sunny Jim  
 4.15—Informations  
 4.30—Sunny Jim  
 4.45—Informations  
 5.00—Sunny Jim  
 5.15—Informations  
 5.30—Sunny Jim  
 5.45—Informations  
 6.00—Sunny Jim  
 6.15—Informations  
 6.30—Sunny Jim  
 6.45—Informations  
 7.00—Sunny Jim  
 7.15—Informations  
 7.30—Sunny Jim  
 7.45—Informations  
 8.00—Sunny Jim  
 8.15—Informations  
 8.30—Sunny Jim  
 8.45—Informations  
 9.00—Sunny Jim  
 9.15—Informations  
 9.30—Sunny Jim  
 9.45—Informations  
 10.00—Sunny Jim  
 10.15—Informations  
 10.30—Sunny Jim  
 10.45—Informations  
 11.00—Sunny Jim  
 11.15—Informations  
 11.30—Sunny Jim  
 11.45—Informations  
 12.00—Sunny Jim  
 12.15—Informations  
 12.30—Sunny Jim  
 12.45—Informations  
 1.00—Sunny Jim  
 1.15—Informations  
 1.30—Sunny Jim  
 1.45—Informations  
 2.00—Sunny Jim  
 2.15—Informations  
 2.30—Sunny Jim  
 2.45—Informations  
 3.00—Sunny Jim  
 3.15—Informations  
 3.30—Sunny Jim  
 3.45—Informations  
 4.00—Sunny Jim  
 4.15—Informations  
 4.30—Sunny Jim  
 4.45—Informations  
 5.00—Sunny Jim  
 5.15—Informations  
 5.30—Sunny Jim  
 5.45—Informations  
 6.00—Sunny Jim  
 6.15—Informations  
 6.30—Sunny Jim  
 6.45—Informations  
 7.00—Sunny Jim  
 7.15—Informations  
 7.30—Sunny Jim  
 7.45—Informations  
 8.00—Sunny Jim  
 8.15—Informations  
 8.30—Sunny Jim  
 8.45—Informations  
 9.00—Sunny Jim  
 9.15—Informations  
 9.30—Sunny Jim  
 9.45—Informations  
 10.00—Sunny Jim  
 10.15—Informations  
 10.30—Sunny Jim  
 10.45—Informations  
 11.00—Sunny Jim  
 11.15—Informations  
 11.30—Sunny Jim  
 11.45—Informations  
 12.00—Sunny Jim  
 12.15—Informations  
 12.30—Sunny Jim  
 12.45—Informations  
 1.00—Sunny Jim  
 1.15—Informations  
 1.30—Sunny Jim  
 1.45—Informations  
 2.00—Sunny Jim  
 2.15—Informations  
 2.30—Sunny Jim  
 2.45—Informations  
 3.00—Sunny Jim  
 3.15—Informations  
 3.30—Sunny Jim  
 3.45—Informations  
 4.00—Sunny Jim  
 4.15—Informations  
 4.30—Sunny Jim  
 4.45—Informations  
 5.00—Sunny Jim  
 5.15—Informations  
 5.30—Sunny Jim  
 5.45—Informations  
 6.00—Sunny Jim  
 6.15—Informations  
 6.30—Sunny Jim  
 6.45—Informations  
 7.00—Sunny Jim  
 7.15—Informations  
 7.30—Sunny Jim  
 7.45—Informations  
 8.00—Sunny Jim  
 8.15—Informations  
 8.30—Sunny Jim  
 8.45—Informations  
 9.00—Sunny Jim  
 9.15—Informations  
 9.30—Sunny Jim  
 9.45—Informations  
 10.00—Sunny Jim  
 10.15—Informations  
 10.30—Sunny Jim  
 10.45—Informations  
 11.00—Sunny Jim  
 11.15—Informations  
 11.30—Sunny Jim  
 11.45—Informations  
 12.00—Sunny Jim  
 12.15—Informations  
 12.30—Sunny Jim  
 12.45—Informations  
 1.00—Sunny Jim  
 1.

## A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

CROFT — CANAL 9  
Ottawa

CBOT — CANAL 4  
Ottawa

JE VENDREDI 15 AOUT

9.00—Miro  
9.15—Aujourd'hui à CROFT  
9.30—Téléjournal voyage  
9.45—Film  
10.00—Sports  
10.15—Le soir  
10.30—Téléjournal  
10.45—Nouvelles locales  
11.00—Cinéma  
11.15—Pour elle  
11.30—Cinéma en vacances  
11.45—Cinéma  
12.00—Pays de POTAN  
12.15—Théâtre des étoiles  
12.30—A cœur ouvert  
12.45—Le choix de...  
1.00—Téléjournal  
1.15—Nouvelles sportives  
1.30—Long métrage  
1.45—Jeunes filles derrière les grilles

LE VENDREDI 15 AOUT

4.45—Today on CBOT  
5.00—Barney's Gang  
5.15—Mighty Mouse Playhouse  
5.30—A communiquer  
5.45—Movie Museum  
6.00—Nouvelles  
6.15—Téléjournal  
6.30—Oh! Suzanne!  
6.45—Last of the Mohicans  
7.00—One of a Kind  
7.15—9.00—Mie summer theatre  
7.30—Country Club  
7.45—Boxe  
7.55—Jim Coleman Show  
8.10—Téléjournal  
8.15—Viewpoint  
8.30—Long métrage  
8.45—"Les Médicines"

JE SAMEDI 16 AOUT

8.00—Miro  
8.15—Aujourd'hui à CROFT  
8.30—Kimo  
8.45—Monsieur Crispin  
9.00—Le vie sportif  
9.15—Nouvelles sportives  
9.30—Téléjournal  
9.45—Cinéma  
10.00—Rythmes  
10.15—Chaque son métier  
10.30—Samédi, 3 heures  
10.45—"Le chevalier de la nuit"  
11.00—Théâtre chez soi  
11.15—"Ne me posez pas de question"  
11.30—Téléjournal  
11.45—Nouvelles sportives  
12.00—Long métrage  
12.15—"Diction"

LE SAMEDI 16 AOUT

1.45—Aujourd'hui à CROFT  
1.50—Cowboy Corner  
2.00—Zorro  
2.15—Wild Bill Hickock  
2.30—Here and There  
2.45—Mr. Fix-it  
2.55—Téléjournal  
3.10—Have Gun Will Travel  
3.25—Holiday Ranch  
3.40—Bob Crosby Show  
3.55—Great Movie  
4.10—Here's Duffy  
4.25—Téléjournal  
4.40—Lotte  
4.55—Today on CBOT  
5.10—This is the Life  
5.25—Hometown  
5.40—Country Calendar  
5.55—The Sky  
6.10—Summer Magazine  
6.25—Burns and Allen  
6.40—Father Knows Best  
6.55—Frontier Justice  
7.10—CBS News Magazine  
7.25—Ed Sullivan Show  
7.40—World's Stage  
7.55—Summer Showtime  
8.10—Line-up  
8.25—Explorations  
8.40—Téléjournal  
8.55—This Week  
9.10—Assignment Foreign Legion

JE DIMANCHE 17 AOUT

4.00—Aujourd'hui à CROFT  
4.15—Téléjournal  
4.30—Actualité religieuse  
4.45—Raportage d'été  
5.00—Robins en vacances  
5.15—Actualités  
5.30—Sports  
5.45—Les travaux et les jours  
5.55—Cinéma du dimanche  
6.10—"L'athlète aux mains nues"  
6.25—Faites vos jeux  
6.40—Théâtre d'été  
6.55—"Poisson rouge et timbre-poste"  
7.10—Cartes postales  
7.25—Météo écran  
7.40—Téléjournal  
7.55—Le monde du sport  
8.10—Le cinéma et ses vedettes

LE DIMANCHE 17 AOUT

1.45—Today on CBOT  
1.55—This is the Life  
2.10—Hometown  
2.25—Country Calendar  
2.40—The Sky  
2.55—Summer Magazine  
3.10—Burns and Allen  
3.25—Father Knows Best  
3.40—Frontier Justice  
3.55—CBS News Magazine  
4.10—Ed Sullivan Show  
4.25—World's Stage  
4.40—Summer Showtime  
4.55—Line-up  
5.10—Explorations  
5.25—Téléjournal  
5.40—This Week  
5.55—Assignment Foreign Legion

## Cours de français donné au camp de Valcartier

QUEBEC (PC) — Dix-sept officiers et sous-officiers de langue anglaise ont commencé cette semaine un cours de français de six mois à l'école d'entraînement de l'armée canadienne, au camp de Valcartier. C'est le neuvième cours du genre donné à ce camp.

Le but du cours est de produire des instructeurs bilingues, a dit le capitaine Jean-Paul Savary, en charge de l'instruction du français et de l'anglais à l'école d'entraînement. "A leur arrivée, les candidats ne parlent que l'anglais, mais le cours terminé, ils pourront enseigner en français."

Toutes les parties du Canada sont représentées: trois candidats sont des Maritimes, trois du Québec, sept de l'Ontario, quatre du Manitoba et un de la Colombie-Britannique.

Au camp de Valcartier, on enseigne aussi l'anglais. Toutes les recrues de langue française, à l'exception des hommes affectés au Royal 22e Régiment, font leur entraînement de base à l'école. Durant cet entraînement de 30 semaines, 15 sont consacrées à l'étude de l'anglais.

**PAIN PAN DANDY**  
SI SAVOUREUX!  
**MORRISON-LAMOTHE BAKERY LTD.**  
Echo Drive CE. 2-4811

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

## Résultats de treizième année à l'Ec. secondaire d'Eastview

Les étudiants de treizième année, de l'École secondaire d'Eastview, ont obtenu de beaux succès aux examens ministériels de juin.

On voudra bien s'en tenir aux indications suivantes pour découvrir le mérite scolaire de chacun: (de 75 à 100: 1); (de 66 à 74: 2); (de 60 à 65: 3); (de 50 à 59: C).

**Palmarès**  
Michael Andrews: composition anglaise; C; littérature anglaise; C; algèbre; C; trigonométrie; C; chimie; 3; composition française; C.  
Bernard Becker: comp. fr.; C.  
Robert Carrière: comp. angl.

2; litt. angl.; C; géom.; 2; chimie; C; auteurs fr.; C.  
Robert Cléroux: géom.; C; auteurs fr.; C; comp. fr.; C.  
Heater Cochrane: comp. fr.; C.  
Peter Cooper: géom.; C; trig.; C.  
Pauline Cyr: litt.; 2; comp. fr.; 3.  
Alice de Champlain: comp. fr.; 3.  
Dawn Decker: litt. angl.; 2; hist.; 2; trig.; C; botanique; C; zoologie; 1; chimie; 2; auteurs latins; 2; comp. latine; 3.  
Jean-Pierre Farant: comp. angl.; 3; litt. angl.; 2; géom.; 2; trig.; 2; physique; 3; chimie; 1.

Ethel Friberg: bot.; 3; zool.; 2.  
Estelle Guindon: comp. angl.; C.  
Douglas Hollingworth: comp. angl.; C; litt. angl.; C; alg.; 1; géom.; 2; trig.; 3; zool.; 2; auteurs fr.; C; comp. fr.; C.  
Denise Houle: comp. angl.; 2; litt. angl.; 3; bot.; C; zool.; C; aut. lat.; 2; comp. lat.; 3; litt.; C; comp. fr.; C.  
Jones Wayne: comp. fr.; C.  
Norbert Lacroix: comp. angl.; C; litt. angl.; 1; alg.; 1; géom.; 1; trig.; 1; phys.; 1; chimie; 1; litt.; 1.  
Emilia Lanteigne: comp. angl.; C; comp. fr.; 2.

Gary Laverne: comp. fr.; 3.  
Richard Paquette: comp. angl.; 1; litt. angl.; 1; alg.; 1; trig.; 1; comp. fr.; 3.  
Gisèle Pharrand: comp. angl.; 2; bot.; C.  
Huguette Poisson: comp. angl.; C.  
Robert Powers: alg.; C; phys.; C; auteurs fr.; 3.  
Claude Rocque: comp. fr.; 1.  
Maureen Shea: comp. fr.; 2.  
Paul Spears: alg.; 3.  
Hugh Swerdfeiger: comp. angl.; 3; litt. angl.; 3; géom.; 2; trig.; 1; bot.; C; zool.; 1; chimie; C.  
Juliette Pineau: litt.; 3; comp. fr.; 1.

## Cours de catéchisme par correspondance

HAMILTON, Ont. (CCC) — Depuis 18 ans, au diocèse d'Hamilton, Ontario, les "Ladies of Loretto" ont fait parvenir par la poste des leçons de catéchisme aux enfants qui ne peuvent fréquenter les écoles séparées.

Ce cours est un complément aux leçons de catéchisme qui se donnent au cours de l'été dans les paroisses qui n'ont pas d'écoles séparées.

Après des débuts modestes en 1940, les cours de catéchisme par correspondance atteignent maintenant 976 élèves qui reçoivent au total en un an, 7,436 leçons de catéchisme.

# LAROCQUE

UN NOM CONNU ET FIABLE



## ENSEMBLES NEGLIGE

en tricot 100% nylon

pour la mariée d'automne  
Robes de nuit sans manches, longueur valse, avec encolure carrée, le négligé à manches gonflées, 3/4 et avec petit collet arrondi. Riche garni de dentelle de nylon, devant à dentelle et froncé. Choix de trois ravissantes teintes. Rose Paris, Glace à l'orange et blanc toujours en demande. Grandeurs petites, moyennes et fortes.

Les 2 morceaux  
**16.95**

\*Lingerie, 2e étage, LAROCQUE

Magasinez maintenant pour un choix complet

## Nouvelle lingerie de nylon tricot

Nos magnifiques nouvelles consignations de luxueuse lingerie vous attendent. Modèles en tricot de nylon ou Terylene richement garnis de fil de nylon ou dentelle; quelques-uns avec plis et quelques-uns avec garnitures de bijoux. Nouvelles teintes automnales: Aqua, bleu nouveau, glace à l'orange, menthe, Rose Paris, jaune, bleu pâle, rouge, blanc et noir.

- JUPONS 2.95 à 9.95
- DEMI-JUPONS 2.95 à 6.95
- ROBES DE NUIT 2.95 à 10.95
- Pyjamas Baby Doll et régulier 3.95 à 10.95

Grandeurs 32 à 44. Petites, moyennes, fortes et surfortes.

## Les modes qui font les manchettes pour l'automne

Tout ce qu'il y a de plus nouveau se trouve dans notre magnifique assortiment d'automne... silhouettes jeunes, aux lignes seyantes, luxueux tissus et couleurs enchantées. Il s'y trouve tellement de merveilleux modèles avenants dans ce choix de... manteaux, robes-costumes et costumes pour toutes les occasions imaginables. Plusieurs avec riches détails de fourrure. Choisissez votre garde-robe d'automne dès demain à notre rayon de la mode — au deuxième étage.

## Manteaux d'automne

Les plus nouveaux de la saison... sont tous ici. Silhouettes chemise et trapèze de grand éclat, détails à la page au dos et ravissante ligne Empire. Choix de mohairs doux, lainages, tweeds et cachemire... plusieurs avec luxueuse garniture de fourrure.

**39.50 à 125.00**

## Robes d'automne

La ligne naturelle est du tout dernier cri pour l'automne... elle est interprétée de tant d'ingénieuses façons que vous êtes assurées de trouver le genre qui vous sied exactement dans notre nouvelle collection d'automne. Modèles flatteurs de un et deux pièces, en fins lainages, jerseys et lainages importés. Vous raffolerez de l'attrait et de l'éclat des nouvelles nuances et des nouveaux détails. Grandeurs 10 à 20 et 14 1/2 à 24 1/2.

**16.95 - 39.95**

## Nouveaux chapeaux d'automne

Vous serez enchantées du charme tout à fait féminin de ces ravissants nouveaux chapeaux... de forme naturelle ou drapé pour bien débiter la saison. Riches velours, veloutine, plumes et millénaire.

**3.95 - 14.95**

UTILISEZ COMMODE PLAN DE MISE DE COTE

\*Modes pour dames, 2e étage, LAROCQUE

## RIDEAU et DALHOUSIE

Ouvert tous les jours de 9 a.m. à 6 p.m.

## Spéciaux de samedi

VENTE! PYJAMAS DE DETENTE EN SATIN

En satin de haut ton, avec encolure chinoise, taille ajustée, corsage et devant piqués, attache en soie cordée. Tous avec pantalons de satin avec haut rouge, jaune ou bleu avec garniture noir. Grandeurs P., M., F. A prix spécial samedi

**6.95**

Vente de 1,000

## CULOTTES

POUR DAMES

Colottes ajustées unies ou en tricot de nylon mailé, avec bande ou élastique à la jambe. Choix de teintes de rose, bleu, jonquille, aqua, abricot et blanc. Tailles P.M.F. Toutes parfaites. Achetes samedi et épargnes. Régulièrement 58c.

**3 pour 1.00**

\*Deuxième étage, LAROCQUE

VENTE!

200 seulement

## PANTALONS

de la meilleure qualité

POUR DAMES

Flanelle de laine — mélange de laine — gabardine et tissus nouveaux. Quelques teintes unies, rayures et quadrillées dans le groupe. Grandeurs 10 à 20 dans le groupe.

Groupe I Rég. 4.95 - 7.95  
Groupe II Rég. 5.95 à 11.95  
**5.44 7.84**

VENTE!

## COUPE-VENT

pour enfants

Juste à temps pour les soirées fraîches d'été et l'automne. Garbantine de nylon deux teintes, doublure de kasha, devant à glissière, deux poches, élastique au dos. Grandeurs 4-6x. Régulier 2.98

**1.99**



Vente de

## BAS DE NYLON

pour garçons

"Toughies" 100% de nylon par Monarch... S'étirent pour ajuster les pointures 8 1/2 à 10 1/2. Teintes unies variées et motifs de fantaisie. Rég. 1.00 la paire.

**79c**

\*Vêtements pour enfants, troisième étage, LAROCQUE

## Articles d'été pour fillettes

Robes de colonnades de qualité supérieure. Grandeurs 7 à 12 ans. Rég. 4.95 à 13.95. Prix de vente **3.99 à 8.99**

Jupes en coton. Grandeurs 10 à 16 ans. Rég. 5.95 et 7.95. Prix de vente **3.95**

Chemises "T" pour adolescents. Grandeurs 10 à 16 ans. Rég. 2.98. Prix de vente **1.99**

Manteaux légers (duster) et robe pour fillettes. Grandeurs 3-6x. Régulier 4.95. Prix de vente **2.99**

Vente 1/2 prix

## Sacs à main

Éléphants sacs à main en plastique et cuir pour dames et jeunes filles. Choix de motifs juste à temps pour la rentrée des classes. Poignées simples ou doubles. Il faut les vendre samedi. Venez de bonne heure — les quantités sont limitées.

Rég. 2.98 - 5.95

**1.49 à 2.97**

\*Rez-de-chaussée chez LAROCQUE

## LAINE A TRICOTER, laine et nylon

Qualité parfaite — 50% laine — 50% nylon. Idéale pour le tricot du retour à l'école. Faites votre approvisionnement demain parmi ces teintes les plus en demande: blanc, rose, bleu, vert pâle, vert forêt, jaune, rouille, brun, beige, rouge vin, royal, noir et marine. Rég. 55c l'once.

**3 onces pour 1.00**

## LAINE 100% ANGORA

Un achat spécial. Garantie pure angora à l'épreuve des mites par le procédé mite. Choix de blanc, rose, bleu, maïs, limon ou rouge. Quantité très limitée — donc venez de bonne heure. Régulier 55c la pelote de 1/4 d'once

**2 pelotes 1/4 onces pour 1.00**

\*Rez-de-chaussée chez LAROCQUE

## Couvre-lit de qualité extra pesante

Format double dans le blanc avec dessin multicolore. Spécial same: **10.95** di, chacun

## Couvre-lit de chenille de qualité épaisse

Blanc et de couleur, format double. Emportez-les samedi à seulement **6.95** chacun

## Rideaux collage en plastic

Attrayants ensembles collage en plastic pour la villa et même pour la maison de ville. Dimensions: 30 x 45, 27 x 34. Votre choix de motifs turquoise, vert, jaune, rouge sur fond blanc ou blanc uni.

**1.49**

## Spécial pour celles qui cousent

## Velours côtelé 36"

Une valeur exceptionnelle! Juste à temps pour la rentrée des classes. Velours à fines côtes en quadrillés, rayures et teintes unies. 23 attrayantes teintes au choix. Ne manquez pas ce spécial de samedi.

**1.49** la verge

# R & A. COHEN Ltd.

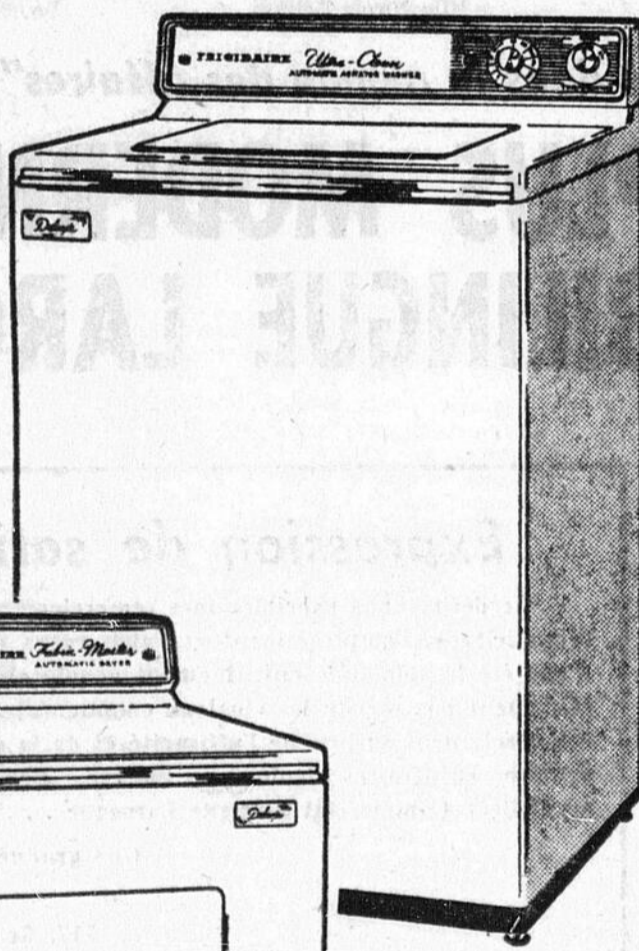
"Le magasin de meubles et appareils de choix à Ottawa"

**BANK et LAURIER CE. 6-7451**

Notez bien les épargnes que vous réaliserez avec les merveilleuses

## LAVEUSE et SECHEUSE automatiques FRIGIDAIRE

En vous procurant la laveuse Frigidaire illustrée ci-contre, non seulement vous économiserez sur le prix remarquable d'achat mais vous économiserez aussi sur vos factures de savon et d'eau, et vous sauvez du temps et des heures de travail éreintant.



La laveuse est munie de l'exclusif agitateur "3-Ring", drain à mousse, pivotant "Rapidry Pulsamatic" à même, régulateur automatique du lavage, dispositif pour épargner l'eau moussieuse, etc.

La sècheuse est munie d'une minuterie automatique à réglage normal et sans chaleur, drain à mousse en nylon, nouveau cycle "Wrinkles Away", etc. Voyez-les en montre aujourd'hui.

PRIX DE LA LAVEUSE AUTOMATIQUE FRIGIDAIRE 359.00

PRIX R. & A. COHEN ..... **274.50**

PRIX DE LA SECHEUSE FRIGIDAIRE 229.00

PRIX R. & A. COHEN ..... **184.50**

Conditionnaires budgétaires pour vous convenir

**Bank et Laurier CE. 6-7451**

Profitez de votre crédit — 4 façons d'acheter — Stationnement gratuit sur la rue George

# NOMBREUSES POSITIONS EN 1958

GRACE AU BUREAU DE PLACEMENT EFFICACE DU COLLEGE LAROCQUE

*Jeunes gens et jeunes filles*

VOICI DES PREUVES CONVAINCANTES DE L'EFFICACITE DE NOTRE BUREAU DE PLACEMENT

Noms	Adresses (Liste incomplète)	Emplois
Mlle Marilyn Armitage	Ottawa	Bureau d'affaires
Mlle Pauline Auger	Ottawa	Service civil
M. Jacques Barbeau	Ottawa	Agence de collection
Mlle Jacqueline Bélanger	Templeton	Palais de Justice de Hull
Mlle Suzanne Boileau	Bourget	Bureau d'affaires
Mlle Madeleine Blais	Masson	Caisse Populaire
Mlle Claudette Brazeau	Hull	Bureau d'avocat
Mlle Réjeanne Brunet	Ottawa	Bureau d'affaires
Mlle Denise Cadieux	Buckingham	Bureau de comptable
Mlle Micheline Carl	Gatineau	Bureau de notaire
Mlle Rachelle Charbonneau	Buckingham	Electric Reduction
Mlle Lise Clément	Masson	Service civil
Mlle Monique Côté	Hull	Bureau d'assurance
Mlle Shirley Coupdell	Ottawa	Service civil
Mlle Denise Doucet	Hull	Banque de Montréal
Mlle Françoise Drouin	Bourget	Welfare Bureau
Mlle Joyce Dunning	Maniwaki	Bureau d'affaires
Mlle Denise Durocher	Connaught Gardens	Service civil
Mlle Nicole Duval	Buckingham	Service civil
M. C.-H. Gagnon	St-Jérôme	Journal Le Droit
Mlle Diane Gascon	Hull	Retail Credit
Mlle Jacqueline Gauthier	Hull	Ecole technique de Hull
M. Pierre Gauthier	Plantagenet	Service civil
Mlle Louise Gingras	Ottawa	Service civil
M. Gérard Godin	St-Pascal	Banque Provinciale
	Baylon	
Mlle Gisèle Gosselin	Gatineau	International Paper
Mlle Gisèle Grenier	Hull	Hôpital général
Mlle Suzanne Hamel	Gatineau	Bureau Inspecteur Lavigne
Mlle Hélène Haspect	Buckingham	Service civil
Mlle M. P. Hins	Maniwaki	Université d'Ottawa
Mlle Fleurette Huneault	Cyrville	Metropolitan Life
Mlle Huguette Jacques	Hull	Bureau d'affaires
M. Carol Kelley	Gracefield	Bureau d'affaires
Mlle Kathleen Kennedy	Masson	Bureau Ambulance St-Jean
Mlle Madeleine Kenney	Hull	Service civil
Mlle Thérèse Labelle	Ottawa	Retail Credit
M. Arthur Lachapelle	Ottawa	Agence de collection
Mlle Mireille Labre	Hull	Canadian Bank Note
M. Jacques Lachapelle	Hull	Service civil
Mlle Monique Lachapelle	Hull	Service civil
Mlle Yvonne Laderoute	Ottawa	Service civil
Mlle Flora Laframboise	Orléans	Bureau d'affaires
Mlle Germaine Lalonde	Ottawa	Service civil
Mlle Jocelyne Lalonde	St-Pascal Bay.	Bureau d'affaires
M. Yves Don Lamer	Ottawa	Agence de collection
Mlle Marguerite Larocque	Hull	Beneficial Finance
M. Pierre Lauriault	Maniwaki	Bureau d'affaires
M. Richard Lauzon	Ottawa	Service civil
M. Gaston Lavictoire	Clarence Cr.	O.-E. Larivière
Mlle Jacqueline Lefebvre	Bourget	Bureau de comptable
Mlle Lise Lévesque	Ottawa	Hôpital général
Mlle Aline Liberty	Ottawa	Service civil
Mlle Thérèse Mathieu	Ottawa	Service civil
Mlle Joan Millor	Gatineau	Bureau d'affaires
Mlle Yvonne Meloche	Plantagenet	Bureau d'affaires
M. Gérard Moncion	Mont-Laurier	Journal Le Droit
M. Bernard Mongeon	Ottawa	Télétypiste au S.C.
M. Gaétan Pagé	Clarence Cr.	Maison Roméo Pigeon



M. ERNEST-J. LAROCQUE  
fondateur-directeur du Collège Commercial Bilingue Larocque  
s'occupe personnellement du placement de ses élèves.

Mlle Lise Papillon	Ottawa	Ontario Public Welfare
Mlle Louise Paquin	Gatineau	Bureau Ambulance St-Jean
M. Georges Perrier	Plantagenet	Bureau d'assurance
Mlle Réjeanne Perron	Eastview	Bureau Ambulance St-Jean
Mlle Réjeanne Pilon	St-Pascal Bay.	Association d'Education d'Ontario
Mlle Rachelle Potvin	Ottawa	Interprovincial Bldg. Credits
Mlle Mariette Poulin	Ottawa	Banque Canadienne Nationale
Mlle Lise Prud'homme	Gatineau	Bureau d'inspecteur d'école
Mlle Jacqueline Richer	St-Albert	Bureau d'assurance
Mlle Marie-Claire Rochon	Gatineau	Bureau d'hôpital (1er sept.)
Mlle Suzanne Richer	Ottawa	Citizen's Finance
M. Valorie Roy	Maniwaki	Banque Nouvelle-Ecosse
Mlle Paulette Sanscartier	Ste-Rose de L.	Bureau d'affaires
M. Robert St-Louis	Hull	Bureau d'affaires
Mlle Thérèse St-Onge	Kirkland Lake	Service civil
Mlle Jacqueline St-Cyr	Gatineau	Canadian International Paper
Mlle Paulette Surprenant	Carlsbad Spr.	Service civil
M. Jean-Guy Tardif	Hull	Caisse Populaire S.-C., Ottawa
Mlle Murielle Houle	Ottawa	Royal Bank
Mlle M.-P. Lauriault	Maniwaki	Bureau d'affaires
Mlle Mariette Renaud	Ottawa	Freiman
M. Raymond Roy	Hull	Bureau d'affaires

## Gradués ayant réussi les derniers examens du Service Civil

Noms	(Liste incomplète)	Adresses
Mlle Jocelyne Beauchamp		Thurso
M. Roma Blais		Masson
M. Donald Boyer		Angers
Mlle Yolande Chaloux		Bourget
Mlle Micheline Charlebois		Masson
Mlle Denise Charron		Gatineau
Mlle Huguette Côté		Bourget
Mlle Pierrette Courville		Gatineau
Mlle Claudette Desjardins		Papineauville
Mlle Berthe Déziel		St-Pierre de Wakefield
Mlle Louise Fauteux		Pointe-Gatineau
M. Michel Fauteux		Pointe-Gatineau
Mlle Lise Fauvelle		Buckingham
Mlle Jacqueline Hébert		Ottawa
Mlle Denise Hills		Hull
M. François Hupé		Clarence Creek
Mlle Agathe Lacroix		Messines
Mlle Micheline Ladouceur		Pointe-Gatineau
Mlle Lorraine Lafèche		Hull
M. Roger Lafèche		Hull
M. Réjean Lafontaine		Pointe-Gatineau
Mlle Fleurette Maisonneuve		Angers
Mlle Lucille Martineau		St-Cécile de Masham
Mlle Marie Massé		Clarence Creek
M. André Normand		Hull
Mlle Micheline Payette		Buckingham
Mlle Céline Quirion		Limbour
M. Gaston Renaud		Perkins
Mlle Lise Schryer		Hull
Mlle Huguette Soulières		Hull
M. Yvon Tessier		Hull
Mlle Lise Théoret		Pointe-Gatineau
Mlle Carmelle Vachon		Buckingham
Mlle Rachelle Marcell		Ottawa
Mlle Nicole Gélinas		Bourget

"Félicitations à nos gradués de 1958 qui détiennent de bonnes positions dans le monde des affaires"

## 100 MACHINES DE BUREAU DES PLUS MODERNES UTILISEES AU COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

### Expression de satisfaction

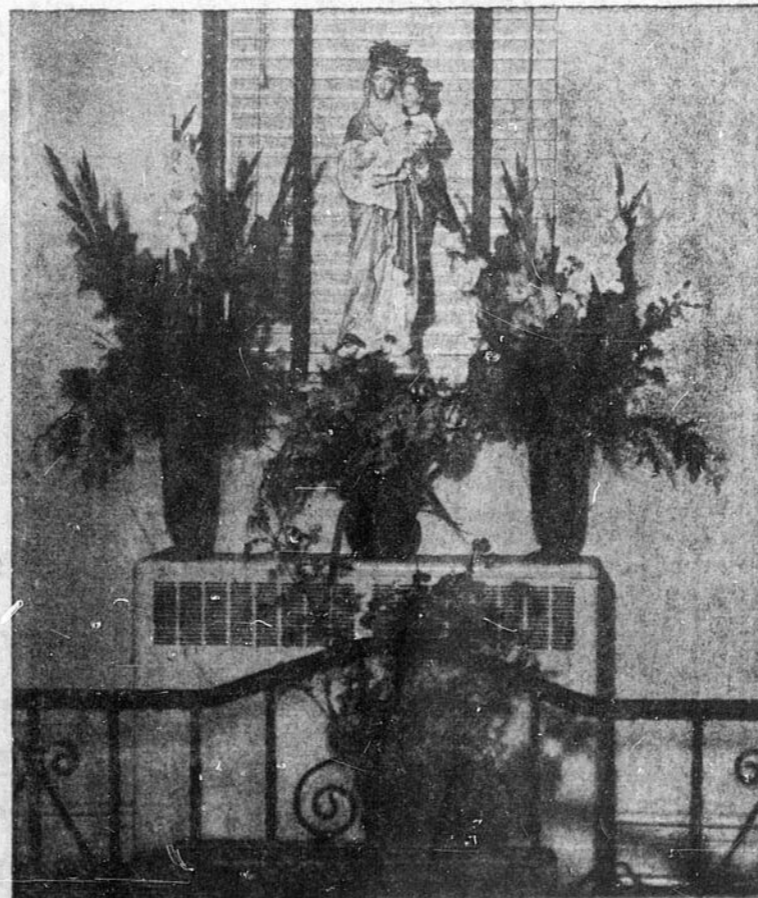
"A titre d'étudiants de ce Collège, permettez-nous d'exprimer nos points de vue, tout de gratitude, pour le bel esprit de compréhension, le cordial support et la parfaite discipline qui régissent au Collège, en plus des grandes facilités d'étude qui assurent le plein succès de notre graduation au Château Laurier. Nous apprécions beaucoup l'opportunité d'être du nombre des élèves de ce Collège moderne et progressif."

Deux gradués de 1958

Carol KELLEY, Gracefield, P.Q.  
Valori ROY, Maniwaki, P.Q.

### NOS GRADUES SONT EMPLOYES PAR

LE SERVICE CIVIL — LES AMBASSADES — LES BANQUES — LA CHAMBRE DES COMMUNES — LES ASSOCIATIONS ET ORGANISATIONS COMMERCIALES — LES COMPAGNIES D'ASSURANCE — LES COMPAGNIES DE FINANCE, ETC., ETC.



En entrant au Collège Commercial Bilingue Larocque vous pouvez apercevoir une belle statue de Notre-Dame du Sacré-Coeur. Elle veille sur tous nos élèves.

### Expression de satisfaction

"Je désire vous exprimer mes remerciements les plus sincères pour la sollicitude, l'empressement et l'aide reçus du personnel du Collège. N'eût été le splendide entraînement acquis chez vous, je n'aurais certainement pas mérité les élogieux commentaires de mon supérieur, qui fut absolument surpris de l'efficacité et de la qualité de l'entraînement pratique en affaires inculqué au Collège. J'en serai toujours redevable au Collège Commercial Bilingue Larocque..."

Une graduée de 1958

Suzanne HAMEL  
117, 3e Avenue, Gatineau, P.Q.

### ORGANISATION DES COURS

Tous les cours au Collège Commercial Bilingue Larocque sont donnés sous l'habile direction de Ernest-J. Larocque, fondateur et directeur du Collège depuis 1935. Expert en sténographie et dactylographie et diplômé en secrétariat et en organisation. Le directeur-fondateur s'occupe très activement du placement de ses nombreux élèves, après un cours de dactylographie, sténographie et routine de bureau.

SUIVEZ LES TRACES DE NOS GRADUES — INSCRIVEZ-VOUS SANS TARDER

OUVERTURE DES COURS DU JOUR

MERCREDI, 3 SEPTEMBRE

OUVERTURE DES COURS DU SOIR

LUNDI, 8 SEPTEMBRE

"Au Collège Commercial Bilingue Larocque, le Sacré-Coeur est à l'honneur"

# COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

276 1/2, rue Dalhousie, Ottawa, Ont.

(Fondé en 1935)

Tél.: CE. 4-9658

# Aucun terrain n'a été acheté pour un pont

Aucun terrain n'a été acheté à Hull pour la construction du pont futur entre Ottawa et Hull, disait à midi au "Droit" M. W. Cornish, haut fonctionnaire du district fédéral. Une rumeur avait couru à cet effet.

Les Travaux publics, au service de l'information, confirment cette déclaration que le site du futur pont n'a pas encore été établi. La construction du pont n'a pas même encore été décidée, comme l'on comprend bien.

Des maisons, rue Sussex, le long de la rivière Outaouais, sont en démolition, mais ce n'est que chose régulière, dans le grand plan d'amélioration prévu par l'urbanisme du district fédéral, qui deviendra sous peu la Commission de la capitale nationale, selon le vœu exprimé par un projet de loi du gouvernement.

# Réponse de M. Lesage sur le bilinguisme

MATANE (PC) — "C'est moi à titre de ministre du Nord et du Centre et des Ressources nationales, qui ai imposé le bilinguisme dans les maisons ou autres lieux historiques de tout le Canada", a déclaré hier soir, M. Jean Lesage en réponse aux accusations portées contre lui par M. Louis-Joseph Pigeon, député conservateur de Joliette-L'Assomption-Montcalm.

Aux Communes, M. Pigeon a prétendu que M. Lesage, lorsqu'il était ministre, "avait mis de côté le principe du bilinguisme". Le député a affirmé que quatre enseignants désignant la maison natale de sir Wilfrid Laurier, à St-Lin, sont unilingues depuis longtemps et que M. Lesage n'a rien fait pour les remplacer par des enseignants unilingues en dehors du Québec.

"Qu'on aille voir aujourd'hui un peu partout au Canada, dans les provinces Maritimes notamment, à l'habitation Champlain de Port-Royal, et ailleurs, j'ai imposé des enseignants, des pancartes, des explications dans les deux langues, ce qui ne s'était jamais fait auparavant."

"Toutes les personnes qui passent devant la maison de Laurier à St-Lin peuvent d'ailleurs voir du français au-dessus de l'anglais sur l'enseigne principale, la plus visible, au-dessus de la porte centrale et sur la plaque commémorative de cuivre fixée à une grosse pierre sur le terrain."

"On n'a jamais attiré mon attention sur des enseignes unilingues et je n'ai jamais cru qu'il pouvait y en avoir."

# Enquête de Nicholas fixée au 21 août

C'est jeudi prochain, le 21 août, que sera fixée la date de l'enquête préliminaire de Gaston Nicholas, 21 ans, de Hull, accusé d'avoir criminellement et de propos délibérés causé la mort de sa femme.

Nicholas, représenté par Me Roland Saint-Onge, a comparu ce matin en Cour de Hull devant le juge Alexandre Taché.

L'accusé est actuellement incarcéré, aucun cautionnement n'ayant été accepté par le juge. On sait que Mme Nicholas a perdu la vie le 26 juillet dernier au cours d'une excursion en canot sur la rivière Outaouais, en face du parc Jacques-Cartier.

# 150 ouvriers en grève à Pembroke

PEMBROKE, Ont. (PC) — Environ 150 ouvriers de la compagnie Steel Equipment Ltd. de Pembroke se sont mis en grève hier. Le gérant général, M. S. Fellowes, a qualifié cette grève d'illégitime. Le président de la section locale des Métallurgistes Unis d'Amérique soutient que cette grève est légale. Le contrat actuel devait expirer le 19 août et les négociations étaient commencées lorsque la grève a été déclenchée.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

**Dr Gaetan GASSE**  
B.A., D.D.S.  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
Heures de bureau:  
9 h. a.m. à 9 h. p.m.  
204, rue PRINCIPALE, HULL  
Tél.: PR. 7-1180

**Dr GERARD PEPIN**  
M.D.  
SPECIALISTE EN OBSTETRIQUE  
75, rue LAVAL, HULL  
Tél. PR. 7-5582  
(Près de la rue Hôtel-de-Ville)

SAMEDI 16 AOUT 1958  
225e jour de l'année  
Lév. Couc.  
Soleil Lume 5.90 7.07  
6.48 7.47

# LE DROIT

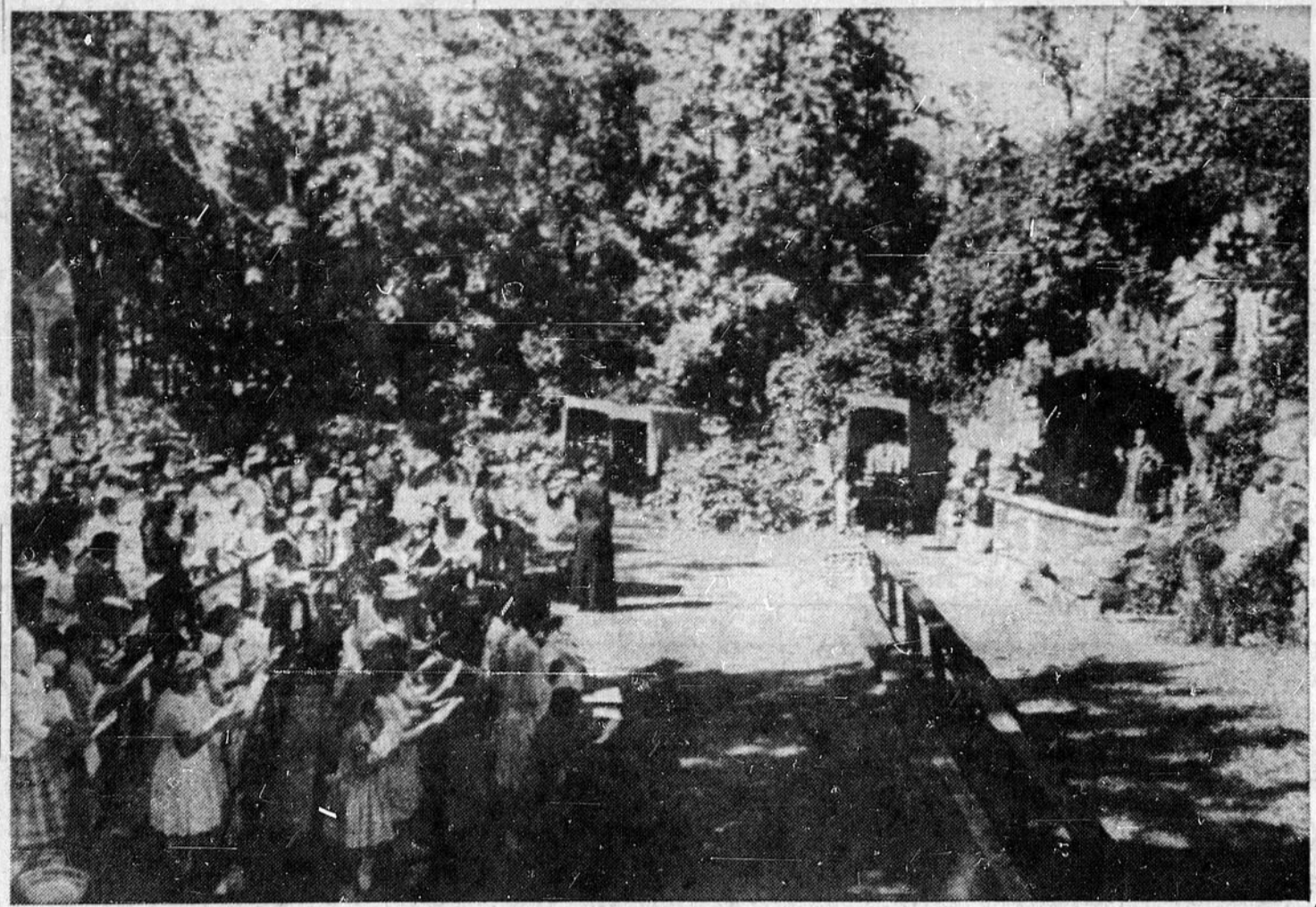
TEL.: BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CECHE: PR. 7-2771

SAMEDI 16 AOUT 1958  
225e jour de l'année  
Fête  
Saint Joachim, père de la Sainte Vierge

Pronostics: beau

HULL, VENDREDI 15 AOUT 1958

Quinze



ENFANTS DE HULL A N.-D.-DE-LOURDES — Plus de 800 enfants de l'Océaire des terrains de jeux de la ville de Hull ont fait un pèlerinage, hier matin, à la grotte de Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview. Ce pèlerinage annuel marque la fin

de la saison des terrains de jeux de Hull. Leur aumônier, M. l'abbé J. Gravel, qui accompagnait les enfants, leur a annoncé que la saison des terrains de jeux se terminera officiellement, le 17 août, par un pageant au Lac-des-Fées.

# Nombre d'écoliers de Hull ont besoin de soins visuels

Un total de 3.514 écoliers des classes 3, 4 et 5, fréquentant les 16 écoles de Hull, ont bénéficié l'hiver dernier d'un dépistage visuel, organisé par le club Lions de cette ville.

Tels sont les chiffres fournis récemment par le président actuel du club, le docteur Gilles Couture, diécien en optométrie. C'est la première fois qu'un dépistage de cette envergure est organisé dans les écoles de Hull. Même si la détection et le soin des défauts de la vue chez l'enfant constituent l'un des buts principaux des clubs Lions, celui de Hull n'avait pu le réaliser jusqu'ici.

C'est à la suite des résultats d'une souscription, lancée au mois d'août dernier, souscription qui a rapporté la jolie somme de \$2.500, que ce dépistage a été rendu possible. Grâce à la collaboration du docteur Gosselin, directeur de l'Unité sanitaire de Hull, M. Lauric Normand, président du comité de conservation de la vue, obtint les services de cinq infirmières de cette institution pour procéder à l'examen des écoliers. Ce travail s'est poursuivi chaque lundi, du mois de décembre au mois de juin, pour connaître le succès mentionné plus haut. M. Gilles Couture agissait alors comme spécialiste de la vision.

Le club Lions communique au public les résultats de ce dépistage dans le but d'attirer l'attention des parents et des éducateurs sur l'importance du problème de la vision chez l'enfant. Parmi les 3.514 écoliers qui ont passé cet examen, basé sur l'acuité visuelle et la position de travail, 1.186 ont été classés A, c'est-à-dire qu'ils ont un état visuel satisfaisant; 1.281 sont classés B, c'est-à-dire qu'ils sont à surveiller, parce que des soins peuvent devenir nécessaires dans un avenir rapproché; le reste, soit 1.047 écoliers, sont de classe C: leur cas nécessite des soins visuels le plus tôt possible. Ces chiffres parlent d'eux-mêmes. Seulement un écolier sur trois jouit d'une vision normale. Un deuxième a besoin de soins immédiats, alors que le dernier des trois en aura besoin dans un avenir rapproché. Ces statistiques ne constituent pas, au dire du docteur Couture, une exception pour la seule région de Hull. Une enquête similaire menée un peu partout conduirait à des résultats identiques.

Parmi les 1.047 dont l'état visuel nécessitait des soins immédiats, 101 cas, qui n'auraient pu être traités pour des raisons d'ordre financier ou autres, ont

# Mois de prison pour les deux incendiaires

Les deux individus accusés d'avoir mis le feu à un pont de bois sur la rivière La Lièvre, à Notre-Dame-du-Laus, localité sise à environ 80 milles au nord de Hull, ont été condamnés ce matin à un mois d'emprisonnement chacun, par le juge Alexandre Taché, de la Cour de Hull.

**NERVOSITE ?**  
La chiropratique en supprime la cause.  
Prenez un rendez-vous!  
PR. 1-1447  
**E. F. BOUDREAU, D.C.**  
Chiropraticien — Rayons X  
Diplômé de Palmer  
137 Hôtel-de-Ville HULL

reçu des services visuels complets, grâce au club Lions de Hull, qui a affecté à cette fin une bonne partie des \$2.500 recueillis lors de la souscription de l'été dernier. L'autre partie a été utilisée pour défrayer le coût du dépistage. De ce groupe qui a subi une analyse visuelle complète, 83 ont reçu une prescription adaptée à leur cas et les 13 autres ont pu profiter d'un entraînement visuel particulier.

Si le dépistage a été limité aux seules classes de 3e, 4e et 5e années, c'est d'abord pour des raisons de temps. L'organisation d'une telle entreprise ne va pas d'elle-même la première année et nécessite beaucoup de temps à cause des procédures à suivre pour obtenir la collaboration des éducateurs et des parents et à cause aussi des problèmes visuels eux-mêmes. Comme l'on ne pouvait examiner qu'un groupe, on a choisi le groupe intermédiaire: l'examen n'est pas facile chez les jeunes de lère et de 2e années à cause de leur manque de compréhension; il est moins fructueux par contre chez les écoliers plus avancés, parce que leurs défauts

visuels sont plus prononcés. L'idéal, c'est de corriger les déficiences visuelles dès leur apparition, c'est-à-dire pour l'écolier, dès son arrivée à l'école. Pour les années à venir, le club Lions projette d'étendre ce dépistage à tous les écoliers, surtout aux plus jeunes. On doit s'y prendre le plus tôt possible pour guérir leurs déficiences visuelles avant qu'il ne soit trop tard.

Pour réaliser ce projet, le club a besoin, d'après le docteur Couture, de la collaboration des éducateurs et des parents. Ces derniers doivent se rendre compte de l'importance du problème visuel dans les écoles: une vision défectueuse peut diminuer de 40% le rendement d'un écolier. Et il a été prouvé aux Etats-Unis que 75% des arriérés scolaires le sont à cause de problèmes visuels.

# Onze autres bourses accordées par l'Aide aux étudiants

L'Aide aux étudiants de Hull, déjà cinq des boursiers, qui ont terminé leurs études, ont remboursé au complet les sommes prêtées sans intérêt.

Le comité de l'Aide aux étudiants de Hull est satisfait de la façon dont les étudiants remboursent leurs prêts. Ce comité comprend: MM. Jacques Bourvelte, L.Péd., directeur des études à la Commission scolaire de Hull; Lucien Lavenderie, secrétaire-trésorier de la Commission; Alfred Laflamme, industriel; Me Paul Raymond, C.R., avocat; Yvon Barrette, trésorier adjoint de la Commission scolaire; Lionel Marleau, chef des nouvelles au journal "Le Droit"; Mmes Fernand Mousseau et Lionel Emond, de l'Amicale de l'Ecole normale de Hull.

Une infirmière de Hull, qui a obtenu une aide de \$150, prendra des cours de perfectionnement à l'hôpital général d'Ottawa. Une jeune étudiante, qui a obtenu une bourse de \$200, ira étudier à l'Ecole normale de Fort-Coulonge.

Le montant total des derniers prêts consentis représente une somme de \$3.450. L'argent est prêt seulement sur billet, garanti par l'honneur. Les bénéficiaires remboursent après leurs études.

L'Aide aux étudiants de Hull, depuis sa fondation, a gratifié 38 étudiants et étudiantes de Hull.

# Séjour de James Millar en Russie

Me James Millar, juge municipal d'Aylmer, est parti dimanche pour un voyage en Russie. Il est accompagné de son fils André, âgé de 19 ans. Il passera quelque temps en Scandinavie et trois semaines à l'intérieur du rideau de fer.

Mme Millar a dit qu'il s'agit tout simplement d'un voyage d'agrément. Me Millar et son fils seront de retour à Hull le 15 septembre.

# Bureau fermé tous les samedis DURANT LE MOIS D'AOUT

**GEO. BENOIT Ltée**  
65, rue MAISONNEUVE — HULL  
ASSURANCE: Automobile — Feu — Responsabilité

**POUR LE PLACEMENT DE VOS ASSURANCES DE TOUS GENRES**  
consultez...  
**S. Edgar DUSSAULT & Fils Inc.**  
"Le Centre de l'Assurance"  
37, rue LAVAL — HULL  
TÉL. PR. 7-3835

# Une forte vague de bilinguisme à Aylmer

AYLMER (DNC) — M. Avin Wideman, seul membre unilingue du conseil d'Aylmer, affirme qu'il n'a aucune objection au bilinguisme municipal.

Mais, il préfère n'y pas ajouter de commentaires. "Je veux, dit-il, rester neutre."

D'autre part, le conseiller Garnet Guertin nous a dit qu'il re-

servait ses déclarations pour lui-même. On sait que le maire Téléphore Lortie a promis de faire connaître lundi soir la réponse du conseil à la pétition visant à réclamer l'établissement du bilinguisme officiel dans la municipalité.

Dans l'entre-temps, une vague

de plus en plus puissante en faveur du bilinguisme s'élève au sein de la population.

On sait que dans le quartier très bilingue de Jubilee, choisi à titre d'essai, au moins 90 p. 100 des contribuables ont signé.

On y a recueilli autant de signatures anglaises que françaises. Seuls quelques commerçants, employés municipaux et un petit groupe d'autres n'ont pas signé.

Dans les autres quartiers, on a suspendu la pétition après la réunion bilingue de lundi soir.

Cette réunion a été ajournée à lundi le 18.

Le conseiller Thomas Van Dusen nous déclarait hier qu'il est normal qu'une administration municipale délibère en deux langues quand elle représente une population bilingue.

# Pèlerinage diocésain le 24 à Notre-Dame-de-la-Salette

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE (DNC) — Le 24 août courant aura lieu à Notre-Dame-de-la-Salette un grand pèlerinage diocésain sous le distingué patronage de Son Excellence Mar

gens sont de braves cultivateurs. De père en fils on conserve la terre ancestrale et on s'efforce de poursuivre l'oeuvre commencée par les pionniers.

La construction de la route 35 presque entièrement recouverte d'asphalte a contribué à donner à notre paroisse un essor de développement et de progrès en fournissant du travail à une bonne partie des journaliers.

Depuis deux ans une magnifique école centrale avec huit classes, sous la direction des révérends Soeurs Grises de la Croix contribue à donner l'instruction et l'éducation aux enfants de toute la paroisse.

Une coopérative agricole s'occupe des besoins agricoles de notre paroisse et des paroisses avoisinantes.

Une coopérative électrique et une Caisse populaire forment les autres activités propres à notre paroisse.

M. le curé et le comité d'organisation des fêtes invitent cordialement tous ceux qui le pourront à se rendre à ce pèlerinage. Le R.P. Plaisance, o.m.i., apôtre de la Sainte Vierge, sera le préicateur de cette journée de prières. Les repas seront servis à la salle du couvent.

# Le pique-nique des Chevaliers est remis au 24

MANIWAKI (DNC) — Le grand pique-nique annuel des Chevaliers de Colomb du conseil 3063 de Maniwaki, qui devait avoir lieu le dimanche 17 août a été remis au dimanche suivant pour ne pas nuire aux fêtes religieuses qui auront lieu dimanche prochain. A l'occasion de la fête de l'Assomption, cette fête, à Maniwaki et plus précisément dans la paroisse de l'Assomption est marquée tous les ans d'une messe en plein air, et d'une grande procession au flambeau le soir. En plus cette année, à la suite de la procession, on pourra assister à une autre messe en plein air à la glotte Notre-Dame de Fatima.

# Nécrologie

## M. Jean-Baptiste Poirier

M. Jean-Baptiste Poirier, 129, rue Dollard, Hull est décédé aujourd'hui après une longue maladie, à sa demeure, à l'âge de 63 ans.

Le défunt était l'époux d'Anna Emond qui lui survit.

Né à Ironside, P.Q. en 1894, il demeura à Hull depuis son bas âge. Il y reçut son éducation. Pendant 35 ans, il fut à l'emploi de la Cie J. R. Booth. Pendant trois ans il fut également employé par la corporation de la municipalité de Hull. Il s'était retiré en 1955.

Paroissien de Notre-Dame de Hull, il était le fils de feu Napoléon Poirier et de feu Lucie Moreau. Il s'était marié au Lac-Ste-Marie en 1921.

M. le curé et le défunt laisse dans le deuil deux frères: Joseph et Ferdinand, de Hull; deux soeurs: Mme Lorenzo Potvin (Alexina), de Montréal et Mme Hector Kingsbury (Leontine), de Hull, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, 81, rue St-Laurent, Hull, d'où le départ du cortège se fera à 7 h. 40, lundi, pour se rendre en l'église Notre-Dame-de-Grâce où le service sera chanté à 9 h. 45. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

# Nécrologie

## M. Jérôme Dunn

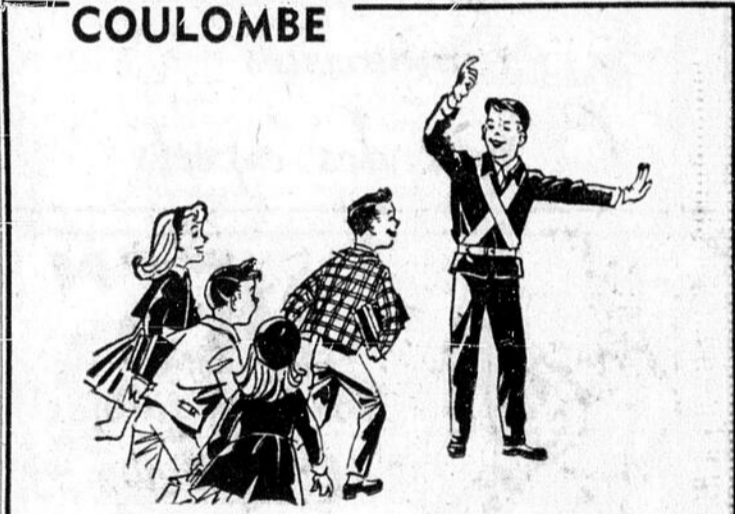
HAILEYBURY (DNC) — M. Jérôme Dunn, de Haileybury, est décédé à l'hôpital de la Miséricorde, après une longue maladie. Il était âgé de 85 ans et 9 mois. Natif de Cap DesRosières, Gaspé, il demeurerait à Haileybury depuis 49 ans.

Il laisse outre son épouse, née Laura Pichette, cinq fils: Alexandre, Alfred, Patrice, Gerry et Léonard, tous de Toronto; quatre filles: Mmes H. Maheux (Lucienne), L. Simmons (Laura) et Harry Collins, toutes trois de Toronto, et B. Hubert (Germaine), de Rouyn; deux beaux-fils: MM. Joseph Hull, de Blind River, et Richard Hull, de Rouyn; ainsi qu'une belle-fille, Mme Théo Lavenderie (Rose-Anna), de Rouyn; trois frères: Isaac et Hormisdas, de Montréal, et Alexis, de Gaspé; deux soeurs: Mmes Téléphore Riel (Alphonse), d'Ottawa, et Florida Coulombe, de Fall-River, Massachusetts.

Les funérailles ont eu lieu à l'église Sainte-Croix. M. l'abbé Laurier Leblanc a chanté la messe de requiem. L'inhumation s'est faite au cimetière paroissial.

**EUGENE ROY**  
MACHINES  
A ECRIRE ET  
A ADDITIONNER  
VFNDUES, LOUEES  
ET REPARÉES  
187, rue PRINCIPALE  
Hull, P.Q. — PR. 7-3012

**BOUCHER**  
FRÈRES L.TÉE  
72, rue CREMAZIE  
HULL  
• Charbon et coke  
• Bois de construction  
• Matériaux de construction  
PR. 7-3868



# Vêtements d'enfants

pour le "Retour à l'école"

• **TUNIKES MARINE**  
Tailles 4 à 6x 7 à 12 14 à 16  
Encolure carrée ..... 2.95 3.95 4.50  
Encolure en V ..... 4.95 4.95 5.50

• **BLOUSES 5 à 16 ans**  
Coton "Sanforized" 1.59 1.98 Nylon ..... 2.95  
Nylon avec dentelle au collet ..... 2.95 et 3.95

• **BLOUSES "London Lassie"**  
collet à pointes — 12 à 20 ans.  
Manches courtes ..... 2.98 Manches longues ..... 3.95

• **BLAZER MARINE**  
3 à 6x ..... 2.95 7 à 14 ..... 3.95 12 à 20 ..... 10.95

• **BAS extensibles** 59¢ à 1.25

• **JUPONS COTON** 1.00 à 1.49

• **CULOTTES "panties" pour fillettes 8 à 14 ans** ..... 39¢

# POUR GARÇONS

Blazers — Pantalons — Gilets — Coupe-vent  
Bas — Pyjamas — etc.  
à des prix convenant à toutes les bourses

**CHEMISES pour garçons**  
6 à 15 ans. Valeur de 2.49. \$1.29 Spécial

# MAGASIN COULOMBE

100-102, rue Eddy, Hull  
PR. 7-3883

OUVERT CE SOIR JUSQU'A 9 H. 30

# PIQUE-NIQUE

ANNUEL  
DES ANCIENS DU  
COLLEGE  
ST-JEAN VIANNEY  
DE GATINEAU

le DIMANCHE, 17 AOUT  
chez "L'AMI DROUIN"  
TEMPLETON

SOUPER AUX FEVES — LIQUEURS DOUCES  
LE TOUT GRATIS

Pour les anciens et leur famille qui n'ont pas de voiture, le départ se fera du Collège à 1 hre.

## Le Richelieu de Lachute présente sa classique annuelle de courses

LACHUTE (DNC) — C'est samedi après-midi, au terrain d'exposition de notre ville, que le club Richelieu Lachute présentera aux amateurs de sport de la région sa classique annuelle de courses sous harnais. Tous les profits seront versés à la caisse de bienfaisance en faveur de l'enfance malheureuse, raison d'être des clubs Richelieu.

Tout comme les années passées, M. Roger Martel, organisateur de ces courses, nous confie qu'il a de bonnes raisons de croire que l'événement remportera un franc succès à cause du nombre et de la qualité des courtiers inscrits. Huit courses classées sont au programme alors que les bourses varient de \$100 à \$175. Les chevaux viendront de Brownsburg, St-Eustache, Ste-Genevieve, Alexandria, Ont., Marville, Ont., Angers, St-Jérôme, Rigaud, St-Paul l'Érmité, Oka, Wales, Ont., Grenville et d'ailleurs. De plus, les spectateurs assisteront à deux

courses où les chevaux seront conduits par des jeunes filles. En plus de ce programme de courses, le Richelieu présentera aussi un bingo monstre où les prix offerts dépasseront les \$500. Les parties seront jouées entre les courses.

Les spectateurs auront aussi l'occasion de voir en personne "Monsieur Hockey" lui-même, Maurice Richard, qui sera sur les lieux grâce à la collaboration de M. J. René Laurin, représentant de la brasserie Dow à Lachute. L'an dernier, le Rocket et son épouse avaient remporté un grand succès alors que des milliers de jeunes se pressaient près d'eux afin d'obtenir la signature de leur idole. Après les courses, ils avaient été invités par S. H. le maire Léopold Carrière à signer le Livre d'or de la cité.

Le clou de la fête sera le tirage au sort d'un appareil domestique obtenu grâce à la générosité de M. J. Roger Larmache, marchand de meubles.

L'organisation générale de cette quatrième campagne de charité a été confiée à MM. Jean-Louis Blais et Eugène Rochon. Tous deux n'ont rien ménagé afin que les spectateurs passent un agréable après-midi. Le signal du départ de la première course sera donné à 2 heures.

## L'incidence des accidents de la route en juin

(PC) — Les accidents de la route ont fait en juin au Canada 297 victimes, soit dix de moins qu'en juin 1957. Voici par province le nombre des victimes d'accidents de la route en juin de cette année avec entre parenthèses le chiffre de l'an dernier: Terre-Neuve 3 (3); Ile du Prince-Edouard 3 (0); Nouvelle-Ecosse 12 (12); Nouveau-Brunswick 14 (10); Québec 87 (115); Ontario 98 (100); Manitoba 12 (15); Saskatchewan 19 (11); Alberta 36 (16); Colombie-Britannique 22 (24). En juin de cette année 3,106 personnes ont été blessées contre 3,207 en juin de l'an dernier.



HOMMAGE AU DEVOUEMENT — M. l'abbé André Gagné, qui se dévoue depuis trois ans à l'OTJ St-Raymond de Hull, a été mercredi soir, l'objet d'une fête intime. Le maire Michel Salomon et la maîtresse Louise Charlebois lui ont présenté un souvenir, et une adresse a

été lue par Mile Lisette Deschênes. De gauche à droite, on reconnaît Louise Charlebois, Jean-Pierre Lemieux, M. l'abbé André Gagné, Michel Salomon, Mmes Thérèse Gauthier et Lisette Deschênes.

(Photo Champlain Marcell)

## Noëlville

NOËLVILLE (DNC) — M. et Mme Léo Mongeau, de Scarborough, ont passé leurs vacances parmi leurs parents.

M. l'abbé Rhéal Gagnon, d'Alexandria, M. et Mme Hector Pigeon, d'Ottawa, et Mme Aimé Decoste, de Green Valley, ont rendu visite à M. et Mme Roland Pigeon.

Mme Rhéal Richer, d'Angers, a rendu visite à sa mère, Mme Jean-Baptiste Mongeon. M. et Mme Alphonse Duval,

M. et Mme Jean Pilon, ont passé une semaine à Angers.

M. et Mme Lucien Bélisle ont conduit M. et Mme Emile Duval à Buckingham.

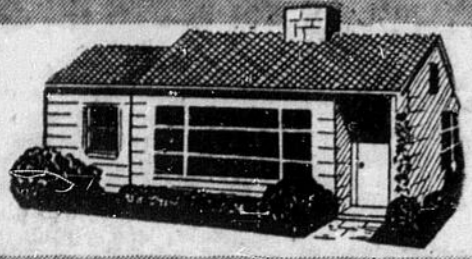
M. Lionel De Grandmaison, de Montréal, a rendu visite à M. Serge Lafreunière.

MM. et Mmes Albert Dionne et André Dubois ont fait un pèlerinage à Sainte-Anne-de-Beaupré.

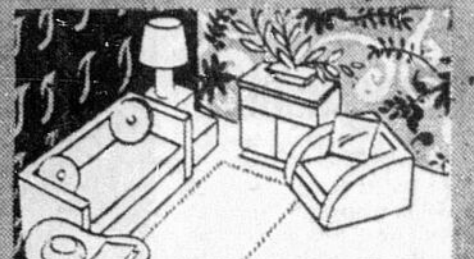
Mme Rose Nadon a passé un mois chez sa fille, Mme Roland Quesnel, à Sainte-Rose-de-Lima.

## Tirage des Chevaliers de Colomb de Hull

Au cours du récent pique-nique tenu par les Chevaliers de Colomb, Conseil 1693 de Hull, à Aylmer, on a procédé à un tirage de prix de valeur. Les détenteurs des numéros suivants pourront communiquer avec le Conseil de Hull, rue Langevin: 4757, 1458, 4988, 12300, 14686, 1372, 12818, 3661, 1072, 4027, 14252, 13151, 1193, 15639, 15301, 4382, 14899, 12079, 1750, 14090.



# Le chez-soi et son charme...



## Pour vous qui projetez de vous construire!

Consultez nos annonceurs  
Ce sont des experts



**"DES"**  
Des plus fiables  
Economique  
Sûr  
Chauffage à l'huile  
Marchands associés de combustible "DES"

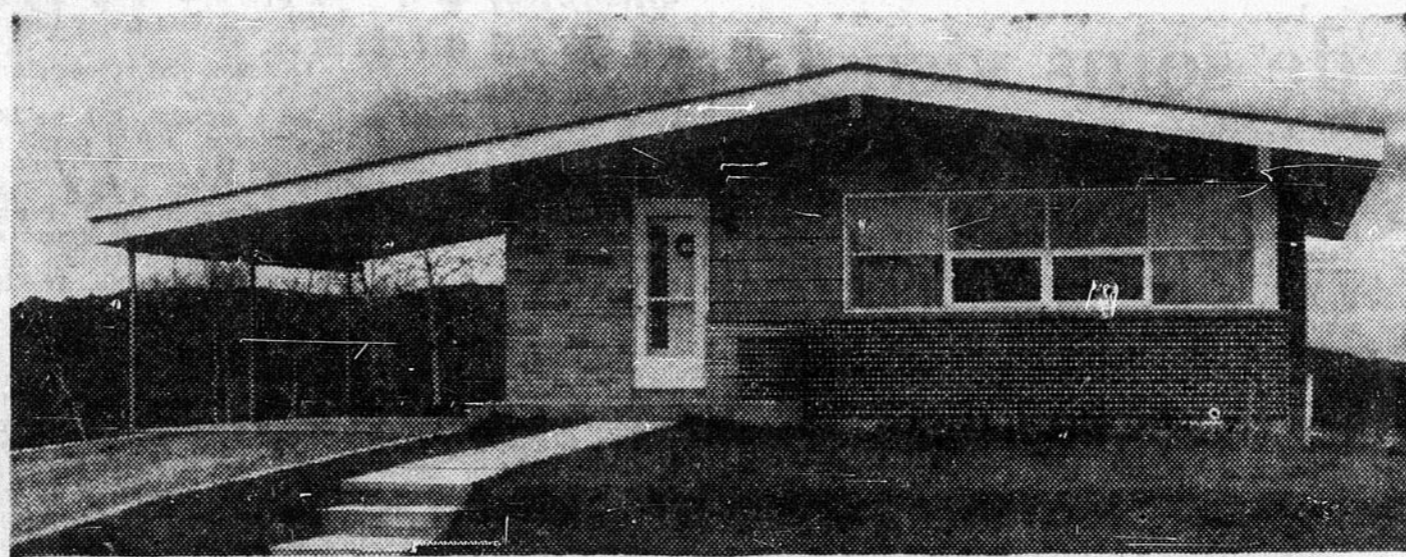
Venez nous voir  
avant de construire  
ou de réparer  
votre villa ou votre maison

DEMANDEZ DES ESTIMATIONS  
MAIS ASSUREZ-VOUS DE CONNAITRE  
NOS PRIX!

5 ANS POUR PAYER  
PREMIER PAIEMENT LE 30 AOUT



147, chemin Marier, Eastview SH. 6-8141



## Photo Home Building In Canada Maison no 68-7

Cette maison d'un style moderne très populaire convient particulièrement pour un terrain de cinquante pieds exposé au sud.

La toiture basse et inclinée excède de 3'6", protégeant du haut et chaud soleil d'été, tout en permettant la pénétration du bas soleil d'hiver plus désirable, dans le salon. Une variété plaisante des matériaux ajoute au charme de l'extérieur.

Le large abri pour autos donne l'impression que la maison est plus grande qu'elle ne l'est en réalité, 1,051 pieds carrés.

Le plan est de toute simplicité, et pourtant se classe parmi les meilleurs pour le confort dans les maisons de cette grandeur. L'économie est également un atout important; la perte des matériaux est au minimum pour une maison de cette dimension.

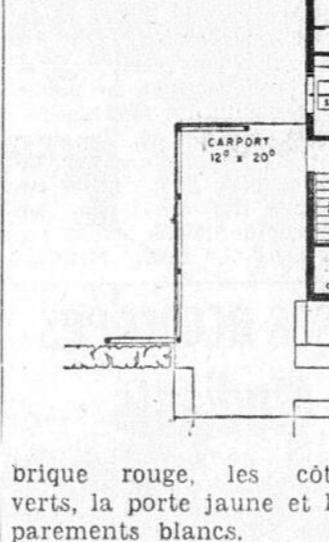
Le long salon bien éclairé est un attrait particulier de cette maison, s'étendant de 23'6" d'un mur jusqu'à l'autre bout de l'espace, réservé aux repas.

Notez l'emplacement commode de l'entrée de service qui est couverte par l'abri d'autos, et qui permet un accès facile à la cuisine et à l'escalier du sous-sol.

Deux des chambres à coucher ont un ventilateur commun; toutes ont de grandes garde-robes.

Le modèle de la construction extérieure, très original, de cette maison, est en brique plaquée, avec la section entourant la fenêtre en planches verticales, taillées en "V", de 1 x 6 pouces.

Le propriétaire, M. T. Zaitz, a substitué aux planches verticales, des planches horizontales pour la section et a choisi pour couleurs extérieures: la



brique rouge, les côtés verts, la porte jaune et les parements blancs.

Conçu avec un sous-sollement plein grandeur, le cubage serait de 17,781 pieds.

Des bleus des plans préparés par un architecte, sont en vente à \$9.75 la série ou trois séries pour \$25.00 pour cette maison de construction canadienne.

La liste des matériaux est incluse. Adressez à:

HOME BUILDING IN CANADA,  
2842 Bloor St. W.,  
Toronto 18, Ont.

On devra mentionner le numéro de la maison en question et, si possible, la date de publication dans "Le Droit".

## Estimations gratuites

de renouvellement de systèmes de plomberie et chauffage.

DE PAIEMENTS DIFFERES

RIEUAU  
PLUMBING & HEATING LIMITED

210 rue Rideau CE. 2-2419

## SI VOUS CONSTRUISEZ

ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY

pour isoler votre maison  
HARRY HAYLEY & SONS  
Chemin Hurdman CE. 3-7769

## GRANDE VENTE DE CONTRE-PLAQUE ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION SE CONTINUE

"SYLVAPLY"	"SYLVAPLY FIR"
Qualité de manufacture B.C. FIR (extérieur) un bon côté, sablé 2 côtés	STANDARD SHEATING
3/8" x 4' x 8' ..... \$2.94	5/16" x 4' x 8' ..... \$2.88
1/2" x 4' x 8' ..... \$5.94	3/8" x 4' x 8' ..... \$3.30
5/8" x 4' x 8' ..... \$6.94	1/2" x 4' x 8' ..... \$4.75
3/4" x 4' x 8' ..... \$7.94	5/8" x 4' x 8' ..... \$5.94
	3/4" x 4' x 8' ..... \$6.44

BARDEAUX D'ASPHALTE NOIRE 210 livres — Cat. No 1. Le carré \$8.50

TUILES ACOUSTIQUES Prime White 12 1/2¢  
HARDBOARD 4' x 8' \$1.50

SADINSKY BROTHERS  
117, rue Nelson TELEPHONEZ ou CONSULTEZ M. S. MENARD, gérant CE. 4-9500

## Verner

VERNER (DNC) — M. et Mme Eugène Piette, leur fils Gérard, et M. et Mme Paul-Emile Paquette sont de retour d'un voyage à Welland.

M. Roméo Rainville, de Welland, visitait dernièrement la famille Arsène Rainville.

Mme Paul St-Pierre et ses enfants, de Windsor, sont actuellement chez M. et Mme Donat Miron et M. et Mme Osias Ethier.

M. J.-A. Cardinal, de Pointe-Claire, est en visite chez Mme Aldéma Legault.

Mme Roméo Lampron, M. et Mme Arthur Racette et leurs enfants, M. Henri Dagenais, de Windsor, M. Sébastien Laporte

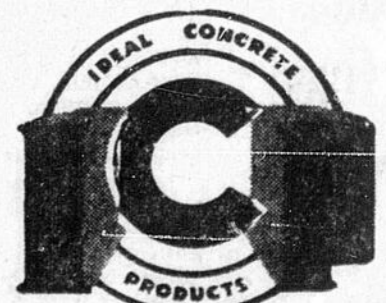
et son fils Claude, d'Alexandria, Jacqueline et Claudette Laporte, de Toronto, M. et Mme Georges Arcand, de Burwash, M. et Mme Georges Leblanc et Claudette Leblanc, de Sudbury, Clara Ethier et Emma Watier, M. et Mme Emile Watier, de Chelmsford, M. et Mme Delmar Brazeau, d'Earlton, Gustave Gagnon, Gratia Demers, de Sudbury, M. J.-P. Boulanger, de Mattawa, M. et Mme Paul Bouffard, de Québec; Henri-Paul Séguin, d'Elliot Lake, la R. S. Jean-de-la-Passion, s.g.c. et la R. S. St-Eustache, s.g.c., de Mont-Laurier, ont assisté aux funérailles de M. Aldéric Ethier, lundi dernier.

QUINCAILLERIE DE FINITION — MATERIAUX DE CONSTRUCTION — PEINTURES — OUTILS MECANQUES — ETC.

Bui'ders Sales Ltd.  
CE. 3-5617  
531, rue Sussex, Ottawa

MACHINISTES  
SOUDEURS  
ALIE  
Machine Shop  
25, rue Cousineau, Hull  
PE. 7-2775

Cet emblème est votre gage de qualité sur tout produit de cendre ou de ciment!



IDEAL CONCRETE PRODUCTS  
CIE LTEE

100, rue Lois — HULL PR. 7-1683



## Épargnez des \$\$

en plaçant votre commande de Charbon au prix d'été

Ayez le meilleur dans votre soute à charbon!

D & H — CHARBON BLEU — LA SALLE COKE  
RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE PLAN BUDGETAIRE POUR LE CHARBON

VOICI CE QUE VOUS OBTENEZ EN SIGNANT UN CONTRAT D'HUILE

- Service de 24 heures
- 8 camions-citernes à votre disposition
- CONTRAT DE LIVRAISON AUTOMATIQUE
- HUILE COMBUSTIBLE TRAITEE
- NOUS LIVRONS PEU IMPORTE LA DISTANCE
- RENSEIGNEZ-VOUS POUR NOS MODES DE PAIEMENT

Signalez SH. 6-8108-9-00

"Plus de 20 années d'expérience dans le commerce du combustible"

D. GRANDMAÎTRE Ltée  
131, chemin de Montréal EASTVIEW

## Les conservateurs sont accusés de sacrifier les fonctionnaires

(PC) — Le débat du comité des comptes publics s'est poursuivi hier aux Communes sur la question de l'imprimerie nationale et a donné lieu à de vifs échanges de langage. C'est ainsi que les libéraux ont qualifié le député conservateur de Toronto, David Walker, "d'avocat de la poursuite" et que celui-ci a déclaré que les libéraux étaient en train de "se perdre" lentement.

M. Pickersgill, député libéral de Bonaville-Twillingate, a accusé le comité des comptes publics de créer un "précédent dangereux" en publiant les rapports confidentiels sur les hauts fonctionnaires à propos de la construction de l'imprimerie nationale.

Ce qui inquiète surtout M. Pickersgill c'est que M. Walker, qui questionne les témoins au nom du comité, a fait état publiquement d'un rapport fait en 1952 par l'architecte en chef du ministère des Travaux publics au sous-ministre d'alors, M. E. P. Murphy.

Les conservateurs qui font partie du comité, a déclaré M. Pickersgill, considèrent que les révélations de ces documents sont amusantes parce qu'elles ont trait à l'ancien gouvernement libéral. Un ministre qui n'avait rien à cacher et voulait connaître tous les aspects de la construction avait cependant le droit de recevoir des rapports confidentiels de ses collaborateurs et pouvait s'attendre que ces rapports restent secrets.

M. Harold Winch, député du PSD pour Vancouver — Est, a alors prié M. Pickersgill de faire preuve de prudence dans ses arguments, pensant certainement aux tentatives de libéraux pour obtenir que le gouvernement fasse connaître publiquement le rapport économique du ministère du Commerce pour 1958.

Mais M. Pickersgill a soutenu qu'il n'avait qu'une position sur cette question, que les déclara-

tions confidentielles des fonctionnaires doivent demeurer secrètes sur les termes du système parlementaire britannique.

Le document Gardner a trait aux critiques formulées sur les plans de l'imprimerie nationale soumis par l'architecte montréalais, Ernest Cormier.

M. Gardner a rappelé que lorsqu'il avait fait son rapport le 12 septembre 1952, il avait été appelé dans le bureau de M. Murphy. Lorsque ce dernier avait appris que les projets de modification soumis par son ministre retarderaient le début de la construction de trois ou quatre mois, il avait paru "ennuyé". Il avait alors donné des instructions à M. Gardner pour revoir les plans et faire les soumissions dans l'espace d'un semaine.

En réponse à M. Walker, M. Gardner a déclaré qu'il ne savait pas pourquoi M. Murphy était si pressé de faire des soumissions pour les travaux.

Retard

D'autre part, le général Hugh A. Young, actuel sous-ministre des Travaux publics, a rapporté que la Commission des incendies qui doit approuver toutes les constructions du gouvernement fédéral à Ottawa, n'a eu les plans de l'imprimerie nationale qu'en 1955 c'est-à-dire sept ans après qu'ils furent entrepris.

Les modifications recommandées par cette commission ajoutèrent \$106,951 aux frais de construction du bâtiment. Les modifications suggérées par l'imprimeur de la reine, M. Edmond Cloutier, augmentèrent les frais de \$166,589. La construction du bâtiment principal avait reçu soumission pour \$7,999,982 et revint en tout à \$8,693,623. L'ensemble revint à plus de \$18,000,000.

M. Cloutier témoignera probablement devant le comité lundi prochain et M. Cormier mardi. M. Murphy témoignera plus tard. Il est actuellement en voyage dans l'Ouest.

## Repandre le français chez les jeunes de langue anglaise

MONTREAL (PC) — Mme Doris B. Saunders, de Winnipeg, présidente de la Fédération canadienne des femmes universitaires, a déclaré que les membres de celle-ci s'efforcent de répandre l'enseignement du français chez les jeunes Canadiens de langue anglaise.

Mme Saunders parlait à la réunion des femmes universitaires.

Mme W. D. H. Buchanan, de Fredericton, présidente de la Fédération, a recommandé pour sa part que l'organisme augmente la valeur des bourses qu'elle accorde.

"A cause de l'augmentation du coût de la vie, du transport et des frais de scolarité, nos bourses ne sont plus suffisantes pour une année de recherches, à moins que l'étudiante soit une personne financièrement indépendante ou qu'elle soit aidée

par l'université qui l'accepte comme candidate", a dit Mme Buchanan.

Mme M. T. Bancroft, de Québec, présidente du comité des relations internationales de la Fédération, qui sert de liaison entre la Fédération canadienne et sa grande sœur la Fédération internationale des femmes universitaires, a souligné l'intérêt accru et varié des femmes canadiennes dans les affaires à l'extérieur du Canada.

La Fédération des femmes universitaires du Canada devrait contribuer à répondre à travers le monde l'idée qu'il y a lieu de fonder une école internationale où l'on étudierait principalement la science des relations internationales.

C'est ce qu'a déclaré hier à Montréal Mme W. P. Calhoun, d'Edmonton, secrétaire de la Fédération.

## Le carnaval d'été de Kapuskasing est couronné d'un grand succès

KAPUSKASING (DNC) — Kapuskasing a rarement été témoin de fêtes semblables à celles qui se sont déroulées la dernière fin de semaine au cours du Carnaval d'été de la Légion Canadienne. Trois jours durant, un programme chargé et très varié a attiré une foule considérable.

Tous les genres imaginables de courses et de concours ont accaparé la jeunesse pendant que des spectacles de tous genres attiraient les plus vieux. Une grande parade comprenant la fanfare de l'ARC, plusieurs majorettes, les membres de la Légion, les cadets, les Guides, les Scouts et quelques chars allégoriques a marqué l'inauguration. Quelques membres du parlement étaient présents à l'ouverture, notamment l'hon. Bryan L. Cathcart, M. J. A. Habel, M. P., M. R. Brunelle, M.A.L., et l'hon. J. Wilfrid Spooner.

Plusieurs prix furent décernés: \$100 à M. Roland Cloutier pour la plus belle barbe; le 1er prix pour les moustaches a été gagné par M. John Tancredi. Les violonneux qui remportèrent les prix furent M. Don Mantle, 1er prix; Mme A. Desjardis, 2e prix; et M. R. Lefebvre, 3e prix.

Le dimanche il y eut des régates au lac Rémi.

Le clou de la 3e journée du Carnaval fut le couronnement de Mme "Nord Ontario", en la personne de Mme June Albert qui avait déjà été proclamée "Mme Kapuskasing".

La grande raffle organisée pour cette occasion donna les résultats suivants: 1er prix: bon de \$1,000 gagné par M. Bob Dixon; 2e prix: bon de \$500 gagné par M. Brian Peters; 3e prix: bon de \$200 gagné par M. B. Burnside; 4e prix: deux bons de \$100 gagnés par M. Carl Burk et M. J.-M. Larouche.



# Colonial Furniture

## VENTE D'EXPOSITION



se continue... Pour présenter à Ottawa la plus grande VENTE par TOUT LE MAGASIN d'ameublement et d'appareils électriques... représentant la meilleure qualité et valeur que votre argent puisse acheter. EPARGNEZ sur des centaines d'articles essentiels pour le foyer! SUIVENT QUELQUES-UNES DES VALEURS TYPIQUES!

## MOBILIERS CHESTERFIELD - 20% à 50% de rabais

### Mobilier sofa-lit 2 morceaux



Un luxueux sofa le jour — un confortable lit pour deux le soir. Cet attrayant mobilier est à coussins de caoutchouc-mousse, recouvert de frise épaisse de longue durée. Fauteuil pour assortir. Choix de cinq teintes décoratives.

Régulier \$249 - Spécial

# \$189

### DIVAN ET FAUTEUIL KROEHLER

Vert brune, légèrement écaillé, couverture de nylon. Toutes les caractéristiques régulières de "construction robuste" Kroehler. Un seullement. Régulier \$259, pour \$159

### MOBILIER DE VIVOIR, 2 morceaux

Véritables coussins réversibles en caoutchouc-mousse, dossier façonné en forme de T, divan pour 3 personnes et fauteuil pour assortir. Choix de teintes brun, charbon de bois et beige. Régulier \$219, pour \$169

### DIVAN ET FAUTEUIL POUR ASSORTIR

Motif contemporain, choix de 6 couleurs. Appui-bras effilés, dossier à boutons, construction à ressorts, charpente résistante. Coussinés par Kroehler. Régulier \$249, pour \$179

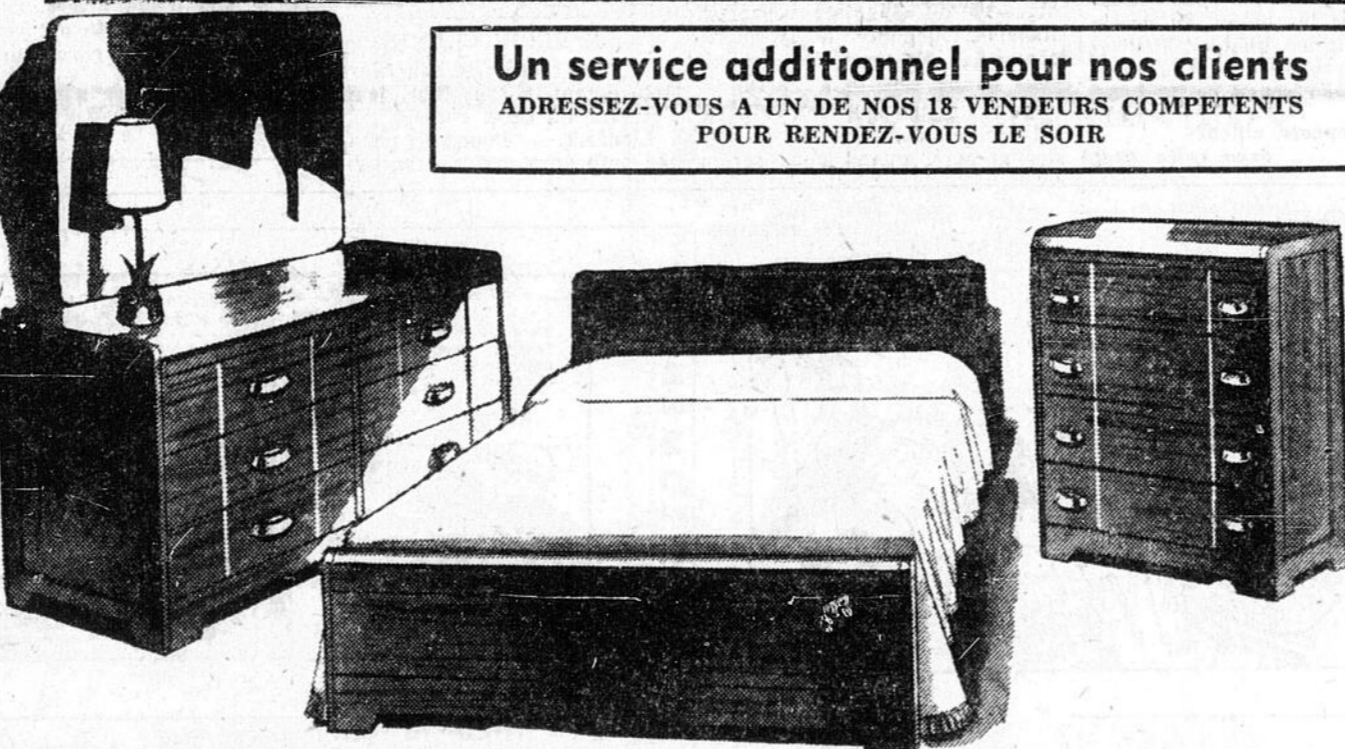
### DIVAN ET FAUTEUIL KROEHLER

Couverture en frise épaisse, 1 seullement. Rég. \$349, pour \$229

### DIVAN ET FAUTEUIL PROVENCIAL FRANCAIS

Mettant en vedette une couverture en motif tapisserie, coussins réversibles de caoutchouc-mousse, joli noyer sculpté. Régulier \$289, pour \$239

## Mobiliers de chambre à coucher - 10% à 35% de rabais



Un service additionnel pour nos clients  
ADRESSEZ-VOUS A UN DE NOS 18 VENDEURS COMPETENTS  
POUR RENDEZ-VOUS LE SOIR

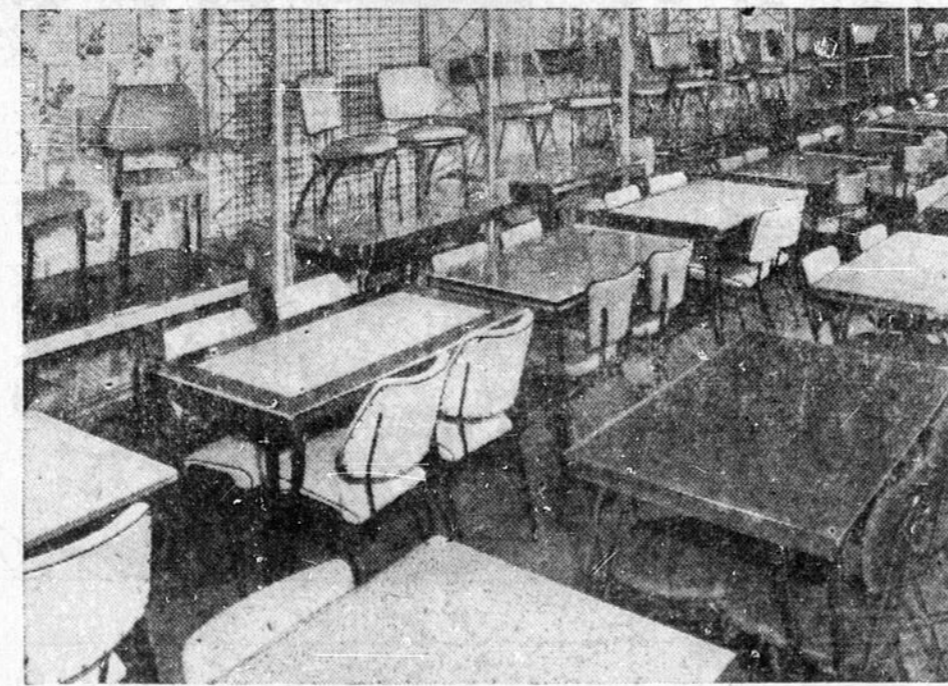
### Mobilier chambre à coucher 3 mcx \$99

Un mobilier à prix budgétaire, exactement tel qu'illustré, d'un beau fini noyer. Le mobilier comprend un bureau double avec miroir, une commode à 4 tiroirs et un lit panneau pleine grandeur.

RÉGULIER \$139.

SPECIAL

## Ameublement de cuisine 10% à 30% de rabais



MOBILIER CHROME 3 MORCEAUX, comprenant une table de 24 x 36, à dessus en véritable arborite, se présentant dans le blanc avec chaînes noir et blanc ou entièrement turquoise. Rég. \$37.95, 28.95 seulement

MOBILIER CHROME 5 MORCEAUX d'une élégante beauté et de dessin pratique qui font de ce mobilier une valeur spectaculaire. Dessus en arborite résistant aux taches et à la chaleur. Table extensible avec 4 chaînes robustes à siège et dossier capitonné pour assortir. Disponible en gris et rouge. Spécial d'Exposition 38.95

MOBILIER CHROME 5 MORCEAUX — comprenant table de 36" extensible au centre avec moulure d'aluminium de 2" et pieds effilés, ainsi que 4 chaises à dossier incurvé pour assortir. Se présente dans les teintes de blanc et noir, jaune et noir, turquoise et blanc. Rég. \$74 pour 58.95

MOBILIER DINETTE 7 MORCEAUX — comprenant table de 36" extensible par le centre à 60 pouces. Se présente dans les teintes de blanc, bleu ou jaune, 6 attrayantes chaises pour assortir. Rég. \$109 pour 88.95

MOBILIER CHROME 6 MORCEAUX — comprenant table de 36" extensible à 60" par le centre et dans les teintes de blanc et rouge. Dessus en arborite incrustée, 1 chaise à appui-bras et 4 chaises blanc et rouge pour assortir. Rég. \$119 pour 98.95

SPECIAUX D'OUVERTURE DES PORTES A 9 H. A.M.

### HORLOGES ELECTRIQUES

Attrayantes horloges électriques murales en chrome, idéales pour cuisine ou salle de jeu. Régulier 7.45. Spécial de 9 h. a.m. 5.95

### ESCABEAU DE CUISINE

Tabouret en chrome robuste, avec siège et dossier capitonnés, marches pliantes. Teintes variées. Régulier 14.95, pour 10.95

# Colonial Furniture

403-9, RUE BANK (angle Waverly) TEL. CE. 6-9411

MOBILIER CHAMBRE A COUCHER, 3 mcx. Comprenant bureau simple, chiffonnier à 4 tiroirs et lit de n'importe quelle dimension. Rég. \$119, pour \$79

MOBILIER CHAMBRE A COUCHER, 3 mcx. Bureau à 6 tiroirs en véritable noyer, miroir biseauté, chiffonnier, lit à tête bibliothèque pleine grandeur à panneaux coulissants. Régulier \$229, pour \$149

BUREAU DANOIS POUR MONSIEUR ET MADAME. Chiffonnier et lit à tête bibliothèque, fini noyer sur houleau canadien de choix. Rég. \$239, pour \$169

MOBILIER AVEC BUREAU TRIPLE. Lit à tête bibliothèque et chiffonnier avec miroir biseauté ajustable, pieds effilés recouvert de laiton, panneau coulissant pleine grandeur. Fini noyer sable. Rég. \$239, pour \$179

MOBILIER SCANDINAVE PAR PEPPLER. Fini noyer ou orme ambré, aucun métal apparent. Modèle de haut ton, bureau pour monsieur et madame, chiffonnier et lit en exclusivité à Ottawa chez Colonial. Régulier \$349, pour \$259

MOBILIER CHAMBRE A COUCHER, 3 mcx. Véritable noyer plaqué à l'allure de laiton, gros bureau double avec miroir biseauté, 6 tiroirs avec guides au centre, chiffonnier-sur-chiffonnier, lit à tête bibliothèque avec deux panneaux. Aussi disponible en acajou de Cordoue. Régulier \$259, pour \$219

### APPAREILS MENAGERS ET TELEVISEURS — Rabais de 10 à 33%

VENTE DE L'EXPOSITION — RAYON 82

RANGETTES Superior — Eléments d'acier Chromalox. Rég. \$79.95 pour 59.95

POELE Frigidaire — 4 brûleurs, grand four. Rég. \$199.95 pour 149.95

POELE Inglis — 30", automatique, élément Thermo-Eye. Rég. \$359.00 pour 249.00

LAVEUSES Inglis — Essoreuse, pompe, garantie de 5 ans. Rég. \$179.50 pour 119.00

LAVEUSES ET SECHEUSES AUTOMATIQUES Inglis, General Electric, Frigidaire, Bendis, modèles 1955, 15 à 35% DE RABAIS

REFRIGERATEURS REMIS AU POINT Frigidaire, garantie d'un an 129.00

REFRIGERATEURS Frigidaire — Format familial, clayettes dans la porte, compartiment pour le beurre. Rég. \$285.95 pour 229.95


REFRIGERATEURS General Electric — 13 pieds cubes, automatiques. Rég. \$419.00 pour 369.00

RADIO COMBINE HI-FI RCA Victor — 6 lampes, tourne-disques à 4 vitesses, 3 haut-parleurs. Rég. \$269.00 pour 179.00

TELEVISEUR 21" Hallcrafters. Rég. \$259.95 pour 199.95

Toute la marchandise en vente comporte la garantie habituelle COLONIAL — à moins d'avis contraire.

- Commis bilingues surnuméraires pour vous servir
- Emmagasiner gratuit jusqu'à demande
- Livraison gratuite
- Conditions faciles de paiement
- Tous les articles sujet à vente préalable
- Nous regrettons, pas de commandes téléphoniques.



## EXPOSITION Provinciale QUÉBEC

47<sup>e</sup> Année: Du 29 Aout au 8 Sept. (inclus)  
L'Événement Provincial Annuel le plus IMPORTANT

L'Année 'SAMUEL de CHAMPLAIN'

COURSES - 5 Matinées 7 Soirées - CARNAVAL (MIDWAY)

Plus de 100 Attractions

SPLENDIDES EXHIBITS: - AGRICULTURE - ARTISANAT - BEAUX-ARTS - INDUSTRIE ET COMMERCE - FORCES ARMÉES - AUTOMOBILES - MACHINERIE AGRICOLE ETC.

TALAIUS DU COMMERCE - PAVILLON DE L'INDUSTRIE ouvert chaque jour - Dim. inclus

VASTES STATIONNEMENTS AUTOS, 50c  
ENTREE: ADULTES - 50c ENFANTS, 15c

COLISEE

3 GRANDS SPECTACLES dans l'ANTHUSIA '58

Vaudeville - Revue Aquatique - Revue sur Glace - Magie - Comédie

Numéros Aériens Fog & Artifices

Chaque soir 29 Aout - 7 Sept. matinée 31 Aout, 1, 4, 7 Sept.

Profitez des Taux d'Excursion et visitez votre EXPOSITION

Achetez le Programme-Souvenir et GAGNEZ le "MAISON FAMILIALE" meublé \$35,000.00

PARADES - ILLUMINATION DEMONSTRATIONS chaque jour EXHIBITS et CONCERTS sur les 3 Forces Armées

NOUVEAU PAVILLON des BOVINS CONCOURS de SYNTHESER CHAMPIONNE LAITIÈRE INTER-RACES

# Joyeux Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

## Bonne fête

## Invitation aux fêtes du Camp St-Louis

- LE 16 AOÛT 1958
- Bongarda Raymond, 14 ans, St-Albert
  - Chartrand, Jeanne, 15 ans, Curran
  - Leclerc, Joseph, 11 ans, Hull
  - Leclerc, Paul, 12 ans, Hull
  - Leclerc, Henriette, 9 ans, Saint-Paul
  - Leclerc, Marie-Claude, 12 ans, Hull
  - Turgeon, Louise, 16 ans, Carleton Place
  - Walters, Rachel, 14 ans, St-Basile
  - Walters, André, 15 ans, Ottawa
  - Villeneuve, Germain, 15 ans, Cornwall
- LE 17 AOÛT 1958
- Allard, Maurice, 8 ans, Hull
  - Beaudry, Fernand, 8 ans, Thérèse
  - Boyer, Claire, 12 ans, Hull
  - Côté, Nadine, 12 ans, Hull
  - Dumais, Marie, 8 ans, Carleton Place
  - Doloy, Marie-Esther, 15 ans, Wakefield
  - Novak, Paul, 14 ans, Sudbury
  - Robitaille, Jacques, 18 ans, St-Albert
  - Côté, Marie-Claude, 7 ans, Hull
- LE 18 AOÛT 1958
- Dumas, René, 8 ans, Eastview
  - Bernier, Hector, 9 ans, Saint-Raymond
  - Grégoire, Victor, 8 ans, Hull
  - Hébert, Roland, 15 ans, Eastview
  - Laurin, Yvonne, 11 ans, Avonlea
  - Pelletier, Jean, 12 ans, Eastview
  - Perreault, Lis, 10 ans, Hull
  - Savoie, Laurent, 15 ans, Sainte-Rose
  - Sony, Irene, 14 ans, Hawksworth
  - Sylvester, Paul, 13 ans, Décarie
  - Villeneuve, Denise, 11 ans, Otter Lake
  - Lauson, Gilles, 11 ans, St-François
  - Tauvette, Normand, 4 ans, Templeton-2

Les activités estivales du Camp St-Louis qui ont débuté le premier juillet, se termineront mardi prochain.

Les sept semaines de camp ont été pour tous, des plus heureuses. Les campeurs, dans un milieu enchanteur, ont accumulé des forces physiques et aussi morales. Merveilleuse manifestation de jeunesse qui regarde vers l'avenir avec des yeux d'espoir et de rêve.

Le camp était dirigé par M. l'abbé Arsène Hébert. Les moniteurs sous la direction de M. l'abbé Béland, le cuisinier, l'équipe des travailleurs et les aides féminines ont aussi contribué d'une façon magnifique par leur dévouement inlassable, au bonheur des campeurs.

Pour terminer en beauté cette saison de repos, le camp St-Louis présente en fin de semaine une manifestation mariale.

Le programme

Les fêtes débiteront samedi matin par une messe chantée à 9 heures. Elle sera suivie de la récitation sans arrêt du chapelet par des groupes de campeurs.

Le soir à dix heures, on présentera un chœur paré où la foule des visiteurs participera aux jeux scéniques des campeurs. Le thème du chœur paré sera: "L'Immaculée Conception et Lourdes".

Après cette grande manifestation du soir, il y aura confession et procession aux flambeaux. Le couronnement de ces fêtes

# Deux triomphes canadiens du message de Lourdes

Que beau triomphe, pour le message de l'Immaculée Vierge Marie, confié à Bernadette, lors que la statue de Notre-Dame de Lourdes, la Reine du Très Saint Rosaire de la France, portant un chapelet autour de son bras fut couronnée, le 3 juillet 1876, par le nonce Méglia, légat du pape Pie IX, devant 100,000 personnes!

Chef Notre-Dame-du-Cap, le message de Lourdes a connu de semblables jours de triomphe. D'abord, le 12 octobre 1904, ce jour-là, la Madone fut couronnée solennellement, au nom de saint Pie X, Reine du Canada, sous le vocable de Notre-Dame du Cap, par S. Exc. Mgr F.-X. Cloutier, évêque du lieu, en présence de S. Exc. Mgr Sbarretti, délégué apostolique au pays; en présence de sept des huit archevêques du Canada, ceux d'Hallifax, de Québec, de Montréal, d'Ottawa, de Kingston, de St-Boniface (Man.) et de Vancouver; en présence de tous les évêques du Québec à l'exception d'un seul, et devant un évêque américain, Mgr J.-S. Michaud, de Burlington. Donc représentation quasi complète de l'épiscopat canadien. Le clergé lui aussi était nombreux et la foule immense. Toute la nation canadienne émue et reconnaissante jubilait d'une sainte allégresse.

Un réveil sera servi à tous ceux qui auront pris part à la fête.

Les parents des campeurs, les bienfaiteurs, les amis, les anciens campeurs, sont cordialement invités à se rendre au Camp St-Louis pour participer aux fêtes mariales qui termineront en beauté la saison de vacances "utiles et agréables" d'une jeunesse heureuse.

**Invitation**

On en est aux cris des animaux.

— Que fait le chien?  
— Et le chat?  
— Et la vache?  
— Et la poule?  
— Et la grenouille?  
— Une toute petite. — Elle se fait aussi grosse que le boeuf.

### HISTOIRE NATURELLE

**La tortue**

43 48 47 46 45  
50 51 52 53 54 55  
56 57 58 59 60 61 62  
63 64 65 66 67 68 69  
70 71 72 73 74 75  
76 77 78 79 80 81 82  
83 84 85 86 87 88 89  
90 91 92 93 94 95  
96 97 98 99 100

### Un quart d'heure de Rabelais

Contraint de sortir de Rome, très mal équipé et sans le sou, Rabelais, pour arriver à Paris commodément et bien nourri, s'avisait d'un bon stratagème.

Arrivé dans une hôtellerie, à Lyon, il y demanda une chambre écartée et se fit envoyer un petit garçon sachant lire et écrire. Il fit ensuite plusieurs paquets de la cendre qu'il trouva dans la cheminée, puis il fit écrire à l'enfant deux billets portant, l'un "Poison pour le roi", l'autre "Poison pour la reine et monseigneur le duc d'Orléans". Il appliqua ensuite les billets sur chaque paquet et dit à l'enfant: "Mon ami, garde-toi bien de rien dire à personne de ce que je t'ai fait écrire, car il irait de ma vie et de ta sienne."

De retour chez ses parents, le galopin rendit compte des manigances du singulier voyageur. Rabelais, dénoncé à la maréchaussée, est arrêté et conduit sous bonne escorte à Paris.

— Attends un peu, mon gaillard, lui répétait constamment le chef des archers, quand nous serons

mus, o.m.i., procureur des Oubliés du Saint-Siège.

"La couronne au front, Notre-Dame du Cap va conquérir tous les cœurs. Intende, prospère, procède et regna, et à partir de ce jour, il faudra être aveugle ou dépourvu de sens pour ne pas reconnaître que le pèlerinage du Cap est le pèlerinage national du Canada. O Vierge du Cap, nous vous avons connue dans votre humilité, nous vous verrons dans la gloire! Nous verrons la couronne au front avancer pour conquérir tout le pays, intende, prospère et regna, et l'amener tout entier à vos pieds." Ces paroles furent prononcées par le R. P. Colomban, provincial des Franciscains au soir du dernier jour du triomphe préparatoire à la fête.

"La couronne est bénite, raconte le R. P. Jonquet, et, pen-

dant que le canon gronde, que les cloches sonnent à toute volée, le prélat déposa sur le front de Notre-Dame du Cap le signe de la puissance et de la royauté. Une émotion indicible parcourut l'assistance. C'était un couronnement magnétique qui passe sur les fronts, sur les cœurs, les secoue, les possède. Il y a des larmes dans tous les yeux."

Cinquante ans plus tard, Notre-Dame du Cap sera couronnée, une seconde fois, Reine spirituelle du Canada. Ce sera le 15 août 1954, au nom de S.S. Pie XII par un légat venu de Rome, cette fois, S. Em. le cardinal Valerio Valeri, préfet de la Sacrée Congrégation des Religieux. Jour d'apothéose mariale, clôturant le premier congrès marial national du Canada, du 5 au 15 août.

Le couronnement fut précédé



N.-D. du Cap couronnée par le légat papal, le cardinal Valeri, en 1954.

par le radio-message de Saint-Ferré; les paroles du Pasteur Suprême furent écoutées avec la plus profonde dévotion et saluées à la fin par des applaudissements et des ovations d'une joie débordante. La couronne précieuse, déposée sur la tête de la Madone, était l'hommage des Canadiens. Inestimable à prix d'argent. Fabriquée à même les pierres précieuses et les bijoux donnés en grand nombre au Sanctuaire de Notre-Dame du Cap, depuis 1947. Couronne en or jaune de 18 carats, ornée de 565 diamants incrustés dans l'or ou le platine; sur le bandeau à l'extérieur, dix écussons en or blanc de 18 carats, représentent les dix provinces canadiennes et, à l'intérieur, se lisent la devise du Canada "A mari usque ad mare" et les armoiries des Oubliés; le cimier se compose d'un lis stylisé, surmonté du monogramme de Marie, "M", tous les deux en platine et sertis de diamants.

"Nous vous reconnaissons et nous vous acclamons comme la Reine et la Souveraine du Canada", a écrit S. Em. le cardinal Valeri, dans le discours qu'il avait préparé pour la circonstance. Les deux autres cardinaux présents, et tous les archevêques et évêques — au nombre de cinquante — vinrent, à tour de rôle, s'agenouiller devant la Madone canadienne et lui présenter leur croise, en hommage de sujétion, d'amour et de gratitude.

On évalue à un demi-million le nombre des personnes qui ont assisté aux différentes manifestations de la journée du second couronnement de Notre-Dame du Cap, comme Reine spirituelle du Canada.

Fait extraordinaire, au moment précis où S. Em. le cardinal Valerio Valeri déposait la

couronne précieuse sur la tête de la Madone miraculeuse, le soleil est apparu. Un firmament couvert de nuages nous l'avait dérobé cette journée-là. Les rayons arrivaient directement sur la statue; on aurait dit qu'ils s'éclaircissaient que l'endroit où se trouvait la Madone. Cette dernière ainsi que la couronne en or, garnie de diamants, reflétaient la lumière sur la foule exubérante de joie. Cela a duré tout le temps de la consécration du Canada au Cœur Immaculé de Marie et à Notre-Dame du Cap, la ravissante des cœurs.

Après cette cérémonie qui a duré quelques minutes, le soleil est retourné derrière les nuages.

Les journaux et le radio ont rapporté le fait dans leurs colonnes. Des témoins ont même établi un rapprochement avec les phénomènes de Fatima. Par ce sourire, le ciel nous avait manifesté son approbation et sa joie.

Roméo Jeneau, o.m.i.

## En lisant Oncle Jean

Vive le travail qui remplit les journées de science et de contentement.

Priez pour la patrie, priez pour notre race afin qu'elle réponde aux désirs de Dieu.

## Détendez-vous au volant

savourer souvent de la délicieuse

**GOMME en PALETTE SPEARMINT de WRIGLEY**

mâcher réduit la tension nerveuse

Achetez-en au... lui

**La tortue**

43 48 47 46 45  
50 51 52 53 54 55  
56 57 58 59 60 61 62  
63 64 65 66 67 68 69  
70 71 72 73 74 75  
76 77 78 79 80 81 82  
83 84 85 86 87 88 89  
90 91 92 93 94 95  
96 97 98 99 100

"Ce qu'elle est belle!" pense notre amie la tortue en voyant... Mais au fait, vous la voyez aussi, si vous réunissez tous les points du dessin dans l'ordre indiqué! Utilisez un crayon vert de 1 à 15 et un crayon rouge de 15 à 52.

(Voir réponse ailleurs dans cette page)

### LE PARTI DES GOURMANDS

La mère, à Jacque. — J'ai envoyé tout à l'heure ta grande sœur pour vous mettre d'accord au sujet de l'orange que vous vous disputiez, ton frère et toi. Le parti de qui a-t-elle pris?

### La tortue

SOLUTION: On obtient une belle rose!

### N'oubliez pas Oncle Jean

Oncle Jean attend sur un lit d'hôpital, l'appel du bon Dieu. Chaque heure de souffrance, pour lui, est extrême douleur. Il accepte avec une résignation d'un grand chrétien cette dernière épreuve de sa vie.

Petits neveux et nièces qui avez bénéficié de ces conseils, je vous presse de prier le bon Dieu, la douce Vierge Marie et le Sacré-Coeur, pour que les derniers instants de notre grand ami à tous, soient des moments célestes. Pour ce faire, Oncle Jean a besoin de vos prières.

Lui qui n'a jamais demander quoi que ce soit aux plus grands et aux plus petits d'entre vous, lui qui a donné tout son cœur et toute son âme à la grande croisade d'éducation religieuse et patriotique de notre jeunesse mérite aujourd'hui le don d'une prière, l'aumône d'un sacrifice de chacun de ceux dans la vie ont reçu un peu d'espoir, un juste conseil ou une douce parole de consolation.

Une prière s'il vous plaît, pour l'Oncle Jean.

ONCLE GERALD

### Un quart d'heure de Rabelais

Contraint de sortir de Rome, très mal équipé et sans le sou, Rabelais, pour arriver à Paris commodément et bien nourri, s'avisait d'un bon stratagème.

Arrivé dans une hôtellerie, à Lyon, il y demanda une chambre écartée et se fit envoyer un petit garçon sachant lire et écrire. Il fit ensuite plusieurs paquets de la cendre qu'il trouva dans la cheminée, puis il fit écrire à l'enfant deux billets portant, l'un "Poison pour le roi", l'autre "Poison pour la reine et monseigneur le duc d'Orléans". Il appliqua ensuite les billets sur chaque paquet et dit à l'enfant: "Mon ami, garde-toi bien de rien dire à personne de ce que je t'ai fait écrire, car il irait de ma vie et de ta sienne."

De retour chez ses parents, le galopin rendit compte des manigances du singulier voyageur. Rabelais, dénoncé à la maréchaussée, est arrêté et conduit sous bonne escorte à Paris.

— Attends un peu, mon gaillard, lui répétait constamment le chef des archers, quand nous serons

### LE DROIT CHEMIN

M. Prud'homme, à son fils. — Mon enfant, il ne faut jamais s'écarter du droit chemin. L'enfant. — Pourtant, papa, si une auto vous arrive dessus?

**ORPHANS CLARITY BAZAAR**

Laissez-moi verser un verre pour votre beau chien! Ce sera seulement un autre 25c, vous comprenez.

**PHILOMENE**

Tu ne penses qu'à la TV — fais-moi quelques chose de nouveau.

Voulez-vous te baigner dans la piscine municipale?

OK — mais ne mentionne pas la TELEVISION

Dans quel CANAL nagerons-nous?

**LAULICE et LOUIS**

Hehe!

Ca ne m'a pas mérité!

Non, M. Louis.

Je le fais une autre fois.

Ca ne me dérange pas.

Ta maman ne t'a jamais dit qu'il fallait s'accorder avec les autres enfants?

**LE CHEVALIER**

Moon Martin! Vous ne pouvez être un autre.

Mais Doc! Moon Martin est mort et enterré.

Comment un mort peut-il reprendre vie.

**LE SUPERHOMME**

Ma cape semble pouvoir le retenir. Maintenant, Hé! Qu'il vient-il de ces vases contenant Metropolis et Paris? Je les ai laissés sous le conducteur, après les avoir attrapés.

Il m'a fallu les laisser là pour empêcher Romano de me détruire! Si ces deux cités reviennent à leur état normal, il, ce pourrait être une catastrophe!

Trop tard!

**MANDRAKE**

M. James, le banquier, vous avez un problème de magie noire? Est-ce une farce?

Non, c'est vrai. Arrêtez de sourire comme des idiots.

Ma maison a été frappée de malédiction à cause de cette idole. Je veux la protection de la police.

Prenez un siège, M. James, et donnez-moi un macicien la chance de savoir ce qui se passe.

Mandrake n'est qu'un simple hypnotiseur.

**LE FANTOME**

Le Fantôme

Crains-tu le fantôme quand il se fâche. Il est rapide comme l'éclair et la terre tremble de sa puissance, dit un vieux dicton de la jungle.

**MARISE DUCLAUS**

Je n'aime pas cela, Marie. Je n'aime pas cela du tout. Papa n'est jamais sorti tard dans la soirée.

Vous devez vous réveiller que nous Davros, proupe force à sortir parce qu'il trouvait une maison vide quand il revenait de travail.

**Par ERNIE BUSHMILLER**

Tu ne penses qu'à la TV — fais-moi quelques chose de nouveau.

Voulez-vous te baigner dans la piscine municipale?

OK — mais ne mentionne pas la TELEVISION

Dans quel CANAL nagerons-nous?

**Par FRAN STRIKER**

Moon Martin! Vous ne pouvez être un autre.

Mais Doc! Moon Martin est mort et enterré.

Comment un mort peut-il reprendre vie.

**Par LEE FALK et PHIL DAVID**

M. James, le banquier, vous avez un problème de magie noire? Est-ce une farce?

Non, c'est vrai. Arrêtez de sourire comme des idiots.

Ma maison a été frappée de malédiction à cause de cette idole. Je veux la protection de la police.

Prenez un siège, M. James, et donnez-moi un macicien la chance de savoir ce qui se passe.

Mandrake n'est qu'un simple hypnotiseur.

**Par McEVY et STRIBEL**

Le Fantôme

Crains-tu le fantôme quand il se fâche. Il est rapide comme l'éclair et la terre tremble de sa puissance, dit un vieux dicton de la jungle.

La Nationale

# Jay et Spahn aident les Braves à blanchir les Redlegs de Cincinnati

CINCINNATI (PA) — L'entraîneur Fred Haney, des Braves de Milwaukee, ne veut courir aucun risque depuis quelques semaines. Hier soir, lors d'une joute contre les Redlegs de Cincinnati, il retira le jeune lanceur Joey Jay, qui n'avait alloué qu'un coup sûr jusqu'à la neuvième manche pour le remplacer par un autre solide lanceur.

Jay accorda un but sur balles, son huitième de la joute, au premier cogneur du Cincinnati à la fin de la neuvième manche. Ce fut suffisant pour Haney, même si ses puissants Braves possédaient une avance confortable de 3-0. Warren Spahn, qui a remporté 15 victoires, fut envoyé au monticule. Spahn se surpassa pour conserver le blanchissage pour le jeune Joey Jay et les Braves ont conservé leur avance de six parties en tête de la Nationale sur les Pirates de Pittsburgh.

Les Braves saisirent une rapide avance durant la première manche grâce à un circuit de Billy Bruton et ne furent jamais devancés par la suite.

Milwaukee 110 000 010-3 12 1 Cincinnati 000 000 000-0 1 2 Jay, Spahn 9 et Crandall; Newcombe et Bailey. G.—Jay; C; Mil—Bruton.

St-Louis 000 001 011-3 8 1 San Fran. 000 001 12x-4 10 0 Muffett, Brosnan 8 et Green; Antonelli, Grissom 9 et Thomas. G.—Antonelli. P.—Muffett. C: SF—Spencer, Mays (PA) — Don Drysdale a été brillant au monticule et au bâton et il a été le grand artisan de la victoire de 7-3 que les Dodgers de Los Angeles ont remportée hier aux dépens des Cubs de Chicago. Le gros droitier a frappé un circuit de deux points et un simple avant de faiblir et d'être remplacé par un lanceur de relève à la huitième.

Il n'y avait que 6,195 personnes à la joute, la plus petite foule jamais vue au Colisée depuis que les Dodgers y ont élu domicile au début de la saison. Duke Snider a frappé un des plus longs coups de circuit jamais vus à Los Angeles. La balle a voyagé 430 pieds et a passé par-dessus la clôture du champ centre.

Celui de Drysdale, par contre, fut le plus court jamais vu ici. La balle a frappé la tige de métal qui retient l'écran dans le champ gauche. Elle est retombée à quelque 250 pieds du marbre.

Chicago 020 000 010-3 11 1 Los Ang. 011 202 01x-7 10 3 Briggs, Solis 4 Anderson 7 et Neeman, Thacker 8 S. Taylor 8; Drysdale, Klippstein 8 Kipp 9 Labine 9 et Roseboro. G.—Drysdale. P.—Briggs. C: LA—Snider, Drysdale.

## Victoires de Hoad et Segura

EASTBOURNE, Angle. (PA) — Lew Hoad, d'Australie et Pancho Segura, de l'Equateur, ont été hier victorieux dans la ronde initiale du tournoi de tennis professionnel d'Eastbourne en Angleterre.

## Julie Heldman éliminée des simples féminins, catégorie 13 ans ou moins

Deux juvéniles des Etats-Unis ont facilement remporté hier soir le premier des 15 titres qui sont en jeu dans le 11e tournoi annuel pour les championnats de tennis omnium junior du Canada.

Ron Seifert, de South Bend, Indiana, et George Seewagen, de Bayside, N.Y., ont remporté le championnat juvénile pour garçons avec une victoire facile de 6-0, 6-1 sur Tim Walker et Rick Borland, de Winnipeg. Le match a duré environ 30 minutes.

On s'est rendu à la ronde semi-finale dans les matches de doubles de presque toutes les catégories. Les finales dans six catégories de simples et de doubles seront disputées aujourd'hui et samedi.

Faye Urban, âgée de 13 ans, de Windsor, Ont., a causé la seule surprise de la journée d'hier en éliminant Julie Heldman, de New York, une étudiante à l'école de tennis de Hamtramck, Michigan, pour atteindre la finale de la catégorie juvénile. La jeune Canadienne l'a emporté au compte de 7-5, 2-6, 6-6.

En finale, Mlle Urban rencontrera Sharon Pritula, de Detroit.

Carrie, prend également part au tournoi, a défait Judy Borland, de Winnipeg, en semi-finale. Dans l'autre semi-finale, Mlle Seewagen a éliminé Judy Triviss, de Toronto, 6-2, 6-3.

Leblanc en finale

Yvon Leblanc, âgé de 17 ans, de Marieville, Qué., est le seul autre Canadien à avoir atteint la finale de sa catégorie en simples. Dans la finale des simples junior pour messieurs, il fera face à Gerald Dubie, 18 ans, de Hamtramck.

Leblanc, finaliste dans cette

catégorie, lors du tournoi fermé — réservé aux concurrents canadiens — a défait Paul Sullivan, de Belmont, Mass., 3-6, 6-2, 6-3. Dubie, finaliste dans le tournoi omnium junior de l'an dernier, a défait Keith Carpenter, de Montréal, 7-5, 6-4.

Chez les adolescents, John Hedrick, de Freeport, N.Y., et Warren Duane, de Shaker Heights, Ohio, feront les frais de la finale. Dans la finale de simples, chez les adolescents, on verra Carrie Heldman contre Nadine Netter.

SYDNEY, Australie (PA) — L'Union athlétique amateur d'Australie a refusé la permission à Herb Elliott de courir aux Etats-Unis au mois de décembre. Un porte-parole de l'Union a révélé qu'Elliott a été forcé de refuser une invitation de courir à la Nouvelle-Orléans parce que ses 28 jours alloués pour participer à différents tournois outre-mer étaient écoulés.

Permission refusée

## Mantle expulsé de la joute, mais les Yankees gagnent quand même, 8-2

BOSTON (PA) — Les Yankees de New York ont croisé le marbre à trois reprises à la première manche et ont complé quatre autres points à la quatrième pour remporter hier une victoire de 8-2 sur les Red Sox de Boston.

Les Yanks ont frappé 12 coups sûrs aux dépens de quatre lanceurs de Boston. Les meilleurs frappeurs ont été le vétéran Enos Slaughter et le jeune Tony Kubek. Ce dernier a frappé un simple et deux doubles. Son simple, à la première manche, a blessé Dave Sisler à une cheville. Sisler, le lanceur débutant, a été débaît de la défaite.

Enos Slaughter est demeuré dans la joute depuis la quatrième manche, alors que Mickey Mantle a été expulsé pour avoir protesté contre une décision de l'arbitre au marbre.

Johnny Kucks, qui vint remplacer Duke Maas à la quatrième manche, a été crédité de la victoire.

New York 300 410 000-8 12 1 Boston 101 000 000-2 8 1

Maas, Kucks 4 et Howard; Sisler, Fornieles 1 Byerly 5 Kieley 8 et White, Berberet 8. G.—Kucks. P.—Sisler.

CLEVELAND (PA) — Vic Power a volé le marbre à la 10e manche, tout comme il l'avait fait à la huitième, et les Indiens de Cleveland ont remporté hier une victoire de 10-9 sur les Tigers de Detroit.

Les Indiens ont connu leur grosse manche à la huitième, alors qu'ils ont compté cinq points pour égaliser le compte. Rocky Colavito y a frappé son deuxième circuit de la joute — son 26e de la saison — et Vic Wertz en a frappé un autre comme frappeur d'urgence.

Power a volé le marbre contre Frank Lary, le lanceur partant, à la 10e manche. Lary était également à la joute à la sixième manche, alors que les Sox ont croisé le marbre à quatre reprises.

Le seul circuit de la joute a été frappé par Frank House, des A's, appelé comme frappeur d'urgence à la neuvième.

Kan. City 000 000 011-2 5 1 Chicago 100 004 00x-5 8 1 Daley, Dickson 6 Tomaneck 7 Craddock 7 et Chiti; Moore et Lollar. P.—Daley. C: KC — House.

CHICAGO (PA) — Le vétéran Ray Moore n'a accordé que cinq coups sûrs, hier après-midi, pour conduire les White Sox de Chicago à une victoire de 5-2 sur les Athletics de Kansas City.

Cette victoire de Moore, sa neuvième, était la 10e des Sox dans leurs 13 dernières parties.

Bud Daley, le lanceur partant, a été retiré du monticule à la sixième manche, alors que les Sox ont croisé le marbre à quatre reprises.

Le seul circuit de la joute a été frappé par Frank House, des A's, appelé comme frappeur d'urgence à la neuvième.

Kan. City 000 000 011-2 5 1 Chicago 100 004 00x-5 8 1 Daley, Dickson 6 Tomaneck 7 Craddock 7 et Chiti; Moore et Lollar. P.—Daley. C: KC — House.

Suce, Clotte 1 Morgan 5 Lary et au; McLish, Martin 7 Narleski 9 Ferrasse 9 Bell 9 et Nixon. G.—Bell. P.—Lary. C: Cle—Colavito, Wertz. Det—Kuenn.

## A tous les employés de la Stelco

La lettre suivante a été envoyée mercredi, par la poste, à tous les employés de l'usine Hamilton.

**AUX EMPLOYES DE L'USINE HAMILTON :**

La crise dont je parlais dans ma dernière lettre a éclaté. Je regrette sincèrement les épreuves que vous-mêmes et les membres de vos familles subirez par suite de la grève. Je dois vous rappeler, cependant, que c'est le syndicat qui a déclaré la grève. Il y a du travail en abondance pour vous tous ici actuellement et à des gages supérieures à la moyenne des rémunérations que vous pourriez recevoir n'importe où à Hamilton ou ailleurs au Canada. Quand tant de gens chôment parce qu'ils ne peuvent obtenir du travail, on ne peut s'empêcher de trouver tragique que des milliers d'autres soient privés de leur emploi par une décision d'un comité syndical de négociations.

Nous voulons maintenant vous expliquer ce qui s'est passé lundi et mardi au bureau du ministre du Travail. La proposition de règlement du syndicat était si exigeante qu'il était évident que celui-ci ne cherchait nullement à prévenir une grève. Nous tenons à établir très clairement la position de la compagnie. Nous vous avons déjà dit, comme nous en avons à maintes reprises fait part au syndicat, que nous croyons fermement que des augmentations de gages ne sont pas justifiées cette année dans les circonstances économiques présentes et parce que les gages et les avantages dont bénéficient les employés sont déjà excellents. Les conclusions du tribunal d'arbitrage soutiennent ce point de vue. Nous réitérons que nous n'accorderons pas une augmentation pour une période contractuelle qui expirera le 1er avril 1959, dans seulement sept mois et demi.

Au cours de notre conférence avec le ministre du Travail, nous avons toutefois, afin de montrer que nous nous efforçons de bonne foi de prévenir une longue grève, offert le règlement d'ensemble suivant, qui se chiffrera par environ cinq cents l'heure, mais à la condition que la durée minimum de l'accord serait d'une année à compter de la date de sa signature:

- Améliorations du programme d'assurance, telles que précédemment offertes.
- Augmentation de trois cents du taux horaire.
- La paye de quatre semaines de vacances après la 25e année à l'emploi de la compagnie.

Le syndicat a rejeté cette offre et la grève se poursuit. Nous espérons qu'on ne tentera pas de vous faire commettre l'erreur de croire que la compagnie a quoi que ce soit de plus à offrir. A moins que vous n'engagiez votre syndicat au réalisme, que vous ne l'ameniez à régler la grève aux conditions équitables offertes par la compagnie, je crains que nous ne devions tous subir une longue grève.

**H. G. HILTON,**  
chairman et directeur en chef.

**THE STEEL COMPANY OF CANADA LTD.**

**BOUILLOIRES EN CUIVRE** Westinghouse 7.95

**MALAXEURS "SUNBEAM"** Régulier 61.50 32.95

# SPECIALS D'EXPOSITION

MIXETTES G.E. 24.95

16.95

FER A VAPEUR SUNBEAM Régulier 21.50 13.95

POEILONS TORCAN Rég. 19.50 10.95

GRILLE-PAIN ELECTEURS G.E. Rég. 24.95 16.95

POEILONS DANBA Rég. 19.50 10.95

Rég. 14.95

**8.95**

AUTOCLAVES PRESTO



**Réfrigérateur Whirlpool**

11.5 pi. cu.

Régulier 359.95

\$120 pour votre vieux réfrigérateur

**Vous payez seulement 239.95** plus votre vieux réfrigérateur

Modèle B.M. 1152

**UN AN DE SERVICE GRATUIT PAR DES TECHNICIENS EXPERTS DE RCA**

Pas de paiement à compte \$12 par mois

Rég. 89.50

**59.50**

ASPIRATEURS G.E.



**LAVEUSE GENRE A ESSOREUSE**

AVEC MINUTERIE ET POMPE

**Réfrigérateur Whirlpool**

Régulier 209.95

\$80 pour votre vieille laveuse

**VOUS PAYEZ SEULEMENT 129.95** plus votre vieille laveuse

Modèle R200

**Un an de service gratuit par des techniciens experts de RCA**

Pas de paiement à compte \$10.00 PAR MOIS

Rég. 49.95

**32.95**

POUISSEUSES A PLANCHER G.E.



**CONSOLE 21" RCA VICTOR**

Régulier 359.95

\$110 pour votre vieux téléviseur

**Vous payez seulement 249.95** plus votre vieux appareil

Pas de paiement à compte \$13 par mois

LE GORDON 21T286

Garantie de 3 mois sur les pièces. Garantie de 1 an sur lampe-écran.

VOTRE VENDEUR ATTITRE RCA VICTOR

Rég. 21.50

**13.95**

FER A VAPEUR S4 SUNBEAM

# ROTHMAN'S

LE ROYAUME DE L'AMEUBLEMENT

329, rue BANK Antérieurement cinéma Imperial CE. 4-9567

434, rue RIDEAU angle Chapel CE. 5-4044

344, chemin RICHMOND près Churchill PA. 8-1859

... et le spectacle continue



Par Charlie DAOUST

DEUX EMINENTS SPORTSMEN D'EASTVIEW DECLARENT LA GUERRE AUX GROSSES TRUITES DE L'ABITIBI

Simple question d'une détente estivale avant la fièvre de la construction, Johnny Forrest, ancien bienfaiteur du club Saint-Charles lors de l'épopée du hockey junior, et Jean-Paul Larouche, son concitoyen d'Eastview, ont complété ce soir les préparatifs de la grande offensive "P" pour poisson.

Après de la conservation de la faune et de la flore, nos deux copains ont pris leurs précautions puisqu'ils convoient quelques-uns des grands prix du concours de pêche McIsou. "Nous n'auront pas besoin d'improviser comme Polly Drouin, il y a quelques années, alors qu'il déplaça une cuiller à chausures pour en faire un superbe appât, nous confie le roi du parquet, Ti-Jean Forrest. Regardez-moi donc cet appât! (NDLR.—Un appât deux fois gros comme une cuiller à souliers). Nous cueillerons la fougère pour conserver la fraîcheur de la viande de nos truites de 30 à 35 livres..."

"Au fait, Jean, où donc lanceras-tu tes dispendieux appâts artificiels?"

"A Norval Lodge, en gagnant Senneterre et Val d'Or. C'est fabuleux mais c'est vrai, mon vieux. Nous passerons trois ou quatre jours près de la grande nature. Evidemment, dans le temps que nous vivions dans le nord minier, il n'y avait pas de grande route entre le Grand Remous et Senneterre. Wilfrid Tremblay a le secret d'un endroit plantureux en poissons au delà de la CIP et des réserves indiennes. Dis-lui que notre Shangri-la ne le cède en rien à son coin enchanteur..."

Comme Claude (Texas) Forget, ardent propagandiste du golf, et Roland (Renaissance) Saint-Onge étudiaient sur place avec Gaston (Saint-Louis) Boyer et Emmanuel (Chaudière) Blakeney les possibilités économiques de la rue Wellington près de la rue du Pont (pardon Eddy), MM. Forrest et Larouche firent disparaître leurs lignes, appâts et tentes de "camping" et clignèrent de l'oeil nous chuchotèrent: "C'est un secret militaire... dis à Champlain Marcell d'apprêter son appareil, car nous rentrerons à Eastview avec les plus grosses truites lacustres dans les annales de la pêche laurentienne".

Et nos deux amis récitèrent quelques vers de Wilfrid Baril, inspirés de la lamentation de Cadieux: "Si à la fin de ce voyage, mon destin est de mourir au fond du flot, je veux que sur le rivage vous renversiez mon canot... ses flancs sont faits d'écorce fine que j'ai cueillies sur le bouleau blanc..." Bon voyage et bonne pêche aux deux Jean.

X X X X X

UN MESSAGE DE BUTCH BOUCHARD ET DE RENE LEMYRE A NOS FERVENTS DU BASEBALL

Le courrier nous apporte les commentaires suivants de Gerry Trudel, bras droit du président Butch Bouchard et du gérant général René Lemyre des Royaux de Montréal.

Les Royaux de la Ligue Internationale de baseball, l'équipe surprise de la saison, commenceront lundi prochain une série de joutes, au Stade Delorimier, contre les redoutables "Red Wings" de Rochester et les puissants Maple Leafs de Toronto.

Toutes ces joutes seront d'une très grande importance dans la course au championnat de la saison 1958. Le gérant Clay Bryant est confiant de voir ses agacés équipiers remporter les grands honneurs. Le nom de Bryant est souvent mentionné dans les dépêches comme successeur éventuel de Walter Alston avec les Dodgers de Los Angeles.

Voici l'horaire des prochaines joutes des Royaux:

- 1-contre les Red Wings de Rochester:
lundi le 18 août à 8:00 p.m.
mardi le 19 août à 8:00 p.m.
mercredi le 20 août à 8:00 p.m.
jeudi le 21 août à 8:00 p.m.
2-contre les Maple Leafs de Toronto:
vendredi le 22 août à 8:00 p.m.
samedi le 23 août à 8:00 p.m.
dimanche le 24 août double à 1:30 p.m.

SOIREE "TOMMY LASORDA" LE 23 AOUT

Cette soirée en hommage au plus brillant lanceur gaucher dans l'histoire des Royaux est sous la présidence conjointe des sportifs Michel D'Ambrosio et Laurent Molini. Elle reçoit l'appui enthousiaste de tous.

Une foule record est attendue au Stade Delorimier le 23 août prochain. Tommy LaSorda sera comblé de cadeaux de toutes sortes. Les organisateurs ont annoncé leur intention d'offrir une automobile au diminutif LaSorda.

X X X X X

DANS LA BOUILLABASSE DU VENDREDI SOIR

Les sportifs de Schumacher parlent toujours de la passion de Rosaire Séguin d'Eastview pour ses jeunes Charlots du hockey... Don Dawson du conseil d'administration des grands prix de football Schenley nous honore encore en nous invitant à participer au choix 1958 des as des as du Canada... Le commissaire Sammy Berger, c.r., président, James P. McCaffrey, gérant général, Wes Brown, trésorier et François Clair, instructeur en chef des Rough Riders sont heureux comme des poissons dans l'eau depuis que la capitale a obtenu les talentueux services du demi-arrière Ronald Stewart, autre contribution gréco-latine de l'université Queen au football majeur... futur avocat (il suit les traces des frères Dunlap, Bob Brisebois, Jean-Pierre Beaulieu et Henri Saint-Jacques), le brillant athlète de Kingston désirait depuis longtemps partager le civisme ottawais de Gary Schreider... bienvenu et meilleurs vœux, Ron Stewart.

L'IDOLE DE SIGMA-CHI

Il y a un quart de siècle, le regretté Julien écritait dans nos pages sportives que le R. P. André Cary, ailli aligner de magnifiques athlètes sous l'étendard grenat-gris de l'Université d'Ottawa au football intercollegial... mentionnons le Dr E.-L. (Coco) Desjardins de Hull, Edouard (Placement) Barnabé, "Benny" Benoit, "Curly" Lafleur, Rouge McAndrew, Pete Devine, qui devait briller plus tard avec Hull-Volant, Roland Gagné, Ambly Kieff, un des experts de Monon Cloutier, Hector et Emile Monette, Milton Cannon, Honoré Lafrance, Fernier Kealey, Silence Phillips, Jim Veale, Harry Sweatman, Jackie Corridan, "Punk" Holt et nous en passons... rarararaz-ziss-boum-bah-varry-varry-ra-a-ra-ra... ce fut aussi en 1933 que Coco Jary lança son refrain footballistique intitulé "Collegiate-collegiate..."

HONORE CHEVRIER

HONORE CHEVRIER, ancien champion olympique à la boxe et beau-frère du major Charlie Boland (université des années 20 au hockey avec Frank Finnegan, Roland Huard, Dollard Lajeunesse, Wilfrid (Tiwick) Déry et autres fabuleux athlètes) avait disqualifié Ronnie Headley d'Ottawa devant 2,000 fanatiques de la boxe à Ottawa et avait proclamé la victoire de David Amos de Terre Haute... il y a 25 ans également, le Dr Georges Leclerc, fils de Charles (Union) Leclerc, s'était uni à Edmond (Eddie) Condon pour gagner le championnat des doubles masculins au Rideau Lawn Tennis Club contre les frères du sénateur John Connolly, Charlie et Edwin... et les Giants de New York étaient champions de la Nationale.

Drôle de décision rendue par les arbitres, hier soir, à l'Auditorium

Si vous rencontrez Jean Rougeau et Pat O'Connor sur la rue, à se gratter la tête, n'en faites pas de cas, mais faites-leur plaisir en leur disant qu'ils se sont fait voler par les arbitres, hier soir, à l'Auditorium.

O'Connor, en colère, a pourchassé M. Moto, un des deux Japonais, hors de l'arène, pendant que M. Hito était seul au centre, et que Rougeau attendait patiemment dans son coin, durant la 3e chute.

Omer Marchessault, un des deux arbitres, s'est mis à compter jusqu'à 10, et une fois rendu là, s'est tourné et a levé le bras de M. Hito en signe de victoire, même si Moto et O'Connor étaient tous les deux hors de l'arène. Marchessault, malgré les protestations de la foule et de Rougeau, n'a pas renversé sa décision.

Moto et Rougeau se sont partagés les honneurs des deux premières chutes. Moto collant les épaules de Rougeau dans la 1ère et Rougeau se servant de la chef japonaise sur Moto pour la 2e.

Enrique Torres a remporté la victoire en semi-finale contre

Lindy McDaniel cédé au Omaha

ST-LOUIS (PA) — Les Cardinals de St-Louis ont cédé hier le lanceur Lindy McDaniel au club Omaha, de l'Association Américaine. Cet artilleur de 22 ans a une fiche de cinq victoires et cinq défaites cette saison. Sa moyenne de points mérités accordés par partie s'établit à six.

Lindy a commencé sa dernière joute il y a trois semaines. Il a été utilisé en relève depuis Les Cards ont rappelé Nelson Chittum du club Omaha pour remplacer McDaniel qui rejoint ainsi son frère Von dans les mineurs.

Tebbetts résigne comme gérant

Inscriptions de samedi au Connaught

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 1ère course: Trot D, 1 mille; Bourse \$200 and 2e course: Amble Jr Invit, 1 mille; Bourse \$200.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 3e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$200 and 4e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 5e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 6e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 7e course: Amble C, 1 mille; Bourse \$400 and 8e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 9e course: Amble C, 1 mille; Bourse \$250 and 10e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 11e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 12e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 13e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 14e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 15e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 16e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 17e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 18e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 19e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 20e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 21e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 22e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 23e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 24e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 25e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 26e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 27e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 28e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 29e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 30e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 31e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 32e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 33e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 34e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 35e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 36e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 37e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 38e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 39e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 40e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 41e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 42e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 43e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 44e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 45e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 46e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 47e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 48e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 49e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 50e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 51e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 52e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 53e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 54e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Table with 3 columns: Course name, Name, Points/Status. Includes 55e course: Amble D, 1 mille; Bourse \$250 and 56e course: Trot handicap, 1 mille; Bourse \$300.

Braves de Dorval à une joute du championnat midget d'Ottawa au b.b.

Les jeunes Braves d'Eastview, qui dirige Hervé Dorval dans la ligue midget de baseball d'Ottawa, ont remporté deux victoires contre le St-Anthony dans les finales, prenant la première joute par 3-2 au parc Riverside et la seconde par 16 à 0 au parc Laroche hier soir. La troisième joute de cette finale du meilleur de cinq sera disputée mardi prochain, à Eastview.

Michel Hupé a remporté sa douzième victoire consécutive sur le monticule des Braves quand il n'a permis que cinq coups aux italiens mardi dernier. Il a retiré huit adversaires au bâton. Jules Bélisle, Marcel Sabourin et Jean Poulin ont contribué à la victoire en cognant des coups opportuns. Sabourin a cogné une hirondelle sacrifice pour faire compter le point gagnant par Richard Mahlig.

Une avalanche

Hier, au parc Laroche, ce fut une dégringolade en règle pour le St. Anthony qui se fit flanquer par 16-0. Richard Charon n'a été touché que pour trois coups et n'a donné qu'un but sur balles. Meehan et Malloy se sont succédés au monticule des Saints. Guy Côté a été le meilleur des gagnants avec trois coups en quatre efforts, faisant compter quatre points. Jules Bélisle a contribué un triple et un simple. Les Braves ont réussi un total de 12 coups sûrs.

CROSSE SENIOR

Ste-Anne contre Guigues ce soir

La partie de crose entre Guigues et Patro qui devait avoir lieu mercredi a été annulée et remise à lundi prochain, le 18 août, au parc du Patronage. La cause étant que la boîte servant au jeu de crose a dû être démenagée de quelques verges afin de faire place à la nouvelle construction en cours. Ce soir, une partie met aux prises Mongeon-Ste-Anne et les Guigues. Ces derniers sont assurés de finir en première position, mais la deuxième place est en jeu ainsi que le classement chez les comptés, il y a encore une lutte acharnée. Les protégés des coureurs Mongeon, qui détiennent la deuxième position du classement, utiliseront quelques juniors qui viendront s'ajouter à Richard "Rouge" Charon qui, au dire des dirigeants de son équipe, s'est énormément amélioré depuis le début de la saison. C'est pour les 7,00 p.m.

Ste-Anne contre Guigues ce soir

La partie de crose entre Guigues et Patro qui devait avoir lieu mercredi a été annulée et remise à lundi prochain, le 18 août, au parc du Patronage. La cause étant que la boîte servant au jeu de crose a dû être démenagée de quelques verges afin de faire place à la nouvelle construction en cours. Ce soir, une partie met aux prises Mongeon-Ste-Anne et les Guigues. Ces derniers sont assurés de finir en première position, mais la deuxième place est en jeu ainsi que le classement chez les comptés, il y a encore une lutte acharnée. Les protégés des coureurs Mongeon, qui détiennent la deuxième position du classement, utiliseront quelques juniors qui viendront s'ajouter à Richard "Rouge" Charon qui, au dire des dirigeants de son équipe, s'est énormément amélioré depuis le début de la saison. C'est pour les 7,00 p.m.

Ste-Anne contre Guigues ce soir

La partie de crose entre Guigues et Patro qui devait avoir lieu mercredi a été annulée et remise à lundi prochain, le 18 août, au parc du Patronage. La cause étant que la boîte servant au jeu de crose a dû être démenagée de quelques verges afin de faire place à la nouvelle construction en cours. Ce soir, une partie met aux prises Mongeon-Ste-Anne et les Guigues. Ces derniers sont assurés de finir en première position, mais la deuxième place est en jeu ainsi que le classement chez les comptés, il y a encore une lutte acharnée. Les protégés des coureurs Mongeon, qui détiennent la deuxième position du classement, utiliseront quelques juniors qui viendront s'ajouter à Richard "Rouge" Charon qui, au dire des dirigeants de son équipe, s'est énormément amélioré depuis le début de la saison. C'est pour les 7,00 p.m.

Ste-Anne contre Guigues ce soir

La partie de crose entre Guigues et Patro qui devait avoir lieu mercredi a été annulée et remise à lundi prochain, le 18 août, au parc du Patronage. La cause étant que la boîte servant au jeu de crose a dû être démenagée de quelques verges afin de faire place à la nouvelle construction en cours. Ce soir, une partie met aux prises Mongeon-Ste-Anne et les Guigues. Ces derniers sont assurés de finir en première position, mais la deuxième place est en jeu ainsi que le classement chez les comptés, il y a encore une lutte acharnée. Les protégés des coureurs Mongeon, qui détiennent la deuxième position du classement, utiliseront quelques juniors qui viendront s'ajouter à Richard "Rouge" Charon qui, au dire des dirigeants de son équipe, s'est énormément amélioré depuis le début de la saison. C'est pour les 7,00 p.m.

Ste-Anne contre Guigues ce soir

La partie de crose entre Guigues et Patro qui devait avoir lieu mercredi a été annulée et remise à lundi prochain, le 18 août, au parc du Patronage. La cause étant que la boîte servant au jeu de crose a dû être démenagée de quelques verges afin de faire place à la nouvelle construction en cours. Ce soir, une partie met aux prises Mongeon-Ste-Anne et les Guigues. Ces derniers sont assurés de finir en première position, mais la deuxième place est en jeu ainsi que le classement chez les comptés, il y a encore une lutte acharnée. Les protégés des coureurs Mongeon, qui détiennent la deuxième position du classement, utiliseront quelques juniors qui viendront s'ajouter à Richard "Rouge" Charon qui, au dire des dirigeants de son équipe, s'est énormément amélioré depuis le début de la saison. C'est pour les 7,00 p.m.

Ste-Anne contre Guigues ce soir

La partie de crose entre Guigues et Patro qui devait avoir lieu mercredi a été annulée et remise à lundi prochain, le 18 août, au parc du Patronage. La cause étant que la boîte servant au jeu de crose a dû être démenagée de quelques verges afin de faire place à la nouvelle construction en cours. Ce soir, une partie met aux prises Mongeon-Ste-Anne et les Guigues. Ces derniers sont assurés de finir en première position, mais la deuxième place est en jeu ainsi que le classement chez les comptés, il y a encore une lutte acharnée. Les protégés des coureurs Mongeon, qui détiennent la deuxième position du classement, utiliseront quelques juniors qui viendront s'ajouter à Richard "Rouge" Charon qui, au dire des dirigeants de son équipe, s'est énormément amélioré depuis le début de la saison. C'est pour les 7,00 p.m.

Ste-Anne contre Guigues ce soir

La partie de crose entre Guigues et Patro qui devait avoir lieu mercredi a été annulée et remise à lundi prochain, le 18 août, au parc du Patronage. La cause étant que la boîte servant au jeu de crose a dû être démenagée de quelques verges afin de faire place à la nouvelle construction en cours. Ce soir, une partie met aux prises Mongeon-Ste-Anne et les Guigues. Ces derniers sont assurés de finir en première position, mais la deuxième place est en jeu ainsi que le classement chez les comptés, il y a encore une lutte acharnée. Les protégés des coureurs Mongeon, qui détiennent la deuxième position du classement, utiliseront quelques juniors qui viendront s'ajouter à Richard "Rouge" Charon qui, au dire des dirigeants de son équipe, s'est énormément amélioré depuis le début de la saison. C'est pour les 7,00 p.m.

Ste-Anne contre Guigues ce soir

La partie de crose entre Guigues et Patro qui devait avoir lieu mercredi a été annulée et remise à lundi prochain, le 18 août, au parc du Patronage. La cause étant que la boîte servant au jeu de crose a dû être démenagée de quelques verges afin de faire place à la nouvelle construction en cours. Ce soir, une partie met aux prises Mongeon-Ste-Anne et les Guigues. Ces derniers sont assurés de finir en première position, mais la deuxième place est en jeu ainsi que le classement chez les comptés, il y a encore une lutte acharnée. Les protégés des coureurs Mongeon, qui détiennent la deuxième position du classement, utiliseront quelques juniors qui viendront s'ajouter à Richard "Rouge" Charon qui, au dire des dirigeants de son équipe, s'est énormément amélioré depuis le début de la saison. C'est pour les 7,00 p.m.

Ste-Anne contre Guigues ce soir

La partie de crose entre Guigues et Patro qui devait avoir lieu mercredi a été annulée et remise à lundi prochain, le 18 août, au parc du Patronage. La cause étant que la boîte servant au jeu de crose a dû être démenagée de quelques verges afin de faire place à la nouvelle construction en cours. Ce soir, une partie met aux prises Mongeon-Ste-Anne et les Guigues. Ces derniers sont assurés de finir en première position, mais la deuxième place est en jeu ainsi que le classement chez les comptés, il y a encore une lutte acharnée. Les protégés des coureurs Mongeon, qui détiennent la deuxième position du classement, utiliseront quelques juniors qui viendront s'ajouter à Richard "Rouge" Charon qui, au dire des dirigeants de son équipe, s'est énormément amélioré depuis le début de la saison. C'est pour les 7,00 p.m.

Ste-Anne contre Guigues ce soir

La partie de crose entre Guigues et Patro qui devait avoir lieu mercredi a été annulée et remise à lundi prochain, le 18 août, au parc du Patronage. La cause étant que la boîte servant au jeu de crose a dû être démenagée de quelques verges afin de faire place à la nouvelle construction en cours. Ce soir, une partie met aux prises Mongeon-Ste-Anne et les Guigues. Ces derniers sont assurés de finir en première position, mais la deuxième place est en jeu ainsi que le classement chez les comptés, il y a encore une lutte acharnée. Les protégés des coureurs Mongeon, qui détiennent la deuxième position du classement, utiliseront quelques juniors qui viendront s'ajouter à Richard "Rouge" Charon qui, au dire des dirigeants de son équipe, s'est énormément amélioré depuis le début de la saison. C'est pour les 7,00 p.m.

Ste-Anne contre Guigues ce soir

La partie de crose entre Guigues et Patro qui devait avoir lieu mercredi a été annulée et remise à lundi prochain, le 18 août, au parc du Patronage. La cause étant que la boîte servant au jeu de crose a dû être démenagée de quelques verges afin de faire place à la nouvelle construction en cours. Ce soir, une partie met aux prises Mongeon-Ste-Anne et les Guigues. Ces derniers sont assurés de finir en première position, mais la deuxième place est en jeu ainsi que le classement chez les comptés, il y a encore une lutte acharnée. Les protégés des coureurs Mongeon, qui détiennent la deuxième position du classement, utiliseront quelques juniors qui viendront s'ajouter à Richard "Rouge" Charon qui, au dire des dirigeants de son équipe, s'est énormément amélioré depuis le début de la saison. C'est pour les 7,00 p.m.

C'est Jimmy Dykes qui le remplace à la direction des Redlegs de Cincinnati

Il démissionne parce qu'il réalisait que sa présence était de nature à nuire aux intérêts des propriétaires du club

CINCINNATI (PA) — Birdie Tebbetts, le grand philosophe du baseball, a résigné hier son poste de gérant des Redlegs de Cincinnati et Gabe Paul, le gérant général de l'équipe, a déclaré qu'il ne blâmait nullement Birdie pour sa décision.

Tebbetts, dans une déclaration remise à la presse, a précisé que ce n'était pas parce qu'il avait conscience de faire du mauvais travail qu'il avait résigné son poste mais bien plutôt parce qu'il réalisait que sa présence comme gérant était de nature à nuire aux intérêts des propriétaires des Redlegs.

Paul, en analysant la situation — mauvais travail des lanceurs, déappointante tenue des frappeurs et blessures de toutes sortes — a déclaré: "Si j'avais été à la place de Birdie, j'aurais fait la même chose."

Tebbetts a assumé le poste de gérant à la fin de la saison 1953. Dykes en attendant

L'instructeur Jimmy Dykes, âgé de 62 ans et longtemps gérant des White Sox de Chicago, prendra la direction des Redlegs jusqu'à ce qu'on ait trouvé un successeur à Tebbetts.

Les Redlegs, chancelants depuis le début de la saison, ont finalement échoué dans la course de la ligue Nationale mercredi soir, après un double échec aux mains des Braves de Milwaukee.

Tebbetts fut nommé le gérant de l'année en 1956, alors que ses Redlegs finirent en troisième place dans le classement de la ligue Nationale. Jusqu'à cette année, il avait été très populaire auprès des amateurs de baseball de Cincinnati. Mais ce fut une toute autre histoire cette saison.

Ses hommes affichèrent une tenue déappointante et on se mit à hurler dans les estrades. Chaque fois que Birdie mettait la tête hors du dug-out, c'était une volée de huées et de miaulementes.

Tebbetts ne semblait cependant pas s'en faire avec cette attitude des partisans des Redlegs. Il répéta souvent: "Qu'on me hue tant qu'on le voudra mais qu'on ne hue pas mes joueurs. Ils méritent un meilleur traitement."

Un diplômé de l'université du New Hampshire, où il fit des études avancées en philosophie, Birdie tenta toujours d'appliquer au baseball, chaque fois que les circonstances s'y prétaient, le fruit de ses connaissances.

Tenez les épaules bien en arrière et marchez la tête haute

"Magasins pour hommes"

BUCKINGHAM (DNC) — La petite ville sportive de Masson où le cyclisme est actuellement très en vogue, compte maintenant un autre club cycliste. Un groupe de jeunes ont formé un club sous la présidence de Réjean Joannis.

Le club a tenu sa première course mercredi après-midi sur une distance de 10 milles. Réjean Joannis s'est classé premier avec un temps de 34 minutes et une avance confortable de 5 minutes sur son plus proche rival Jean Cadieux. Au 3e rang, Laurier Clément avec 39 min. et 10 secondes.

Les autres concurrents qui prenaient part à la course sont: les frères Yvon et Reynald Bédard ainsi que Richard Legault et Ronald Robitaille.

Le club a tenu sa première course mercredi après-midi sur une distance de 10 milles. Réjean Joannis s'est classé premier avec un temps de 34 minutes et une avance confortable de 5 minutes sur son plus proche rival Jean Cadieux. Au 3e rang, Laurier Clément avec 39 min. et 10 secondes.

Les autres concurrents qui prenaient part à la course sont: les frères Yvon et Reynald Bédard ainsi que Richard Legault et Ronald Robitaille.

Le club a tenu sa première course mercredi après-midi sur une distance de 10 milles. Réjean Joannis s'est classé premier avec un temps de 34 minutes et une avance confortable de 5 minutes sur son plus proche rival Jean Cadieux. Au 3e rang, Laurier Clément avec 39 min. et 10 secondes.

Les autres concurrents qui prenaient part à la course sont: les frères Yvon et Reynald Bédard ainsi que Richard Legault et Ronald Robitaille.

Le club a tenu sa première course mercredi après-midi sur une distance de 10 milles. Réjean Joannis s'est classé premier avec un temps de 34 minutes et une avance confortable de 5 minutes sur son plus proche rival Jean Cadieux. Au 3e rang, Laurier Clément avec 39 min. et 10 secondes.

Les autres concurrents qui prenaient part à la course sont: les frères Yvon et Reynald Bédard ainsi que Richard Legault et Ronald Robitaille.

Le club a tenu sa première course mercredi après-midi sur une distance de 10 milles. Réjean Joannis s'est classé premier avec un temps de 34 minutes et une avance confortable de 5 minutes sur son plus proche rival Jean Cadieux. Au 3e rang, Laurier Clément avec 39 min. et 10 secondes.

Les autres concurrents qui prenaient part à la course sont: les frères Yvon et Reynald Bédard ainsi que Richard Legault et Ronald Robitaille.

Le club a tenu sa première course mercredi après-midi sur une distance de 10 milles. Réjean Joannis s'est classé premier avec un temps de 34 minutes et une avance confortable de 5 minutes sur son plus proche rival Jean Cadieux. Au 3e rang, Laurier Clément avec 39 min. et 10 secondes.

Les autres concurrents qui prenaient part à la course sont: les frères Yvon et Reynald Bédard ainsi que Richard Legault et Ronald Robitaille.

Le club a tenu sa première course mercredi après-midi sur une distance de 10 milles. Réjean Joannis s'est classé premier avec un temps de 34 minutes et une avance confortable de 5 minutes sur son plus proche rival Jean Cadieux. Au 3e rang, Laurier Clément avec 39 min. et 10 secondes.

Les autres concurrents qui prenaient part à la course sont: les frères Yvon et Reynald Bédard ainsi que Richard Legault et Ronald Robitaille.

Le club a tenu sa première course mercredi après-midi sur une distance de 10 milles. Réjean Joannis s'est classé premier avec un temps de 34 minutes et une avance confortable de 5 minutes sur son plus proche rival Jean Cadieux. Au 3e rang, Laurier Clément avec 39 min. et 10 secondes.

Les autres concurrents qui prenaient part à la course sont: les frères Yvon et Reynald Bédard ainsi que Richard Legault et Ronald Robitaille.

# Winnipeg débute par une victoire de 29-21

### Leo Lewis et Gerry James comptent chacun deux touchés pour Winnipeg

### Jackie Parker réussit deux touchés pour les perdants — Les Blue Bombers ont dominé au sol pour remporter leur premier gain

WINNIPEG (PC) — Les Blue Bombers de Winnipeg, se montrant des plus puissants sur terre et conduits par Leo Lewis, ont remporté une victoire de 29-21 sur les Eskimos d'Edmonton lors de la joute d'inauguration de la saison de football dans l'Ouest. Une foule de 19,206 personnes a vu les Blue Bombers remporter la victoire.

Les Blue Bombers, qui gagnèrent le championnat de la Ligue de l'Ouest l'année dernière mais pour ensuite être défaits par les Tiger-Cats de Hamilton dans la grande classique de la coupe Grey, se servirent des jeux favorisés des Eskimos, soit au sol, pendant que leur ligne défensive se surpassait pour arrêter presque toutes les poussées des Eskimos.

Les plus longs gains des Eskimos furent réussis à la suite de longues passes de l'arrière-quarter Jackie Parker.

Lewis et Gerry James, qui l'année dernière gagna le championnat des compteurs de la Ligue de l'Ouest, réussirent chacun deux touchés. James convertit aussi tous les touchés de son équipe pour un total de 16 points. L'autre point des Blue Bombers fut enregistré par le "fullback" Charlie Shepard quand il botta à Leigh McMillan, qui fut terrassé derrière la ligne des buts.

Parker, avec deux et Jo-Bob Smith, nouveau joueur américain avec les Eskimos, réussirent les touchés des Blue Bombers. Joe Mobra convertit deux de ces touchés et Bill Walker botta un simple.

Les deux équipes étaient sur un pied d'égalité, 8-8 à la fin du premier quart, mais les Blue Bombers saisirent une avance

de 22-14 à la mi-temps. Après un troisième quart sans point, les deux clubs se partagèrent chacun un touché converti durant les quinze dernières minutes.

Les Blue Bombers réussirent 29 premiers essais contre 20 pour les Eskimos. Au sol, les Blue Bombers accumulèrent un total de 364 verges contre 152 pour les perdants. Les Eskimos dominèrent cependant dans les airs en accumulant un total de 235 verges. Ils complétèrent 15 passes en 26 essais. Le brillant joueur d'arrière-quarter Kenny Ploen, qui employa presque régulièrement des jeux au sol, ne compléta que six passes en 12 tentatives pour un gain de 114 verges.

Edmonton — demi: Kinoff, Brown, Jo-Bob Smith, Shipka, Bright, McMillan; arrière-quarter: Mize; arrière-quarter: Parker, Getty; centres: Stephenson, Tully, Knech; intérieurs: Francis, Z. Gray, Walker, Emerson, Nelson, Craddock; extérieurs: Bill Smith, Bendick, Bell, B. Walker, Mobra.

Winnipeg — demi: Mangun, Varona, Lakourelle, Kehrer, Shepard, Miller, Rowland; James; arrière-quarter: Ploen, Roseborough; centres: Druzman, Whitley; milieux: Yobert, Burkholder, H. Gray, Kotowich, Piper; intérieurs: Sawtoe, Patrick, Tinsley, Rigney; extérieurs: Raubaus, Vincent, Luiting, Gilliam, Pitts, Pezzer.

Arbitre en chef: Paul Dojack, Regina; arbitres: Bill Nairn, Winnipeg, et Don King, Regina; juge du jeu: Al Durburg, Winnipeg; juge de ligne: Bud Irvine, Winnipeg.

**Premier quart**  
1-Winnipeg: simple (Shepard) 4-02  
2-Edmonton: simple (B. Walker) 7-0  
3-Winnipeg: touché (James) 12-13  
4-Winnipeg: converti (James) 12-13

**Deuxième quart**  
5-Edmonton: converti (Mobra) 14-59  
6-Edmonton: touché (Mobra) 14-59  
7-Winnipeg: touché (James) 8-42  
8-Edmonton: touché (Parker) 10-08  
9-Winnipeg: touché (Lewis) 14-10  
10-Winnipeg: converti (James) 14-10

**Troisième quart**  
11-Winnipeg: touché (Lewis) 2-23  
12-Winnipeg: converti (James) 2-23  
13-Edmonton: touché (Parker) 10-08  
14-Edmonton: converti (Mobra) 8-27

# Le Rocket se prépare pour une autre saison fructueuse

### Par W. R. WEATLEY de la Presse Canadienne

MONTREAL (PC) — Il est tout aussi bien que les autres équipes soient mises au courant de la mauvaise nouvelle sans plus tarder.

Maurice Richard, des Canadiens de Montréal, le vénéral gentilhomme du hockey, qui vient de célébrer son 37e anniversaire de naissance, n'a nullement l'intention de prendre sa retraite. Le fameux Rocket, complètement rétabli d'une blessure à un pied, blessure qui vient bien près de mettre fin à sa carrière, non seulement ne songe pas à se retirer mais s'est fixé un objectif qui fera lever bien des sourcils: rien de moins que 25 buts, 30 si possible pour la saison 58-59.

"Aussi longtemps que je réussirai à mettre le disque dans les filets, déclarait hier le Rocket à ce représentant de la Presse Canadienne, je continuerai à jouer."

**Signal de la fin**  
"Je commencerai à songer à me retirer quand je ne pourrai compter au moins 20 buts en une saison de 70 parties. Si ma production devient inférieure à cet objectif, je saurai à quoi m'en tenir. Pour ce qui est de la saison prochaine, je devrais pouvoir compter de 25 à 30 buts si je n'ai pas d'accidents."

Quiconque a les méninges en bon état ne saurait douter des

prévisions du Rocket. L'incomparable athlète montréalais a accumulé l'étonnant total de 508 buts en 16 saisons régulières. Dans la seule saison 1944-45, alors que le calendrier était de 50 parties, il en a compté 50.

Maurice, depuis le début de sa météorique carrière, a compté une moyenne de 32 buts par saison. C'est un rendement d'autant plus phénoménal que le Rocket a eu plus que sa part de blessures, de fractures, de maladies et d'accidents de toutes sortes, sans compter les suspensions que son bouillant caractère lui fit tomber sur la tête.

Sa blessure de l'an dernier vint bien près de mettre fin à sa carrière. Le 13 novembre, dans une joute contre les Maple Leafs de Toronto, il se faisait sectionner presque entièrement le tendon d'Achille du talon droit. Il manqua 42 parties. Il revint au jeu vers la fin de la saison et sa tenue sensationnelle aida les Canadiens à conserver la coupe Stanley.

Le Rocket a célébré son 37e anniversaire de naissance le 4 août. Il a été un homme très affairé au cours de l'été. Il a sillonné la province en tous sens pour le compte de la brasserie qui l'emploie. Et son emploi avec cette brasserie n'est pas une sinécure. Il ne s'agit pas tout simplement de capitaliser sur sa renommée et de serrer la main au plus grand nombre de gens possible. Le Rocket doit travailler et il travaille fort.

"Je me sens aussi bien que jamais à ce temps-ci de l'année, déclarait le Rocket. J'ai pu jouer pas mal de golf au cours de l'été. Je viens justement d'arriver de la Gaspésie où j'ai pu faire un heureux mélange de travail et de détente."

"Je compte commencer à jouer au tennis et à la balle au mur dès ce soir. Et je projette de commencer à patiner avant le début de notre période d'entraînement, vers la mi-septembre."

Maurice nous a déclaré qu'il ne ressent presque plus de douleurs au pied droit. Il peut maintenant courir et mettre tout son poids sur ce pied. Il admet cependant qu'il y ressent une certaine raideur le matin, à ses premiers mouvements. Ce qui compte le plus, à son avis, c'est qu'il ne craint pas de se servir de ce pied. Lorsqu'il revint au jeu, le printemps dernier, il était craintif et y allait très délicatement lorsqu'il lui fallait laisser tomber son poids à droite.

**Futur arbitre?**  
Si jamais Maurice Richard vient à prendre sa retraite, il aimerait devenir arbitre de la Ligue Nationale.

"J'aimerais être arbitre, de déclarer le Rocket, d'un air songeur. J'aimerais voir comment je m'en tirerais. Mais il est une

# René Desforges termine en tête des cogneurs; Désabrais domine les lanceurs

René Desforges, du Stade Enregistré, a terminé la saison régulière en tête des frappeurs de la Ligue Commerciale de Hull avec une moyenne de 400. Desforges a réussi vingt coups sûrs en 65 apparitions au bâton pour remporter le titre sur Wilfrid Savard, du club Lambert, qui a terminé la saison avec une moyenne de 386. Moe Waters a capturé la troisième position avec une moyenne de 345 et Yves Dagenais a terminé en quatrième place avec 324.

Le vétéran Paul Désabrais, du club Lambert, a connu une saison exceptionnelle en remportant onze victoires contre aucune défaite et être le premier lanceur du circuit Raymond Limoges. Gilbert Chouinard, du Stade Enregistré, a terminé la saison avec un record de 8-2.

Ce soir, les éliminatoires de la série "A" se poursuivront alors que le club Wrightville tentera d'égaliser les chances contre le Lambert.

**LIGUE COMMERCIALE**

Points encaissés — W. Savard, 18; Dagenais, 14; Romblid, 12; G. Savard, Cameron, Bullard, 12, et Desforges, 11. Circuits — Fournel Laporte, Lambert, 2; Kevin Maloney du Rocket, 2; G. Potvin, G. Savard, Dunningan, Postle, 2 chacun.

Buts volés — W. Savard, 8; Desforges, 5; McLean, 4 et Bullard, 3.

**Moyenne des clubs**

Club	Pt	Ab	Pts	C.	Moy
Lambert	24	428	112	171	286
Stade Enrg	22	588	79	141	238
Wrightville	21	551	70	107	123
Rockets	22	546	34	103	189
Hull-Volant	23	588	52	106	180

Deux parties gagnées et perdues par défaut, paraissent dans ces statistiques, dans la colonne des parties jouées.

Lancés sur buts — Stade Enrg., 141; Lambert, 140; Rockets, 121; Wrightville, 116 et Hull-Volant, 108.

Doublets jeux — Stade Enrg., 8; Lambert et Wrightville, 7; Rockets, 6 et Hull-Volant, 4.

**Lanceurs**

Nom	G	P	N
Paul Désabrais, L.	11	0	0
Gilbert Chouinard, St.	8	2	1
Cliff Neil, L.	5	2	1
Traver Shoultice, Ro	4	7	0
Moe Poullette, W.	4	3	1
Shirley Kehoe, W.	4	4	1

4 victoires et plus.

**Classement final**

Club	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Lambert	21	18	5	1-31																
Stade Enrg	22	17	8	1-27																
Wrightville	23	10	11	2-22																
Rockets	24	9	18	0-18																
Hull-Volant	25	5	16	2-12																

**La boxe**  
Par LA PRESSE ASSOCIEE  
Oakland, Californie  
Andre, 136 3-4, de Whittier, Californie, a défait par k.o. Bobby Bell, 133, de Youngstown, Ohio, en 7 rounds.  
Los Angeles — Joe Becerra, 119, du Mexique, a défait par k.o. Willie Parker, 118 1-2, de Los Angeles, en 2 rounds.

# Darwin complète son programme pour la séance de boxe de lundi soir

**Baseball**

Le promoteur Howard Darwin a dévoilé, hier soir, le programme complet de la séance de boxe de lundi soir à l'Auditorium, programme qui précédera la télédiffusion du match de championnat entre Floyd Patterson et Roy Harris.

Darwin et Loren Cassina, gérant de l'Auditorium, présentent cinq combats préliminaires, le premier débutant à 9 h. Il y aura quatre combats de quatre rounds, et un combat de huit rounds.

Moose Walker, de Syracuse, qui a fortement impressionné les amateurs de boxe lors de la dernière séance à l'Auditorium (trionphant de Charlie Pavili de Montréal, par knockout au 4e round), rencontrera Ted Poole, de Wichita, Kansas, dans le match de huit rounds. Walker est invincible à date, tandis que Poole a un record très impressionnant.

Quatre boxeurs locaux sont au programme dans les quatre autres combats, tous pour quatre rounds. Ray Collins, 147 livres, fera face à Ritchie Stewart, de Syracuse. C'est un combat revanche entre ces deux boxeurs, qui se sont livrés un match nul à l'Auditorium le mois dernier.

Johnny Masse rencontrera Al Simmons, de Rochester tandis que Roger Thibault fera les frais d'un autre combat contre Ralph Guest, de Rochester. Keith McDermott, le dernier des boxeurs locaux, rencontrera Bill Allen, de Syracuse dans l'autre combat.

**CLASSEMENT**

**LIGUE AMERICAINE**

Club	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
New York	74	41	643																	
Chicago	59	55	518	141 1/2																
Detroit	58	58	500	161 1/2																
Boston	56	56	500	161 1/2																
Cleveland	56	59	487	18																
Baltimore	52	68	473	19 1/2																
Kansas City	49	62	441	28																
Washington	49	64	434	24																

**LIGUE NATIONALE**

Club	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Milwaukee	68	47	584																	
Pittsburgh	59	52	532	6																
San Francisco	59	53	527	11 1/2																
St. Louis	54	57	486	11																
Philadelphia	52	57	477	12																
Chicago	54	61	479	13																
Los Angeles	52	59	463	13																
Cincinnati	52	52	456	14 1/2																

**LIGUE INTERNATIONALE**

Club	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Montréal	76	52	594																	
Toronto	75	59	584	11 1/2																
Rochester	62	58	536	7 1/2																
Miami	65	66	488	13 1/2																
Columbus	61	67	477	15																
Richmond	57	69	452	18																
La Havane	55	71	437	20																

# La direction du club de baseball junior Hull-Volant prie son président d'intercéder

La direction de l'équipe de baseball junior Hull-Volant demanderait un vote de reconsideration à la suite d'une décision prise hier soir, au Patro St-Vincent-de-Paul, au cours d'une réunion des gérants des équipes de la Ligue de baseball junior Ottawa, Hull et district.

Trois équipes, dont le Hull-Volant, ont été rayées des séries éliminatoires qui doivent commencer dès dimanche dans ce circuit, à cause d'un manquement à certaines conditions d'admission à la ligue et participation à ses joutes.

L'échevin Robert Guertin, président de l'Association sportive Hull-Volant, désire intercéder en faveur des jeunes protégés de son association auprès des gérants des clubs St-Charles, Daus, Gatineau et Buckingham. Le club de baseball junior Hull-Volant a changé de gérant à deux reprises au cours de la saison et, à cause de ces changements, on aurait négligé involontairement de remplir certaines conditions exigées par la ligue. Les gérants des quatre clubs semi-finalistes doivent être entrevus dès aujourd'hui en faveur des Hull-Volants. On prévoit que les Fraternels d'Eastview et les Beavers d'Ottawa-Est, les deux autres équipes mises de côté par le vote d'hier, feront des représentations pour se faire réintégrer dans la ligue et pour participer aux séries de championnat.



**Elle dépasse tous vos espoirs**

Entre Buick et les autres voitures il existe une énorme différence mais elle ne réside pas dans le prix. Vous pouvez acheter une Buick B-58 à meilleur compte qu'un grand nombre de voitures qu'on dit à prix modique. Pour le prix d'une voiture plus petite, vous assurez qualité, fonctionnement sûr, raffinement et prestige, avantages que Buick offre à profusion. La preuve est là, chez votre dépositaire Buick, voyez-le dès aujourd'hui. Il sera heureux de vous en laisser faire l'essai. C'est alors que vous constaterez comme sa performance est extra-douce et comme sa suspension aplaît les routes les plus cahoteuses. Puis regardez son prix... vous saurez alors combien il est facile et avantageux de devenir l'heureux propriétaire d'une Buick.

**Quand il se construira de meilleures autos, BUICK les construira**

**Caractéristiques remarquables font toute la différence...**

- Suspension d'un confort incomparable**—Les quatre puissants ressorts à boudin de la Buick vous permettent de rouler sans le moindre heurt.
- Freins avant en aluminium refroidis à l'air**... l'innovation de l'année en fait de sécurité!
- De luxueux intérieurs** témoignent du raffinement dont la Buick est imprégnée de part en part.
- La transmission Flight Pitch Dynaflo**\* anticoups réactions... en permettant de varier le pas de milliers de façons pour vous donner la puissance requise à un moment donné.
- Le puissant moteur B-12000**... le plus perfectionné qu'il soit possible de construire en fonction des carburants modernes.

\*La transmission Flight Pitch Dynaflo est standard sur le LIMITED et le ROADMASTER 75, facultative sur les autres séries. Les freins avant en aluminium sont standard sur toutes les séries, sauf la SPECIAL.

MARCHANDS AUTORISÉS BUICK POUR OTTAWA - HULL

**Cabeldu Motors Co. Limited** | **C. Connelly Motors (Ottawa) Ltd.**

Angle Sparks, Lyon et Queen, Ottawa | 424-428, chemin Richmond, Ottawa

Tél.: CE. 5-3321 | Tél.: PA. 8-1717

Vingt-deux

Pour économiser, lisez nos petites annonces

1] Naissances

POITRAS - Les parents et mar... M. et Mme Georges Guillet, 45, rue... des... M. et Mme Marie Poitras, à qui... de l'école St-Raphaël... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

2] Fiançailles

LEMAY-DEMERS - M. et Mme Augustin Demers, de Hull, font... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

4] Perdu

PELITE perdue en vert... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

4A] Trouvé

DANS le but de rendre... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

14 AOUT, trouvés chemin...

14 AOUT, trouvés chemin... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

6] Hommes demandés

JEUNE homme bilingue... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

PLATRIERS avec expérience

PLATRIERS avec expérience... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

VENDEUR de VETEMENTS D'HOMMES

VENDEUR de VETEMENTS D'HOMMES... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

SECRETARE BILINGUE

SECRETARE BILINGUE... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

ANNONCES CLASSÉES

ANNONCES CLASSÉES Rubriques A vendre (propriétés) (144) A vendre (immeubles) (114) A vendre (commerce) (15) A vendre (hotels) (15) A vendre (terres) (15) A vendre (automobiles) (17) A vendre (divers) (148) A vendre (terrains) (45) A vendre (ou à louer) (21) A louer (bureaux) (21) A louer (logements) (22) A louer (chambres) (24) A louer (commerce) (24) A louer (divers) (24) A louer (ou à échanger) (24) A échanger (25A) Animaux (25B) Avis divers (25C) Assurances (25D) Assurance-Auto (25E) Argent demandé (25F) Automobiles et accessoires (25G) Avertissements (25H) Brûlés et plessés (25I) Chambres et pension (25J) Chiens, animaux choyés (25K) Combustible (25L) Cours privés (25M) Cartes d'affaires (25N) Coffres (25O) Conduites (25P) Couturiers (25Q) Couverts (25R) Cartes professionnelles (25S) Dactylographes (25T) Direction de funérailles (25U) Dites (25V) Dem. International (25W) Dentistes (25X) Electriciens (25Y) Enseignes (25Z) Entrepreneurs (26) Fiançailles (26A) Fourneaux (26B) Frigidaires (26C) Gravures (26D) Infirmiers (26E) Imprimeurs (26F) Jardinage (26G) Lectures (26H) Marché alimentaire (26I) Mariages (26J) Motocyclettes (26K) Matériaux de construction (26L) Menuisiers (26M) Menuisier (26N) Magnésium à louer (26O) Messes funéraires (26P) Monuments (26Q) Nalacars (26R) Nouritures (26S) Nettoyeurs (26T) Nettoyeurs (agents) (26U) On demande (agents) (26V) On demande (hommes) (26W) On demande (théâtre ou femme) (26X) On demande (hommes et femmes) (26Y) On demande (femmes) (26Z) On demande (servantes) (27) On demande (institutrices) (27A) On demande (foyers) (27B) On demande (commerce) (27C) On demande (logements) (27D) On demande (logement à échanger) (27E) On demande (rempois) (27F) On demande (chambres) (27G) On demande (divers) (27H) On demande (meubles) (27I) On demande (femmes) (27J) On demande (commerce) (27K) Occasions d'affaires (27L) Orthodontistes (27M) Ostéopathe-Chiropraticiens (27N) Perdus (27O) Trouvés (27P) Personnel (27Q) Photographes (27R) Publicitaires (27S) Pâtisseries-Décorateurs (27T) Plombiers (27U) Filtres (27V) Positions vacantes (27W) Pousins (27X) Radio TV et accessoires (27Y) Réfrigérateurs (27Z) Remerciements (28) Rétracteurs (28A) Scrubbers (28B) Services divers (28C) Services écrits (28D) Textes (28E) Transfert-casiers (28F) Typistes (28G) Typistes (28H) Végétariens (28I)

6] Hommes demandés

GERANT général bilingue... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

DEMANDE VENDEUR

Homme d'un très haut calibre... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

CASE 80 LE DROIT

CASE 80 LE DROIT... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

BRIQUETEURS

BRIQUETEURS POUR PROJETS DE CONSTRUCTION IMPORTANTS... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

6A] Hom. ou fem. demandés

6A] Hom. ou fem. demandés... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

VENDEUR OU VENDEUSE

VENDEUR OU VENDEUSE... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

6B] Hom. et fem. demandés

6B] Hom. et fem. demandés... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

7] On demande (femme)

7] On demande (femme)... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

INFIRMIERES licenciées

INFIRMIERES licenciées... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

COURS de modèle et de charme

COURS de modèle et de charme... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

OPERATRICE machine à coudre

OPERATRICE machine à coudre... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

MENAGERE, 6 jours par semaine

MENAGERE, 6 jours par semaine... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

FILLES demandées pour travail

FILLES demandées pour travail... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

PRODUITS AVON

PRODUITS AVON... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

POINTE-GATINEAU: chambre

POINTE-GATINEAU: chambre... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

SERVEUSE de tables expérimentée

SERVEUSE de tables expérimentée... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

GARDIENNE à temps partiel

GARDIENNE à temps partiel... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

9] Inst. demandés

ON demande à Belleterre, un instituteur ou institutrice bilingue... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

INSTITUTEUR qualifiée, bilingue

INSTITUTEUR qualifiée, bilingue... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

INSTITUTEUR qualifiée, bilingue

INSTITUTEUR qualifiée, bilingue... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

INSTITUTEUR diplômée avec expérience

INSTITUTEUR diplômée avec expérience... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

ON DEMANDE instituteur ou institutrice

ON DEMANDE instituteur ou institutrice... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

3° INSTITUTEURS et 2 institutrices

3° INSTITUTEURS et 2 institutrices... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

LECOLE séparée de Matachewan

LECOLE séparée de Matachewan... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

INSTITUTEUR demandée pour la paroisse

INSTITUTEUR demandée pour la paroisse... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

10] Logements demandés

10] Logements demandés... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

APARTEMENT, 1er étage, en avant

APARTEMENT, 1er étage, en avant... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

LOGIS 2 chambres à coucher

LOGIS 2 chambres à coucher... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

LOGIS 1 ou 2 chambres à coucher

LOGIS 1 ou 2 chambres à coucher... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

BON FUMIER, \$3 le voyage

BON FUMIER, \$3 le voyage... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

11] On demande (emplois)

11] On demande (emplois)... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

JE PRENDRAIS ouvrage de ménage

JE PRENDRAIS ouvrage de ménage... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

DACTYLO, 2 ans d'expérience

DACTYLO, 2 ans d'expérience... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

COUTURIERE, vêtements femmes

COUTURIERE, vêtements femmes... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

HOMME à tout faire, aide-cuisinier

HOMME à tout faire, aide-cuisinier... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

11b] Meubles réparés

11b] Meubles réparés... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

13A] On demande (divers)

13A] On demande (divers)... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

MEUBLES peints de tous genres

MEUBLES peints de tous genres... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

GARDERAI enfants chez moi

GARDERAI enfants chez moi... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

PRENDRAIS en pension enfants

PRENDRAIS en pension enfants... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

PRENDRAIS enfants ou ecclésiastes

PRENDRAIS enfants ou ecclésiastes... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

RADIO, phono Hi-Fi, logement usagé

RADIO, phono Hi-Fi, logement usagé... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

NOUS achetons meubles, peints de toutes sortes

NOUS achetons meubles, peints de toutes sortes... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

PRENDRAIS enfants en pension

PRENDRAIS enfants en pension... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

NOUS ACHETONS retables de fer

NOUS ACHETONS retables de fer... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

TRAVAIL paysager et toubie coupée

TRAVAIL paysager et toubie coupée... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

NOUS achetons retables de fer

NOUS achetons retables de fer... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

14] A vendre (propriétés)

14] A vendre (propriétés)... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

HULL - MAISONNEUVE

HULL - MAISONNEUVE... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

WRIGHTVILLE

WRIGHTVILLE... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

PETIT duplex, bonne cave

PETIT duplex, bonne cave... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

VENTE PRIVÉE: Belle propriété

VENTE PRIVÉE: Belle propriété... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

4 LOGIS à Gatineau

4 LOGIS à Gatineau... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

MAISONNEUVE, 2 logis, près imprimerie

MAISONNEUVE, 2 logis, près imprimerie... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

14] A vendre (propriétés)

14] A vendre (propriétés)... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

DUSSAULT

DUSSAULT... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

ASSURANCES - IMMEUBLES

ASSURANCES - IMMEUBLES... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

BUNGALOW en papier briqué

BUNGALOW en papier briqué... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

RUE WELINGTON, Ottawa

RUE WELINGTON, Ottawa... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

BUCKINGHAM, duplex dont un logis

BUCKINGHAM, duplex dont un logis... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

IMMEUBLES MO 3-6253

IMMEUBLES MO 3-6253... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

445, rue Plouffe

445, rue Plouffe... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

NOUVEAU PROJET rue Renaud

NOUVEAU PROJET rue Renaud... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

13B] On demande (maison)

13B] On demande (maison)... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

POUR acheter ou vendre, appelez

POUR acheter ou vendre, appelez... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

14] A vendre (propriétés)

14] A vendre (propriétés)... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

HULL - MAISONNEUVE

HULL - MAISONNEUVE... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

WRIGHTVILLE

WRIGHTVILLE... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

PETIT duplex, bonne cave

PETIT duplex, bonne cave... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

VENTE PRIVÉE: Belle propriété

VENTE PRIVÉE: Belle propriété... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

4 LOGIS à Gatineau

4 LOGIS à Gatineau... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

MAISONNEUVE, 2 logis, près imprimerie

MAISONNEUVE, 2 logis, près imprimerie... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

14] A vendre (propriétés)

14] A vendre (propriétés)... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

LOUIS TITLE

LOUIS TITLE... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

IMMEUBLE-ASSURANCES

IMMEUBLE-ASSURANCES... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

CYRVILLE, rue Cyr - Bungalow

CYRVILLE, rue Cyr - Bungalow... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

WRIGHTVILLE, rue Walker

WRIGHTVILLE, rue Walker... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

RUE WELINGTON, Ottawa

RUE WELINGTON, Ottawa... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

BUCKINGHAM, duplex dont un logis

BUCKINGHAM, duplex dont un logis... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

IMMEUBLES MO 3-6253

IMMEUBLES MO 3-6253... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

445, rue Plouffe

445, rue Plouffe... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

NOUVEAU PROJET rue Renaud

NOUVEAU PROJET rue Renaud... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

13B] On demande (maison)

13B] On demande (maison)... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

POUR acheter ou vendre, appelez

POUR acheter ou vendre, appelez... de l'âge de 10 ans... M. et Mme Maurice Poitras, née... de l'âge de 10 ans...

14] A vendre (propriétés)

Prompts résultats pour quelques sous

17] A vendre (automobiles)

17] A vendre (automobiles)

17] A vendre (automobiles)

17] A vendre (automobiles)

17] A vendre (automobiles)

18] A vendre (divers)

LES MEILLEURS VENDEURS D'OTTAWA VOUS OFFRENT UNE ALLOCATION TRES ELEVEE POUR VOTRE AUTO USAGEE

Grande quantité - rapide écoulément - donner à nos clients des échanges extraordinaires...

VOTRE MEILLEUR CHOIX EST UNE auto ou un camion campbellisé

- 1958 FORD coach Custom, transm. automatique, chauffeur... \$1595
1954 PLYMOUTH sedan Plaza, chauffeur, radio, fini 2 telé... \$1445

CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LIMITED
Vendre Ford et Edsel depuis 38 ans

ELLES SONT ICI? LES MEILLEURES QUE VOUS PUISSIEZ TROUVER AUTOS USAGEES "OK"

Bienvenue aux acheteurs d'auto usagées qui veulent obtenir plus de valeur pour leur \$\$. Faites l'épreuve d'une auto usagée "OK" sur la route dès aujourd'hui...

N'ATTENDEZ PAS! TURPIN MOTORS LIMITEE
Vendeur autorisé CHEVROLET, OLDSMOBILE et CAMIONS CHEVROLET

1948 CAMION Chevrolet à panneaux à vendre ou échanger pour automobile. PR. 1-1306

AUTOS USAGEES "OK" chez Guest Motors
Chaque auto usagée OK de Guest Motors porte une garantie écrite.

- 1958 STUDEBAKER Champion, sedan à 4 portes, deux nuances de peinture récemment repeinte à neuf... \$1495
1958 DODGE Regent, sedan à 4 portes, nouvellement repeinte en vert métallique avec housses de couleur appariant les tris propre... \$1495

BAS PAIEMENT A COMPTE! CONDITIONS FACILES GMAC!

GUEST MOTORS LIMITED
Vendeur autorisé de Chevrolet et Oldsmobile pour Ottawa, Hull et la région

Noire politique de "TRANSACTION EQUITABLE"
EST VOTRE PROTECTION CONTRE UN MARCHÉ MAL AVISÉ

ALORS NEGOCIEZ AUJOURD'HUI EN TOUTE CONFIANCE CHEZ CONNELLY

Rabais d'au-delà de \$500 sur modèles récents
Voici juste un exemple: 1958 PLYMOUTH sedan 2 portes, fini bleu métallique, bonne valeur... \$1195

CONNELLY MOTORS
CENTRE DES AUTOS ET CAMIONS USAGES
426, CHEMIN RICHMOND PA. 2-1634

1948 CHEVROLET, 4 portes, bon état, 4224, chemin de Montréal. SH. 9-1946.

LES CLIENTS DE MYERS MOTORS REVIENNENT... Nous les rendons plus heureux plus leureux! Depuis les trois dernières années plus de 9,000 autos usagées ont été vendues par MYERS.

- 1952 CADILLAC sedan Fleetwood, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, feux de direction, pneus à manœuvre, oeil automatique, chauffeur AC. coté \$2200. Maintenant... \$1995

CONDITONS FACILES

- 1958 DODGE sedan Mayfair, transmission automatique, radio, 2 nuances, chauffeur AC. coté \$2440. Maintenant... \$1795

MYERS MOTORS
Votre vendeur Chevrolet, Oldsmobile et Cadillac

AVE LAURIER-OUEST
Parc d'auto usagées: CE. 3-9046 CE. 5-2372

GRANDE AUBAINE
CHEVROLET 1950, de Luxe, coach, bon état, 528 Queen Mary Rd. Ottawa. SH. 9-8612

1951 STUDEBAKER Champion, sedan. Prix très raisonnable, PR. 1-3551. 17-189

ACHETEZ EN TOUTE TRANQUILLITE D'ESPRIT. UNE AUTO USAGEE GARANTIE 100% Pièces et rendement GARANTIE EMISE ET APPUYEE PAR UNITED CAR MARKETS

- Le seul marchand à garantir ses autos 100%, à partir des modèles 55 et plus récents. Les plus vieux modèles portent notre garantie ordinaire 50-50 de 90 jours.

Plusieurs autres autos au choix

- 1958 CHEVROLET sedan deluxe, auto d'un proprio vendue et entretenue par nous depuis que neuve... \$1595

UNITED CAR MARKETS
801, rue Bank CE. 3-5696

IL NOUS FAUT DE L'ESPACE. Aucune offre raisonnable refusée. Notre terrain doit être pavé.

1953 CHEVROLET Bel Air, tout rigide, servo-direction, radio, chauffeur, AC, powerglide, état immaculé. \$1,395.

1954 CHEVROLET Bel Air, tout rigide, servo-direction, radio, chauffeur, AC, powerglide, état immaculé. \$1,395.

EXTRA SPECIAL CANADA MOTOR SALES AUTOS USAGEES D'ACHAT SUR

- 1955 BUICK Super, 2 portes, Riviera, toiture rigide, tout équipement servo, un propriétaire, état de salle de montre, état \$2350. maintenant... \$2350

Plusieurs autres autos au choix

CANADA MOTOR SALES OTTAWA, LIMITED
Dépositaire Mercury-Lincoln-Meteor

REPARATIONS PAR DES EXPERTS OUVREGE GARANTI BLONDIN MOTORS LIMITED

J. ROTHBERG MOTORS
306, chemin Richmond, PA. 2-5388

1958 Hillman, bon état, 300 cc, 300 cc pour régler: 1957 Vauxhall, \$100 à compte, 300 cc pour régler: 1956 Volkswagen, \$100 à compte, 300 cc pour régler: 1955 Nash Metropolitan, \$95 à compte, \$41 par mois; 1955 Morris décapotable, \$25 à compte, \$38 par mois; 1955 Prefect, \$25 à compte, \$30 par mois; 1953 Austin, \$25 à compte, \$29 par mois; 1951 Morris, \$25 à compte, \$21 par mois; 1951 Vanguard, \$25 à compte, \$15 par mois; 1954 Ford, \$95 à compte, \$41 par mois; 1954 Chevrolet, \$95 à compte, \$41 par mois; 1953 Ford, station wagon, \$95 à compte, \$41 par mois; 1950 Chevrolet, \$25 à compte, \$22 par mois.

1954 CHEVROLET, bon état. Aucune offre raisonnable refusée. 94A Guay, Gatineau, entre 5 et 7 heures.

BLOCS DE CIMENT A VENDRE WILFRID COSSETTE FABRICANT

- MOBILIER de cuisine chromé, table de bébé, (Baby tenda), PR. 1-5340. 18-191

MOBILIER de cuisine chromé et table de bébé, à louer vendre, réparations 187 Principale Hull Tél: FR 7-3012

PETERBOROUGH COMET, pont d'acier, avec volant, pare-brise, lumières et quincaillerie, prendra moteur de 35 cv. idéal pour ski aquatique, rég. \$1,150, vente \$629, 22,000, tout payer. Johnson's Furniture, 111 Murray, 18-190

BOULEVARD DEMOLISSEUR
200,000 pieds de bois 2x5, ascenseur de 5 planchers, 50 "plate glass" à 750 du pied; portes, chaises, vaisselles, tuyauterie, échelles de sauvetage, bouillière 15 forces, complètes avec radiateur de 5 forces; 1 solive (beam). PR. 7-4957. 18-300

BICYCLETTE homme, bon état, \$35. - 12 Richelieu, Wrightville. 18-189

CHESTERFIELD 1953, bon état, propriété privée, S'adresser 339 Laramie, Hull. PR. 7-6516. 17-189

1953 HILLMAN, bon état, 5 et 7 h. MO. 3-5779. 17-189

Les Mots Croisés du Droit

Grid for crossword puzzle with numbers 1-12.

- HORIZONTELEMENT
1 - Qui ne peut être réduit.
2 - Habitants d'un vaste territoire d'Afrique. - Conj.
3 - Qui peut être montré.

SOLUTION DU PROBLEME NO 138
Horizontalement: 1. Pédiculaire; 2. Arénicole; 3. Lé; 4. Tôt; 5. Alose; 6. Se; 7. Hair; 8. Terme; 9. Ton; 10. AP; 11. Molène; 12. Est; 13. Elé; 14. Oerstedts.

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

Table with columns: Mots, Insertions, 1 à 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20.

Classées en caractère, étalage, Occasionnelle, la ligne agate \$0.14 6 insertions consécutives \$0.13 Titre spécial hors liste \$0.20 Pour faire suivre réponses au casier... \$0.10

LES ANNONCES DÉBITÉES SONT SUJETTES À UN SUPPLÉMENT DE 15 CENTS SI NON PAYÉES DANS LES 9 JOURS DE LA PREMIÈRE INSERTION.

Autres avis: Naissances, fiançailles, mariages, messes anniversaires, services anniversaires, remerciements (formule ordinaire). Première insertion... \$1.50

HEURES DE FERMETURE POUR LES ANNONCES CLASSEES
Edition du jour 10 h 20 a.m. du lundi au vendredi. Edition du samedi, 8 h. p.m. vendredi.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi à vendredi: 8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m. Samedi: 8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m. TELEPHONE CE. 6-7431

21] A louer (bureaux)

EUREAU, rue Principale, Hull, 533, PR. 1-5578. 21-189
BUREAU à louer, centre de Hull, 129 Hôtel-de-Ville, dans édifice de M. Tomaro. S'adresser à 208 Notre-Dame. 21-192

22] A louer (logements)

260 CLARENCE - Appartements neufs, 2 chambres à coucher, poêle réfrigérateur, ler étage, \$120; 2e étage \$115, sous-sol, 1 chambre à coucher, \$95. SH. 9-3067. 23-191
WRIGHTVILLE (haut), 2 chambres à coucher, chauffé, Libre 1er octobre. PR. 7-4166. 22-190

26A] Villégiature

A VENDRE: Chalet Perkins, Lac de la Dam, 6 milles de Gatineau, un étage, 2 chambres à coucher, cuisine, S'adresser 122, 1ère Avenue, Gatineau. 26A-183

39B] Devenez bilingue

EN 20 semaines, Cours privés ou groupés, 3 départs hebdomadaires, CE-5-5944. Ecole des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 29B-900

70] Décès

DUPUIS, Mme Jeanne, décédée le 13 août 1958, épouse de Fred Dupuis, de 8, rue Jacques, à Hawkesbury. Funérailles le samedi 16 août à 10 h. 30, à l'église St-Jean-Baptiste, 12, rue McGill à 8 h. 30 en l'église St-Alphonse de Liguori, l'inhumation au cimetière paroissial. 20-189

22] A louer (logements)

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffé, avec garage. PR. 1-5578. 22-189
APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, poêle électrique. Adultes, \$50. - 262 Murray. 22-192

23] A louer (chambres)

CHAMBRE pour demoiselles, près rue Principale, Hull. PR. 7-3995. 23-191
CHAMBRE meublée, avec réfrigérateur, 312 Bessière. 23-191

41] Cartes d'affaires

VENTE D'ASCENSEURS et service Mécaniciens diplômés Atelier complet Nesbitt Engineering Ltd. 374 rue Rochester Ottawa. CE. 6-7457. 41-300

41A] Dactylogypes

DACTYLOGYPES "Underwood" portatives et régulières Aulnaines Machines reconstruites - Aussi machines à additionner Soust-out à vendre et à louer L'Express Limited 222 Laurier-ouest CE. 2-3531. 41A-300

41] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS - Faire-part de mariage, gravure, cartes de mariage, gravure, impressions commerciales Cartes de Noël. 86 Gloucester entre Metcalfe et O'Connor. Tél. CE. 6-3608. 43-300

41] Menusiers

TOUS genres de travaux de menuiserie, pas de travail trop difficile ou trop facile. SH. 6-4401. 54-193

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC WORKS Ltd. 378 Bank Signalor CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121 Réparations de moteurs, appareils électriques (filage industriel ou domestique) Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

61] Entrepreneurs

CONTRACTEUR général, constructions, réparations de tous les genres, estimations gratuites. Xavier Rochette, SH. 9-2239. 61-194

74] Remerciements

POIRIER, Jean-Baptiste - A sa résidence, 126, rue Dollard, le vendredi 15 août 1958, est décédé Jean-Baptiste Poirier, à l'âge de 63 ans et 11 mois, épouse d'Anna Emond. La dévotionnelle repose aux salons funéraires Emond, 81, rue St-Laurent, Hull. Funérailles le lundi 18 août à 10 h. 30, à l'église St-Jean-Baptiste ou le samedi 16 août à 9 h. 30, à l'église St-Alphonse de Liguori, l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-190

27] Occasions d'affaires

Compagnie d'huile établie en 1935 offre des emplois à temps partiel comme fournisseurs de ses produits aux points d'essence. Devoir passer la vente n'est pas nécessaire. Si vous êtes choisis vous devez investir \$463.00. Complètement garanti par le stock et l'inventaire. Vous recevrez du comptant. Vous devrez vous faire un salaire de \$120 par mois au début de votre carrière. Ce salaire peut devenir un revenu à plein temps. Il ne nuira pas à votre présent emploi. ECRIRE A CASE 38, "LE DROIT" 27

29] Autos et accessoires

BAKER BROS. CO. LTD. AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus accessoires etc. 2 magasins CE. 2-7933. 29-300

62] Couvres

Ouvrage en feuilles métalliques VENTILATION Toiture dans toutes ses branches J. R. DOUGLAS, Ltd. 262, rue Slater CE. 2-1536 Nous donnons un prompt service 62

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 163A Principale, Hull. PR. 1-3030. 63-300

30] Transfert-camionnage

T. LANDRY LTEE ETABLIS depuis 1879 Service complet de déménagement dans la ville ou longue distance. Emballage et emmagasinage. CE. 4-1201. 30-300

30A] Dem. international

GAULIN ELECTRIC - Service et réparations radio et télévision. 227 Dalhousie. CE. 3-9834. 30A-300

31] Radios TV et accessoires

SERVICE INTERNATIONAL de messageries Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. W. Sparks & Son. Tél. PA. 8-3773. 30A

65] Poussins

AVICULTEURS achetez "35 poussins certifiés LIGHT SUSSEX lignée "Maska" Plymouth Rock barré Harbour Acre, W-R. Lephorn. Mount-Royal. Covoit Saint-Raymond 92 St-Raymond, Hull. PR. 7-1617 Georges Piche Santé vigoureuse, rusticité, qualités de nos poussins. Catalogue sur demande 65

24] A louer (divers)

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, chemin de Cyrville. \$50. SH. 6-1954. 22-190
LOGIS 5 pièces, chauffé, chambre de bain complète; enfants acceptés. 1er septembre. PR. 1-6558. 22-191

24A] A louer (commerce)

MAGASIN avec logis à louer, S'adresser Royal Belanger, 131 Eddy, Hull. 24A-191

65B] Chiens, animaux choyés

PETITS CHIENS à vendre, \$7. 73 Barrette, Eastview. SH. 9-2905. 65B-189

69] Monuments

J.-D. AMBROISE, 375, chemin de Montréal, Québec, le samedi, Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

26] Chambre et pension

CHAMBRES et pension, centre de Hull. PR. 7-0274. 26-j.n.o.
CHAMBRE et pension, Permis de stationnement - Hommes ou femmes. PR. 1-3060. 26-189

35] Matériaux de constr.

SPECIALIAUX Laine isolante 7/8 sac planche embouteillée 575 le mille; 2x4 en épinette 50 le pied - F. Thibaudeau, 63, rue St-Florent, Hull. PR. 7-9120. 35-300

37] Argent à prêter

PRETS SUR PREMIERE HYPOTHEQUE Sur propriété améliorée de la cité au taux ordinaire GUARANTY TRUST CO. OF CANADA 112, rue Principale PR. 1-5778 37

39] Personnel

MARIE revient à la maison, Tu n'auras plus de cuisson à faire. Nous faisons venir notre souper de chez TOM'S CHOP SUEY, 118 rue Papineau, Hull. PR. 1-8144. 39-j.v.s.

24] A louer (divers)

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, chemin de Cyrville. \$50. SH. 6-1954. 22-190
LOGIS 5 pièces, chauffé, chambre de bain complète; enfants acceptés. 1er septembre. PR. 1-6558. 22-191

24A] A louer (commerce)

MAGASIN avec logis à louer, S'adresser Royal Belanger, 131 Eddy, Hull. 24A-191

65B] Chiens, animaux choyés

PETITS CHIENS à vendre, \$7. 73 Barrette, Eastview. SH. 9-2905. 65B-189

69] Monuments

J.-D. AMBROISE, 375, chemin de Montréal, Québec, le samedi, Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

26] Chambre et pension

CHAMBRES et pension, centre de Hull. PR. 7-0274. 26-j.n.o.
CHAMBRE et pension, Permis de stationnement - Hommes ou femmes. PR. 1-3060. 26-189

35] Matériaux de constr.

SPECIALIAUX Laine isolante 7/8 sac planche embouteillée 575 le mille; 2x4 en épinette 50 le pied - F. Thibaudeau, 63, rue St-Florent, Hull. PR. 7-9120. 35-300

37] Argent à prêter

PRETS SUR PREMIERE HYPOTHEQUE Sur propriété améliorée de la cité au taux ordinaire GUARANTY TRUST CO. OF CANADA 112, rue Principale PR. 1-5778 37

39] Personnel

MARIE revient à la maison, Tu n'auras plus de cuisson à faire. Nous faisons venir notre souper de chez TOM'S CHOP SUEY, 118 rue Papineau, Hull. PR. 1-8144. 39-j.v.s.

24] A louer (divers)

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, chemin de Cyrville. \$50. SH. 6-1954. 22-190
LOGIS 5 pièces, chauffé, chambre de bain complète; enfants acceptés. 1er septembre. PR. 1-6558. 22-191

24A] A louer (commerce)

MAGASIN avec logis à louer, S'adresser Royal Belanger, 131 Eddy, Hull. 24A-191

65B] Chiens, animaux choyés

PETITS CHIENS à vendre, \$7. 73 Barrette, Eastview. SH. 9-2905. 65B-189

69] Monuments

J.-D. AMBROISE, 375, chemin de Montréal, Québec, le samedi, Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

26] Chambre et pension

CHAMBRES et pension, centre de Hull. PR. 7-0274. 26-j.n.o.
CHAMBRE et pension, Permis de stationnement - Hommes ou femmes. PR. 1-3060. 26-189

35] Matériaux de constr.

SPECIALIAUX Laine isolante 7/8 sac planche embouteillée 575 le mille; 2x4 en épinette 50 le pied - F. Thibaudeau, 63, rue St-Florent, Hull. PR. 7-9120. 35-300

37] Argent à prêter

PRETS SUR PREMIERE HYPOTHEQUE Sur propriété améliorée de la cité au taux ordinaire GUARANTY TRUST CO. OF CANADA 112, rue Principale PR. 1-5778 37

39] Personnel

MARIE revient à la maison, Tu n'auras plus de cuisson à faire. Nous faisons venir notre souper de chez TOM'S CHOP SUEY, 118 rue Papineau, Hull. PR. 1-8144. 39-j.v.s.

24] A louer (divers)

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, chemin de Cyrville. \$50. SH. 6-1954. 22-190
LOGIS 5 pièces, chauffé, chambre de bain complète; enfants acceptés. 1er septembre. PR. 1-6558. 22-191

24A] A louer (commerce)

MAGASIN avec logis à louer, S'adresser Royal Belanger, 131 Eddy, Hull. 24A-191

65B] Chiens, animaux choyés

PETITS CHIENS à vendre, \$7. 73 Barrette, Eastview. SH. 9-2905. 65B-189

69] Monuments

J.-D. AMBROISE, 375, chemin de Montréal, Québec, le samedi, Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

26] Chambre et pension

CHAMBRES et pension, centre de Hull. PR. 7-0274. 26-j.n.o.
CHAMBRE et pension, Permis de stationnement - Hommes ou femmes. PR. 1-3060. 26-189

35] Matériaux de constr.

SPECIALIAUX Laine isolante 7/8 sac planche embouteillée 575 le mille; 2x4 en épinette 50 le pied - F. Thibaudeau, 63, rue St-Florent, Hull. PR. 7-9120. 35-300

37] Argent à prêter

PRETS SUR PREMIERE HYPOTHEQUE Sur propriété améliorée de la cité au taux ordinaire GUARANTY TRUST CO. OF CANADA 112, rue Principale PR. 1-5778 37

39] Personnel

MARIE revient à la maison, Tu n'auras plus de cuisson à faire. Nous faisons venir notre souper de chez TOM'S CHOP SUEY, 118 rue Papineau, Hull. PR. 1-8144. 39-j.v.s.

24] A louer (divers)

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, chemin de Cyrville. \$50. SH. 6-1954. 22-190
LOGIS 5 pièces, chauffé, chambre de bain complète; enfants acceptés. 1er septembre. PR. 1-6558. 22-191

24A] A louer (commerce)

MAGASIN avec logis à louer, S'adresser Royal Belanger, 131 Eddy, Hull. 24A-191

65B] Chiens, animaux choyés

PETITS CHIENS à vendre, \$7. 73 Barrette, Eastview. SH. 9-2905. 65B-189

69] Monuments

J.-D. AMBROISE, 375, chemin de Montréal, Québec, le samedi, Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

26] Chambre et pension

CHAMBRES et pension, centre de Hull. PR. 7-0274. 26-j.n.o.
CHAMBRE et pension, Permis de stationnement - Hommes ou femmes. PR. 1-3060. 26-189

35] Matériaux de constr.

SPECIALIAUX Laine isolante 7/8 sac planche embouteillée 575 le mille; 2x4 en épinette 50 le pied - F. Thibaudeau, 63, rue St-Florent, Hull. PR. 7-9120. 35-300

37] Argent à prêter

PRETS SUR PREMIERE HYPOTHEQUE Sur propriété améliorée de la cité au taux ordinaire GUARANTY TRUST CO. OF CANADA 112, rue Principale PR. 1-5778 37

39] Personnel

MARIE revient à la maison, Tu n'auras plus de cuisson à faire. Nous faisons venir notre souper de chez TOM'S CHOP SUEY, 118 rue Papineau, Hull. PR. 1-8144. 39-j.v.s.

24] A louer (divers)

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, chemin de Cyrville. \$50. SH. 6-1954. 22-190
LOGIS 5 pièces, chauffé, chambre de bain complète; enfants acceptés. 1er septembre. PR. 1-6558. 22-191

24A] A louer (commerce)

MAGASIN avec logis à louer, S'adresser Royal Belanger, 131 Eddy, Hull. 24A-191

65B] Chiens, animaux choyés

PETITS CHIENS à vendre, \$7. 73 Barrette, Eastview. SH. 9-2905. 65B-189

69] Monuments

J.-D. AMBROISE, 375, chemin de Montréal, Québec, le samedi, Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

26] Chambre et pension

CHAMBRES et pension, centre de Hull. PR. 7-0274. 26-j.n.o.
CHAMBRE et pension, Permis de stationnement - Hommes ou femmes. PR. 1-3060. 26-189

35] Matériaux de constr.

SPECIALIAUX Laine isolante 7/8 sac planche embouteillée 575 le mille; 2x4 en épinette 50 le pied - F. Thibaudeau, 63, rue St-Florent, Hull. PR. 7-9120. 35-300

37] Argent à prêter

PRETS SUR PREMIERE HYPOTHEQUE Sur propriété améliorée de la cité au taux ordinaire GUARANTY TRUST CO. OF CANADA 112, rue Principale PR. 1-5778 37

39] Personnel

MARIE revient à la maison, Tu n'auras plus de cuisson à faire. Nous faisons venir notre souper de chez TOM'S CHOP SUEY, 118 rue Papineau, Hull. PR. 1-8144. 39-j.v.s.

24] A louer (divers)

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, chemin de Cyrville. \$50. SH. 6-1954. 22-190
LOGIS 5 pièces, chauffé, chambre de bain complète; enfants acceptés. 1er septembre. PR. 1-6558. 22-191

24A] A louer (commerce)

MAGASIN avec logis à louer, S'adresser Royal Belanger, 131 Eddy, Hull. 24A-191

65B] Chiens, animaux choyés

PETITS CHIENS à vendre, \$7. 73 Barrette, Eastview. SH. 9-2905. 65B-189

69] Monuments

J.-D. AMBROISE, 375, chemin de Montréal, Québec, le samedi, Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

26] Chambre et pension

CHAMBRES et pension, centre de Hull. PR. 7-0274. 26-j.n.o.
CHAMBRE et pension, Permis de stationnement - Hommes ou femmes. PR. 1-3060. 26-189

35] Matériaux de constr.

SPECIALIAUX Laine isolante 7/8 sac planche embouteillée 575 le mille; 2x4 en épinette 50 le pied - F. Thibaudeau, 63, rue St-Florent, Hull. PR. 7-9120. 35-300

37] Argent à prêter

PRETS SUR PREMIERE HYPOTHEQUE Sur propriété améliorée de la cité au taux ordinaire GUARANTY TRUST CO. OF CANADA 112, rue Principale PR. 1-5778 37

39] Personnel

MARIE revient à la maison, Tu n'auras plus de cuisson à faire. Nous faisons venir notre souper de chez TOM'S CHOP SUEY, 118 rue Papineau, Hull. PR. 1-8144. 39-j.v.s.

4 équipes se disputeront les honneurs finals de la Ligue de baseball junior OHD

Buckingham affrontera le St-Charles tandis que les Amicalistes opposeront le Danis de Hull - Ouverture dès dimanche

Quatre équipes se disputent les éliminatoires de la Ligue de baseball junior Ottawa, Hull et district. Les Braves de Léo Danis, le St-Charles d'Est-View, les Amicalistes de Gatineau et les Castors de Buckingham commenceront leurs séries de trois en cinq dès dimanche, à Eastview et à Gatineau. Les Castors de Buckingham joueront au parc Riverside, à Eastview, une joute de neuf d'Estview tandis que le club de Léo Danis rendra visite aux amicalistes de Pierre Racicot au stade municipal de Gatineau, dans une autre joute de neuf manches. Ces deux joutes commenceront à 2 h. Trois clubs éliminés Au cours d'une réunion te-

AVIS LEGAUX

SOUMISSIONS

AVIS AUX FOURNISSEURS DE PAILLE POUR L'ENSEMBLEMENT

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe mention: Soumission pour l'EFFETUER DES REPARATIONS AUX DEUX CHEMINES PRINCIPALES, AINSI QUE DES TRAVAUX CONNEXES A LA RESIDENCE DU GOUVERNEUR EN CHEF, seront reçues au bureau du Surintendant des édifices publics, pièce 3, 35, rue George, Ottawa, Ont., jusqu'à 3 h. le JEUDI 21 AOUT 1958. On ne peut se procurer les plans et devis, ainsi que la formule de soumission, au bureau du Surintendant des édifices publics, pièce 3, 35, rue George, Ottawa, Ont. On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions. G.-O. BIGAOUETTE, Surintendant des Edifices publics, Ministère des Travaux publics.

AVIS LEGAUX

SOUMISSIONS

AVIS AUX FOURNISSEURS DE PAILLE POUR L'ENSEMBLEMENT

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe mention: Soumission pour l'EFFETUER DES REPARATIONS AUX DEUX CHEMINES PRINCIPALES, AINSI QUE DES TRAVAUX CONNEXES A LA RESIDENCE DU GOUVERNEUR EN CHEF, seront reçues au bureau du Surintendant des édifices publics, pièce 3, 35, rue George, Ottawa, Ont., jusqu'à 3 h. le JEUDI 21 AOUT 1958. On ne peut se procurer les plans et devis, ainsi que la formule de soumission, au bureau du Surintendant des édifices publics, pièce 3, 35, rue George, Ottawa, Ont. On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions. G.-O. BIGAOUETTE, Surintendant des Edifices publics, Ministère des Travaux publics.

AVIS LEGAUX

SOUMISSIONS

AVIS AUX FOURNISSEURS DE PAILLE POUR L'ENSEMBLEMENT

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe mention: Soumission pour l'EFFETUER DES REPARATIONS AUX DEUX CHEMINES PRINCIPALES, AINSI QUE DES TRAVAUX CONNEXES A LA RESIDENCE DU GOUVERNEUR EN CHEF, seront reçues au bureau du Surintendant des édifices publics, pièce 3, 35, rue George, Ottawa, Ont., jusqu'à 3 h. le JEUDI 21 AOUT 1958. On ne peut se procurer les plans et devis, ainsi que la formule de soumission, au bureau du Surintendant des édifices publics, pièce 3, 35, rue George, Ottawa, Ont. On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions. G.-O. BIGAOUETTE, Surintendant des Edifices publics, Ministère des Travaux publics.

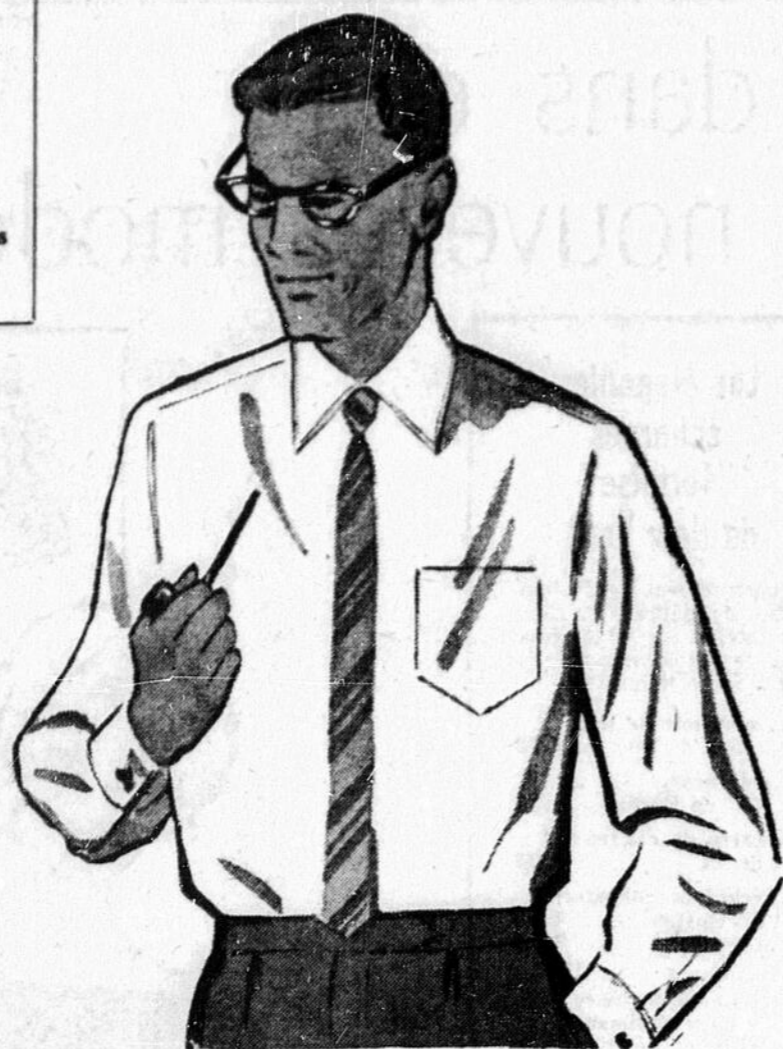
AVIS LEGAUX

SOUMISSIONS

AVIS AUX FOURNISSEURS DE PAILLE POUR L'ENSEMBLEMENT



**OUVERT TOUTE LA JOURNÉE SAMEDI DE 9.30 à 6**



**Solde de Chemises de toilette**

de marques réputées par tout le pays  
**3.50** chacune ou **3** pour **\$10**

- Chemises de haut ton à bas prix d'épargne**
- genre à poignet simple — broadcloth de coton de belle qualité
  - genre à poignets français — en tissus de fantaisie
  - collets à pointe courte ou longue
  - teintes unies de bleu, vert, tan, gris ou attrayantes rayures ou quadrillés sur fond blanc
  - encolures: 14 1/2 à 17 1/2

**Complets tropicaux de qualité pour hommes**

Rayonne et viscose de longue durée	Mélange de dacron "sans repassage"	Laine et mohair par Priestley
<b>\$25</b>	<b>\$29</b>	<b>\$49</b>

Tous de confection soignée pour une apparence jeune et de bonne mine. Modèles à deux ou trois boutons avec poches plaquées ou à rabat et fente en arrière. Teintes: bleu, gris et brun. Grandeurs: 36 à 44 dans le groupe.

**Slacks tropicaux pour le confort frais**

légers et de belle coupe pour la belle apparence et le bel ajustement. Choisissez parmi un vaste assortiment de tissus de qualité.

Viscose et rayonne Toile viscose	<b>5.95</b>
Laine et mohair, Acrilan et viscose, Dacron et viscose, 100% dacron "sans repassage"	<b>9.95</b>
"Térylène" et worsted, worsted tropical, dacron et worsted ... sable, crème, brun, bleu, rouille, gris et charbon de bois ... tailles: 30 à 42 dans le groupe	<b>14.95</b>

... PAS DE FRAIS POUR LE BAS DE PANTALON  
Rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate

**Sous-sol climatisé chez Freiman**  
**Solde-Robes d'été pour dames**  
**2.88      3.88      4.88**

FRAICHES — FEMININES — A LA PAGE

Choix d'une variété de modèles... chemise, modèle droit et à jupe ample, plusieurs longueurs de manches. Broadcloth de peu d'entretien séchant rapidement et cotonnades fraîches en jolis imprimés et pastels tendres. Grandeurs: 12 à 18 dans le groupe.

**Spécial! Culottes pour dames**

Confort léger dans un vaste assortiment de modèles, teintes et tissus diaphanes.

- jambe élastique ou à bande
- quelques-unes garnies de dentelle
- sous-types de séries, 59c à 1.00 chacune

**3** pour **1.00**

Prenez soin de vos pieds en portant les chaussures de qualité de Freiman

**Souliers d'été pour dames - en cuir et tissus**

• souliers blancs de toilette	<b>4.99</b>	• souliers plats et wedgies	<b>2.99</b>
Régulier 6.95		Régulier 3.99	

... pointures 4 1/2 à 9

**Costumes d'été et manteaux courts**

Choix de modèles ajustés ou rectiligne, quelques-uns avec dos cocoon dernier cri.

- tissé toile résistant aux faux-plis et rayonne nouveauté
- manteaux courts en modèles confortables et frais
- chemise, dos cocoon et à mi-ceinture
- blanc, rouge et royal
- grandeurs 10 à 16 dans le groupe

teintes: blanc, rouge, bleu et turquoise  
grandeurs 10 à 16 dans le groupe  
Rég. 8.88 et 11.88 **7.00** Rég. 12.88 **9.00**

**Complets 2 pantalons pour hommes**

- "Vénitien Filana" de longue durée dans les teintes de bleu, brun, fauve, gris dans le groupe
- confection experte, avec mi-doublure pour un parfait ajustement
- grandeurs: 33 à 46 dans le groupe
- régulier 35.00

**29.88**

**Chemises sport lavables pour hommes**

Cotonnade "Zuider Zee" pré-rétrécie, tissée en Hollande.

- quadrillés et plaids variés
- grandeurs: P.M.F.

Régulier 3.95

**2.99**

**Jeans de jeu "Sanforized", robustes pour garçonnets**

- denim bleu tamisé de 9 onces
- taille régulière avec passants à ceinture et fermeture glissière
- tailles: 26 à 36
- régulier 3.00

**1.99**

**Pantalons boxeur moulant la taille, pour fillettes**

- coton lavable, durable
- teintes variées dans le groupe
- grandeurs: 3 à 12
- régulier 88c et 99c. En ville seulement

**66c**

Sous-sol chez Freiman, en ville. — Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate.

**Troisième vente annuelle d'entrepôt de**

**FREIMAN**

**SAMEDI... DERNIER JOUR**

10h. a.m. à 6 p.m.

Grandes aubaines spéciales ajoutées

pour faire de samedi

le plus grand jour de nos annales

**GRATIS: Stationnement à notre parc**

**de stationnement No 2 sur la rue George jusqu'à la rue York —**

**En plus d'espace additionnel à notre entrepôt de la rue York**

**126, rue York**  
entre Dalhousie et Cumberland

**Épargnez de 20% à 50% ET DAVANTAGE**

Vedette pour aujourd'hui et samedi seulement au Westgate

Les "meilleures" aubaines de notre vente d'entrepôt

sous la grande tente au Westgate aujourd'hui et samedi

Épargnez de 20% à 50% et même davantage

Réfrigérateurs, laveuses automatiques et sècheuses, TV, Hi-Fi, poêles, lampes de parquet, lampes de table, tourne-disques, polisseuses à planchers, petits appareils électriques, fusils, sacs de couchage, tentes, outils de jardin, tondeuses à moteur, tondeuses de gazon, etc., etc., etc.



Ouvert toute la journée samedi... 9 h. 30 a. m. à 6 h. p. m.  
 Imaginez-vous dans ces nouvelles modes d'automne

Chandails entièrement diminués

par darlene en exclusifs fils Ban-Lon

Toutes les plus nouvelles teintes de la saison comprenant terra-cotta, vert bouquet, bleu cobalt, rouge radiant, noir, brun épice, beige écru, bleu poudre, jaune bijou, rose bébé et marine.

PULL-OVERS, tailles 34 à 40, 7.95

CARDIGANS, tailles 34 à 42, 9.95

Deuxième étage chez Freiman, en ville. Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate.



La jupe complètement réversible à plis permanents de tartan de pure laine

Confectionnées expertement à la main pour un ajustage parfait. Les brillants tartans comprennent: Autumn Glory, teal glow, black ombre, avocat, châtaigne, bleu pacifmoon glow. Tailles 10 à 18 dans le groupe ..... 25.00

Deuxième étage chez Freiman, en ville. Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate.

Les élégantes écharpes "Tortoise" de New York

Luxueusement confectionnées de délicats chiffons et crêpes de soie pour ajouter cette note élégante à toute toilette.

... mouchoir de tête, crêpe de soie ..... 1.95

... ceinturon, 10" de largeur .. 5.95

... carré de chiffon de 24" ..... 2.95

... écharpes oblongues de chiffon ..... 2.95

... capuchon ..... 7.95

Rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.



Nouvelle robe-jaquette d'automne

Les saisons disparaissent sous le coup de la soie et du coton. Jaquette complètement doublée. Pincées à la taille donnent un effet de ceinturon avec une désinvoltée boucle au dos. — En bleu, gris et rouille lustrés. Tailles: 9 à 15.

16.95

Deuxième étage chez Freiman, en ville. Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate.

Bijouterie de doux étincelant coquillage Tortoise et de métal poli de teinte or

Le complément parfait pour les teintes noires et brunes de l'automne.

... bracelet ..... 3.98

... épingles ..... 3.98

... médaillon ..... 4.98

... grands colliers ..... 4.98

... boucles d'oreilles ..... 3.98

Rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.



Pour la soirée une plaisante combinaison de tissus

Soie et coton magnifiquement complétés d'un collet de velours. Modèle flateur à corsage ajusté et jupe ample. ... noir et blanc ou noir et rose. ... tailles: 8 à 16

14.95

Deuxième étage chez Freiman, en ville. Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate.

Vente de fourrure d'août

Achetez vos fourrures avec confiance chez Freiman!

La grande vente de fourrure d'août de Freiman se continue avec de nouvelles, attrayantes valeurs en magnifiques, somptueuses fourrures. Vous y trouverez un grand choix de manteaux pleine longueur, jaquettes, étoles, capes... des fourrures de bonne qualité, des peaux parfaitement assemblées, les plus dernières modes, des silhouettes dramatiques et de la main-d'oeuvre experte... tous votre aux bas prix de la vente d'août.

Un magnifique groupe de manteaux de meilleure qualité

Teints par Fouke de St-Louis et Martin de Londres.

LUXUEUX SEAL CAP

MAGNIFIQUEMENT GARNI DE VISON PASTEL

Manteaux de mouton de Perse gris naturel garni de vison saphir

UN PLACEMENT EXCEPTIONNEL EN QUALITE ET VALEUR

\$495

Manteaux de dos de rat musqué allongés teint vison

Manteaux de mouton de Perse (teint noir) garni de vison saphir ou pastel

\$389

PAS de PAIEMENT à COMPTE

lorsque vous achetez selon le plan de crédit renouvelable

Deuxième étage climatisé chez Freiman, en ville. Rez-de-chaussée climatisé chez Freiman, au Westgate.

Solde!

Toutes les

Robes d'été

sont offertes à prix de rabais

à nos rayons junior et budgétaire

\$5 \$7 \$10

Venez et choisissez la robe pour chaque occasion

... robes tout-aller et de golf

... fourreaux, jupes amples et modèles chemise

... manches cape, manches courtes, sans manches

Les tissus à la page comprennent les cotonnades imprimées, bembérgs, broadcloth à séchage rapide, tissés toile, nylon, cristallite. — Charmantes teintes pasteltes, imprimés et teintes très foncées. Tailles: 10 à 18 et 9 à 17 de même que quelques demi-tailles dans le groupe.

SPECIAL! Toutes les robes de maternité d'été sont offertes à des prix de rabais de \$5.00, \$7.00 et \$10.00

Deuxième étage chez Freiman, en ville. Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate.

ACHAT SPECIAL!

Bas de nylon

Sous-types de 1.35 la paire

69c

Bas diaphanes de nylon de fils doubles Dorella. — Entièrement diminués, coutures foncées. Les légères imperfections sont imperceptibles. Pointures: 8 1/2 à 11.

Sous-sol chez Freiman, en ville; Freiman-Westgate au rez-de-chaussée.



DEUX VASTES PARCS DE STATIONNEMENT EN VILLE

TROIS ETAGES ENTIEREMENT CLIMATISES

EN VILLE — CE. 2-6464 Ouvert de 9.30 à 6 tous les jours.



STATIONNEMENT POUR 1,200 AUTOS AU WESTGATE

MAGASIN ENTIEREMENT CLIMATISE

WESTGATE — PA. 8-1821

Ouvert de 9.30 à 6 (1.00 à 5.00 le lundi)